



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

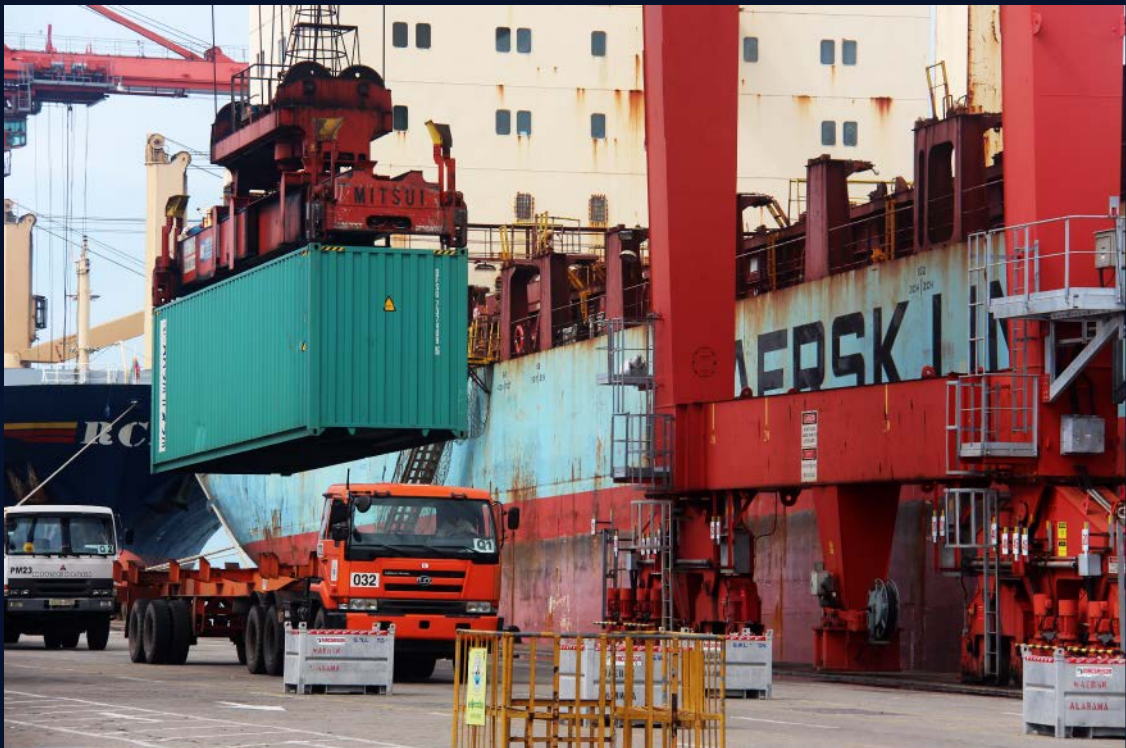


Enhanced Integrated Framework
Trade for LDC development

EXPORT MANUAL

PRACTICAL GUIDE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS EXPORT

(សៀវភៅណែនាំ ស្តីពីការនាំចេញផល ផលិតផលផលផល)



2016



EXPORT MANUAL

PRACTICAL GUIDE FOR FISH AND FISHERY PRODUCTS EXPORT

(សៀវភៅណែនាំ ស្តីពីការនាំចេញផល ផលិតផលជលផល)

2016

**United Nations Industrial Development
Organization**

Phnom Penh Center, Building A, 6th Floor
Corner Sothearos and Sihanouk Blvd
Phnom Penh, Cambodia
Phone: (+855) 23 860 927
www.unido.org

Fisheries Administration

No. 186, Norodom Boulevard
Sangkat Tonle Basac Khan Chamcar Mon
Phnom Penh, Cambodia
Phone: (+855) 23 215 470
<http://www.fia.gov.kh/>

Published in **Khmer** and **English**

See the online version at
www.moc.gov.kh/tradeswap/

This manual is prepared by **Department of Fisheries Post-harvest Technologies and Quality Control of Fisheries Administration** (FiA) and **United Nations Industrial Development Organization** (UNIDO). This publication is made possible through financial support of **Enhanced Integrated Framework** (EIF) through the **Marine Fisheries component of Cambodia Export Diversification & Expansion Program** (CEDEP II: Marine Fisheries) coordinated by **Ministry of Commerce** (MoC).

Disclaimer: The contents of this manual do not necessarily reflect the expression of any opinion of whatsoever on the part of FiA, UNIDO, MoC and EIF. The mention of specific agencies or their roles in export process are based on the information collected during preparation of this manual and during consultations followed by circulation of draft. Every effort has been made to verify the accuracy of the information contained in this manual as of December 2016. For updated information the readers are requested to refer to agencies concerned or their websites. Nevertheless, FiA, UNIDO, MoC, or EIF cannot accept responsibility for the consequences of its use.

FOREWORD

The fishery sector in Cambodia plays an important role in food security and nutrition, people's livelihood, as well as in economic development. This sector is one of the priorities set out in the Rectangular Strategy of the Royal Government of Cambodia. To contribute in achieving this, the Fisheries Administration of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries has been devoting its attention to implement its action plan. Recently it has made in-depth revision of its Strategic Planning Framework for Fisheries 2015-2024 to include four main pillars: 1) Capture fisheries and management, 2) Aquaculture (inland and marine), 3) Fisheries value chain, and 4) Regulatory services.

Development of processing and export of fish and fishery products is considered as an important factor for fishery sector development which ultimately contribute to poverty alleviation and enhancement of national economic growth. Presently, processing and export of fish and fisheries products is remarkably active. To enhance and promote competitiveness of Cambodia's fish and fisheries products, the Fisheries Administration has been working to strengthen safe and quality production and to create added value for the products. The administration has also been improving efficiency of public services delivery in order to facilitate and encourage investment and export of fish and fishery products.

Prepared by Department of Fisheries Post-Harvest Technologies and Quality Control (DFPTQ) of Fisheries Administration in collaboration with the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) under Cambodia Export Diversification and Expansion Program (CEDEP II) of Ministry of Commerce with financial support from Enhanced Integrated Framework, this Export Manual is very useful resource for investors as well as exporters for better understanding of export procedures, specifically for fish and fishery products. The manual provides clear and detailed explanation on forms, application

procedures, requirements, and contact information of relevant institutions as well as information on requirements of importing countries.

On behalf of Fisheries Administration and myself, I would like to express my sincere appreciation to the team of DFPTQ and UNIDO for their efforts to successfully prepare this publication and CEDEP II for its support. I strongly hope that this manual will be widely circulated among stakeholders, and will act as an important tool in providing the essential knowledge and information related to the export of fish and fishery products. I also sincerely hope that this manual will be part of exports facilitation and competitiveness improvement for Cambodia's fish and fishery products in the international markets.

Phnom Penh, 01st December 2016

**Delegate of the Royal Government of
Cambodia in charge of
Fisheries Administration**

ACKNOWLEDGEMENT

This publication “**Export Manual: A Practical Guide for Fish and Fishery Product Export**” is prepared under the framework of Cambodia Export Diversification and Expansion Program (CEDEP II) of Ministry of Commerce with the financial support from Enhanced Integrated Framework. This manual would not have been completed without supports from following stakeholders.

Our heartfelt thanks goes to **H.E. ENG Cheasan**, Delegate of the Royal Government of Cambodia in Charge on Fisheries Administration, and **H.E. TEKRETH Kamrang**, EIF Focal Person and Secretary of State of Ministry of Commerce, who have always provided support and encouragement to our team in preparing this manual.

We are also immensely grateful to Cambodia Import Export Inspection and Fraud Repression Directorate General (Camcontrol), Department of Export-Import, and Department of Business Registration of Ministry of Commerce, General Department of Taxation and General Department of Customs and Excise of Ministry of Economy and Finance, Phnom Penh Autonomous Port, Phnom Penh International Airport, and Sihanoukville Autonomous Port, for their contribution during the development of this manual.

Final appreciation goes to team of Department of Fisheries Post-harvest Technologies and Quality Control (DFPTQ) and United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) for jointly developing this manual.

SUMMARY

This Export Manual is prepared jointly by Department of Post-Harvest Technology and Quality Control in collaboration with United Nations Industrial Development Organization under the framework of Cambodian Export Diversification and Expansion Program II (CEDEP II) of Ministry of Commerce. This manual is meant to help traders and exporters of fish and fishery product better understand export procedures with ultimate goal of enhancing their exports.

The manual essentially articulates the export procedures, export documentation, customs declaration, means of exports (at various borders) and requirements of importing countries. In addition to several samples and forms of export documentations, it also provides key contact information of relevant export institutions and documents public service providers

In general, exporters are required to apply for a number of registrations, permits and certificates from government agencies. To start with, the exporter must register the company with Ministry of Commerce (MOC) followed by tax registration with General Department of Taxes (GDT) of Ministry of Economy and Finance (MEF). Certificates of company registration and tax registration serve as the necessary documents for exporter to apply for relevant permits and as supporting document during the export process. While company registration is done online, tax registration has both options of paper-based and online.

While exporting, exporter should also understand and know how to complete paper works. Such paper work includes sale contract which determine responsibility, risk associated with the contract, payment settlement, and international commerce terms. Exporter also needs to prepare shipping documents such as airway bill, bill of lading, commercial invoice, insurance certificates and packing list. Exporters often hire freight forwarders who handle export shipping for a fee to assist in handling with shipping documents. Likewise, exporters sometimes contract licensed custom brokers to handle

customs declaration. Exporters also need to consider packaging and labelling requirements to suit the mode of transports and the conditions of importing countries. They also need to pay export tax in accordance with tariff set by the government.

Exporter of fish and fishery products is required to apply for export permit (license) from Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF). The export permit is approved with export quota during the validity period. For each export shipment, exporter needs to apply for transportation permit from Fisheries Administration (FiA). Exporter also applies for health certificate from FiA if it is required by importing countries or buyers.

Exporter will need to apply for certificate of origin (CO) from MOC if it is required by importing countries. MOC has gradually rolled out the online CO application to facilitate exports. Exporter is also required to apply for customs permit mainly for export quota verification and custom valuation verification since export of fish and fishery product is subject to export tax. In addition, exporter needs CAMCONTROL's approval on verification of export documents. Exporter is able to concurrently apply these four permits and certificates for the interest of time saving.

Customs declaration is the integral part of export process. GDCE has implemented ASYCUDA system in all major branches and offices, which cover 99% of Single Administrative Declaration (SAD). Declarant can make customs declaration through ASYCUDA system in either their offices or border customs branches and offices. Prior to making declaration, declarant also needs to register user ID in ASYCUDA system attaching the certificates of company registration and tax registration.

After completion of various export documentation, exporter can proceed exports of fish and fishery products to various border points. The export process varies from one border point to another and from one mode of transport to another.

For export by land, exporters proceed through three key steps. Firstly, exporter proceeds with customs declaration in ASYCUDA and attaches supporting documents. Secondly, joint inspection is conducted by customs and CAMCONTROL officials, which begin

with document check. In case of any irregularity, the officials will proceed to physical inspection of exported products. Joint inspection occurs during customs declaration. Thirdly, exporter presents completed custom declaration and supporting documents and pays relevant tax due and fees to relevant agencies so that the goods can exit the border.

Export by sea route through Sihanoukville Autonomous Port (SAP) proceeds through four key steps. Firstly, exporter proceeds with customs declaration in ASYCUDA attaching supporting documents. Secondly, joint inspection is conducted by customs and CAMCONTROL officials, which is the documentation examination, and then physical if there is any irregularity. Joint inspection occurs during customs declaration. Thirdly, exporter arranges with SAP for unloading and loading cargos at the port, by submitting customs declaration or joint inspection report. Lastly, exporter pays relevant fees and the good is moved to container yard waiting for loading into ship.

Similarly export by river through Phnom Penh Autonomous Port (PPAP) proceeds through four key steps. Firstly, exporter needs approval from PPAP to enter the port by providing delivery order, paying relevant fee and then arranging to unload cargo in the port. Secondly, exporter proceeds with customs declaration in ASYCUDA and attaching supporting documents. Thirdly, joint inspection is conducted by customs and CAMCONTROL officials, which is the documentation examination, and then physical if there is any irregularity. Joint inspection occurs during customs declaration. Lastly, after completion of custom declaration and paying relevant fee, cargo can be loaded into the ship for export.

Export by air such as Phnom Penh International Airport (PPIA) proceeds through four key steps. Firstly, exporter needs permission from Cambodia Airport Management Service (CAMS) and exporter needs to provide a copy of airway bill, and then complete shipper declaration checklist and counting report. Secondly, exporter proceeds with customs declaration in ASYCUDA and attaching supporting documents. Thirdly, joint inspection is conducted by customs and CAMCONTROL officials, which is the documentation examination, and then physical if there is any irregularity. Joint inspection

occurs during customs declaration. Lastly, after completion of custom declaration, exporter completes cargo acceptance form and then cargo can be moved to export storage and prepared for flights. During the export process at PPIA, exporter needs to pay relevant tax due and fees to relevant agencies.

In addition to required documentation and procedures above, exporter of fish and fishery products need to meet the specific requirements of each importing countries. The requirement of importing countries vary from one country to another country. The manual provides the information on how and where such requirements can be found.

TABLE OF CONTENT

FOREWORD	iii
ACKNOWLEDGEMENT	v
SUMMARY	vi
APPENDICES	xii
LIST OF TABLE	xii
LIST OF FIGURE	xii
1. Introduction	1
1.1. Objective.....	1
1.2. Scope and Limitation.....	2
1.3. Structure of the Manual.....	2
1.4. Summary of Export Process	3
2. Pre-Export Considerations	5
2.1. The Sales Contract.....	5
2.2. Method of Payments in Export Trade.....	6
2.3. Using International Commerce Term.....	7
2.4. Preparing Shipping Documentations.....	10
2.5. Freight Forwarders and Customs Brokers	11
2.6. Packaging and Labeling.....	12
2.7. Importing countries requirements.....	13
2.8. Export Taxes.....	13
3. Export Document Acquisition	14
3.1. Company Registration Certificate	14
3.2. Tax Registration Certificate	15
3.3. Export Permit.....	17
3.4. Transportation Permit.....	19
3.5. Health Certificate.....	20
3.6. Certificate of Origin.....	21
3.7. Customs Permit.....	27
3.8. Customs Valuation.....	27
3.9. CAMCONTROL’s Approval on Verification on Export Documents	28
4. Export Process	29

4.1. Customs Declaration	29
4.2 Joint Inspection	30
4.3 Process at Export Exit Points	31
4.3.1 Land Border	31
4.3.2 Sea Port	32
4.3.3 River Port	34
4.3.4 Airport	37
REFERENCES	40

APPENDICES

- Appendix I: Trade Related Institution
- Appendix II: Customs Declaration Procedures in ASYCUDA
- Appendix III: Provisions of Public Services of Relevant Institutions
- Appendix IV: Samples and Forms of Export Documentations

LIST OF TABLE

Table 1: Different CO Forms	21
Table 2: CO Application Procedure	22
Table 3: Necessary Documents for Online CO Application	25
Table 4: CO Application Related Fee	25

LIST OF FIGURE

Figure 1: Summary of Export Process	3
Figure 2: Online CO Application Process	23
Figure 3: Online CO Application Workflow	24

1. Introduction

The fishery sector of Cambodia plays an important role in food and nutrition security, job creation for the livelihood of millions of Cambodian, as well as in economic development. To further enhance this role, it is needed to augment the trade through increase in productivity, improved resources management, upgrade infrastructure and strengthen institutional capacities.

Royal Government of Cambodia has recognized the need for improving the trade sector competitiveness which is critical to growth, and, in turn, to the creation of new and better jobs and income generation, in its Cambodia Trade Integration Strategy and Trade SWAp Roadmap 2014-2018.

Cambodia's access of fishery products to international markets will continue to depend on the country's capacity to meet the regulatory requirements of importing countries. At the moment, except for a few large processors that have access to investment, production, SPS know-how, and market access information, the sector is mostly dominated by small and medium processors with far more limited resources and know-how.

This Export Manual is developed to facilitate fish and fishery product export providing practical information on export procedures, institutional support and importing requirements of the potential international markets.

This chapter explains the objectives that export manual serves and its scope. It also describes the manual structure and provide a summary of export process.

1.1. Objective

The objectives of the Export Manual are as follows:

1. To provide practical guidance on export procedures and documentations for exports of fish and fishery products

2. To provide information on importing requirements of key international markets for fish and fishery products
3. To promote export diversification through increased exports of fish and fishery products of Cambodia

1.2. Scope and Limitation

While this manual attempts to serve as a guide for exporter to understand export documentation and procedures, and requirements of key importing countries, the manual has its limitations.

The information such fee requirements and export procedures are based on current laws, regulations and practices, which generally evolve overtime. The manual also relies on the requirements of importing countries which are made publicly available. Thus, exporter may expect some changes in the export documentation and procedures, and requirements of importing countries from time to time.

The scope of the manual focuses on export documentation and procedures and importing requirements of key international markets specifically for fish and fishery products. Transit requirements and non-fish and fishery products are not covered in the scope of this manual.

1.3. Structure of the Manual

The export manual is structured into three chapters and appendixes. Chapter I introduces the objectives of the manual, its scope and limitation, and its structure, and provides a summary of export process.

Chapter II provides key considerations for exporter at the preparation stage. It then documents the export documentations which are required by Cambodian authorities or are required by importing countries, to be issued from Cambodian authorities. Chapter II also describes the customs clearance procedures in ASYCUDA system, and finally documents for the export process at the borders.

Chapter III essentially provides information links on the importing requirements of key international markets.

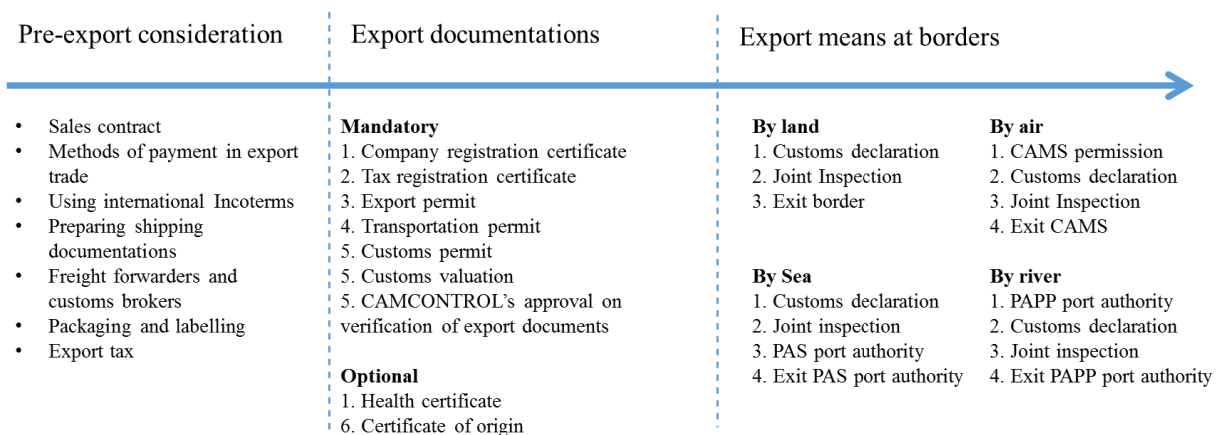
Appendices provide information on:

- Trade Related Institutions
- Customs Declaration Procedures in ASYCUDA
- Detailed Requirement of Importing Countries
- Provisions of Public Services of Relevant Institutions
- Samples and Forms of Export Documentations

1.4. Summary of Export Process

The export process of fish and fishery products is summarized in the information graph below.

Figure 1: Summary of Export Process



At the preparation stage, exporter should have pre-export considerations related to general international trade practices and for fish and fishery products in particular.

Exporter of fish and fishery products is required to obtain mandatory certificates, permits and approvals from various government institutions. Among them, health certificate and certificate of origin is optional and obtained only if it is required by importing countries or

overseas buyers. In figure 1, export documents are numbered 1 to 6 to show when exporter should acquire what document.

Finally, exporter follows the procedures at border prior to moving goods out of Cambodia, essentially customs declaration, joint inspection and requirements of port authorities.

2. Pre-Export Considerations

At preparation stages, exporters of fish and fishery products should always give consideration to the documents required and matters related to:

- Sales Contract
- Methods of Payment in Export Trade
- Using International Commerce Term
- Preparing Shipping Documentation
- Freight Forwarders and Customs Brokers
- Packaging and Labeling
- Export Taxes

2.1. The Sales Contract

When negotiating an international sales contract, the terms of sales is as important as the sales price. Exporter should consider contract issues such as follows:

- When does the transfer of ownership take place?
- What am I liable for?
- Who pays for charges or taxes that arise during transit?
- What if the shipment is lost or damaged?

Thus, sales contracts need to be as clear, precise and comprehensive as reasonably possible.

The terms and conditions of sales contract should specify:

- Who is involved (The parties to the contract)	- License and permit requirements (Who is responsible for obtaining import or export licenses and permits)
- What is being exported (Details of the goods being provided)	- Payment instructions and terms (Purchase price of the goods and terms of payment)
- Ownership/Responsibility	- Warranty and guarantees

(Where does the transfer of title to the goods takes place)	(Warranty and/or maintenance terms and conditions)
- Contract details (The contract's validity conditions)	- Insurance and taxes (Who is responsible for paying insurance and taxes)
- Cancellation terms (What to do when the buyer defaults or cancels)	- Timing (The contract completion date)

Source: IFC, *Handbook on Export Procedures, Practical Guides for Small and Medium Enterprises in Cambodia, 2008.*

The model contracts for small firms developed by ITC is available at: <http://www.intracen.org/model-contracts-for-small-firms/>.

2.2. Method of Payments in Export Trade

The payment method is a crucial aspect when dealing with exports. There are five primary methods of payment for international transactions. During or before contract negotiations, exporter should consider which method in the figure is mutually desirable for him and his client.

Export Payment methods	Risk Level
Cash in advance	Most secure
Letters of credit	Secure
Documentary collection	-
Open Account	Less secure
Consignment	Least secure

Source: <https://www.export.gov/article?id=Trade-Finance-Guide-Methods-of-Payment>

- Cash in advance: With cash-in-advance payment terms, an exporter can avoid credit risk because payment is received before the ownership of the goods is transferred. For

international sales, wire transfers and credit cards are the most commonly used cash-in-advance options available to exporters

- **Letters of Credit:** Letters of credit (LCs) are one of the most secure instruments available to international traders. An LC is a commitment by a bank on behalf of the buyer that payment will be made to the exporter, provided that the terms and conditions stated in the LC have been met, as verified through the presentation of all required documents. The buyer establishes credit and pays his or her bank to render this service.
- **Documentary collection (D/C):** D/C is a transaction whereby the exporter entrusts the collection of the payment for a sale to its bank (remitting bank), which sends the documents that its buyer needs to the importer's bank (collecting bank), with instructions to release the documents to the buyer for payment. Funds are received from the importer and remitted to the exporter through the banks involved in the collection in exchange for those documents. D/Cs are generally less expensive than LCs.
- **Open Account:** An open account transaction is a sale where the goods are shipped and delivered before payment is due, which in international sales is typically in 30, 60 or 90 days. Obviously, this is one of the most advantageous options to the importer in terms of cash flow and cost, but it is consequently one of the highest risk options for an exporter.
- **Consignment:** it is a variation of open account in which payment is sent to the exporter only after the goods have been sold by the foreign distributor to the end customer. An international consignment transaction is based on a contractual arrangement in which the foreign distributor receives, manages, and sells the goods for the exporter who retains title to the goods until they are sold. Clearly, exporting on consignment is very risky as the exporter is not guaranteed any payment and its goods are in a foreign country in the hands of an independent distributor or agent.

Exporter would need to discuss with commercial banks for various payment options.

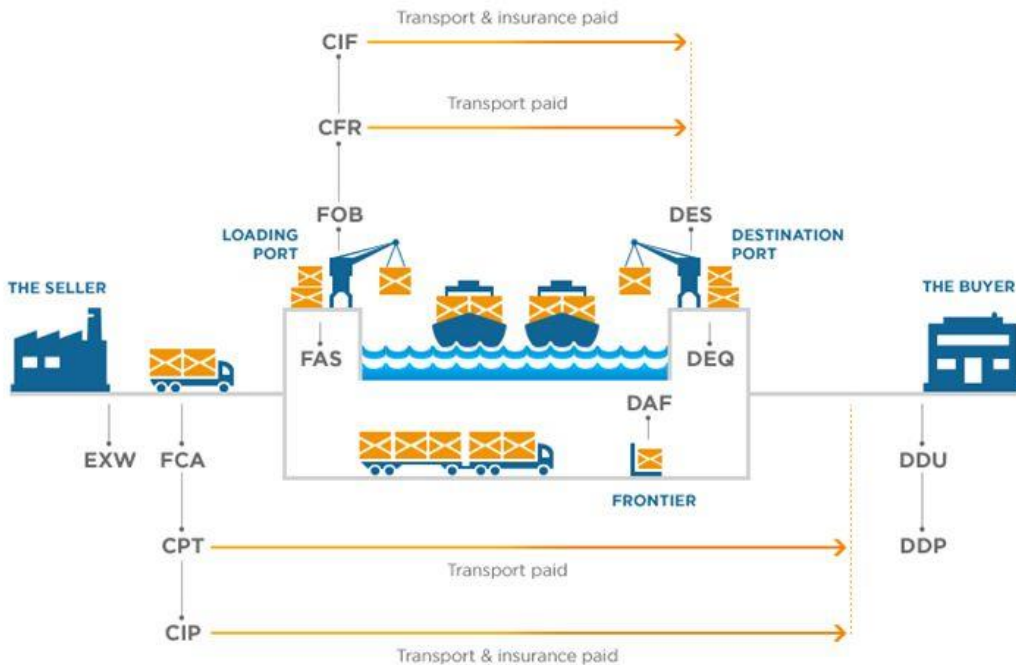
2.3. Using International Commerce Term

Incoterms are standard definitions of terms used in international commerce, developed by the International Chamber of Commerce (ICC). They make international trade easier,

ensure that sellers and buyers in different countries understand one another and can minimize potential misunderstandings. Incoterms also clearly define when responsibility and risk transfer from the seller to the buyer and who pays charges and when.

INCOTERMS 2000

Transfer of risk from the seller to the buyer



Source: New Zealand Trade & Enterprise, <https://www.nzte.govt.nz/en/>.

CFR Cost and Freight	International carriage is paid by the seller. The exporter pays the costs of the freight and transportation to get the goods to the named port of destination. The risk of loss or damage is assumed by the buyer once the goods are loaded at the port of departure.
CIF Cost, Insurance and Freight	International carriage is paid by the seller. The exporter pays for the costs of the freight, insurance and miscellaneous charges from the port of origin to port of destination.

<p>CIP Carriage and Insurance Paid</p>	<p>International carriage is paid by the seller. The exporter pays for the transportation costs and insurance to the named place of destination. The term is used for air or ocean containerized shipments</p>
<p>CPT Carriage Paid To</p>	<p>International carriage is paid by the seller. The exporter pays for the transportation costs to the named place of destination. The term is used for air or ocean containerized shipments.</p>
<p>DAF Delivered at Frontier</p>	<p>The exporter assumes responsibility for delivering the goods to the named place of destination by land. The buyer is responsible for unloading.</p>
<p>DDP Delivered Duty Paid</p>	<p>The exporter assumes responsibility for delivering the goods, paying duty and risk of damage or loss to the named place of destination. The buyer pays for unloading.</p>
<p>DDU Delivered Duty Unpaid</p>	<p>The exporter assumes responsibility for delivering the goods and risk of damage or loss to the named place of destination. The buyer is responsible for paying duty, unloading and clearing import.</p>
<p>DEQ Delivered Ex-Quay</p>	<p>The exporter assumes responsibility for delivering the goods to the buyer at the named port of destination. The buyer is responsible for unloading and clearing import. This term is used for ocean shipments only.</p>
<p>DES Delivered Ex-Ship</p>	<p>The exporter makes the goods available to the buyer at the named port of destination. The buyer is responsible for unloading. This term is used for ocean shipment only.</p>

EXW Ex-Works	States the place where the shipment is available to the buyer. The seller is not responsible for loading the goods. The buyer assumes all responsibility for transportation.
FAS Free Alongside Ship	International carriage is NOT paid by the seller. The exporter delivers the goods to named ocean port of shipment and is responsible for the unloading and wharf fees. The buyer is responsible for loading aboard the vessel, ocean transportation, and the ocean cargo insurance.
FCA Free Carrier	International carriage is NOT paid by the seller. The exporter is responsible for delivering goods into the custody of the international carrier or agent, not loaded. The risk of loss/ damage is transferred to the buyer at this time.
FOB Free on Board	International carriage is NOT paid by the seller. The exporter is responsible for placing the goods on board the vessel at the port of shipment. The buyer assumes responsibility for ocean transportation and insurance.

Source: IFC, Handbook on Export Procedures, Practical Guides for Small and Medium Enterprises in Cambodia, 2008.

2.4. Preparing Shipping Documentations

Fish exporters should become familiar with the shipping documents required for an export sales transaction. These documents are essential for moving goods through the channels of distribution, transferring possession and responsibility, clearing product through customs and facilitating payment. Incomplete, missing or incorrectly filled out paperwork delays the export process and adds costs to the exporter.

The following is an overview and description of shipping documents typically used in the export process.

Shipping documents prepared by exporter or freight forwarder:

Airway Bill	An Air Waybill is issued by an airline when goods are received for transport. The waybill travels with the cargo.
Authorization Letter	An Authorization Letter allows a freight forwarder or authorized agent to export goods on the seller's behalf.
Bill of Lading	A Bill of Lading is a contract between the seller and the carrier, typically prepared by the carrier or forwarder. The buyer usually needs an original copy as proof of ownership to take possession of the goods.
Commercial Invoice	A Commercial Invoice is essentially a bill for goods from the seller to the buyer. The document is prepared by the exporter or freight forwarder and provides information about the transaction including description of goods, address of shipper and seller and delivery and payment terms. It is also used as a basic document in determining the customs duty.
Insurance Certificate	An Insurance Certificate is a document prepared by the exporter or freight forwarder that provides evidence that insurance will cover the loss of or damage to the goods during transit.
Packing List	A Packing List is an itemized list describing the quantity and type of merchandise in a shipment. It includes the type of package, such as a box, crate, pallet, drum, carton or container and the dimensions and weight. Customs officials will use this list to check the cargo and buyers will use it to inventory merchandise received.

Source: IFC, Handbook on Export Procedures, Practical Guides for Small and Medium Enterprises in Cambodia, 2008.

2.5. Freight Forwarders and Customs Brokers

Freight Forwarders are service companies that handle all aspects of export shipping for a fee. They act as the exporter's agent and can improve delivery time and customer service.

Additional advantages of using a freight forwarder include:

- Providing customized services for physical transportation of goods
- Advising on rates and routing
- Offering assistance with packing and documentation
- Arranging consolidations or full container movements

- Offering Customs clearance services
- Providing quotes on insurance and freight

Freight forwarders often do not own their own trucks but hire transport and contract with local brokers as needed. In general, these companies provide quality services at competitive prices.

Customs Brokers prepare customs documentation and clear goods through customs. Customs brokers in Cambodia need to be authorized by MEF in order to perform customs brokerage tasks.

2.6. Packaging and Labeling

Exporters of fish and fishery products must comply with country-specific packaging and labelling regulations, and packaging and labelling requirements for transporting of products.

The requirements can vary from country to country. In addition, exported goods may be transported using several modes of transport before reaching final destinations. Packaging needs to be suitable for each mode of transport and withstand repeated loading and unloading. Clear labelling helps to prevent goods getting lost in transit or delayed at customs clearance.

Exporter would consider following points regarding packaging and labelling requirements:

- Product name and form (smoke or frozen fish)
- Name and address of importer and manufacturer, and country of origin
- Date of manufacture and date of expiry
- Storage requirements
- Translation of information into local languages of importing countries
- Compositions and use of different packaging materials
- Use of reusable or disposable packaging
- Packaging requirements to suit various modes of transports

- Various verification certificates for packaging and labelling

Freight forwarding company may offer packaging service and be able to advice on suitable packaging.

2.7. Importing countries requirements

Before exporting fish and fishery product as well as other food products, export need to understand regulations and requirement of importing countries, which generally varies from one country to another. Requirement of selected countries (i.e. Vietnam, China, Hong Kong, South Korea, Japan, Canada, and European Union) are published in a separate publication by Marine Fishery Component of Cambodia Export Diversification and Expansion Program II implemented by the United Nations Industrial Development Organization.

In the nutshell, the publication highlights competent authorities of respective importing countries which serve as contact point for both exporters and government of exporting country which is Cambodia in this case. Where applicable, it also lays down procedures to be followed by exporters to be listed in list of approved Food Business Operator. Tolerance level for both microbiological and chemical parameters are given.

2.8. Export Taxes

There are a number of products whose exports are subject to export taxes, including fish and fishery products. Most of fish and fishery products are subject to 10% export tax. It is advised that exporters of fish and fishery products consult with GDCE prior to exports. Exporters can also check the tariff at: <http://www.customs.gov.kh/publication-and-resources/commodity-code-en/>

3. Export Document Acquisition

The key documents for export of fish and fishery products are as follows:

- Company Registration Certificate
- Tax Registration Certificate
- Export Permit
- Transportation Permit
- Health Certificate
- Certificate of Origin
- Custom Permit
- Customs Valuation
- CAMCONTROL's Verification on Export Documents

The sequences of documentation refer to Chapter 1 in the section 4.

3.1. Company Registration Certificate

Exporter is required to register the company with Ministry of Commerce. Exporter needs to register online Business Registration. However, Business Registration Department located at the Ministry of Commerce still accepts the paper application form and provide a service to register business Online on behalf of company. The information about company registration is available at: <http://www.businessregistration.moc.gov.kh/>

Exporter would need to choose the following forms of business:

- Sole proprietorship
- Partnership
- Company or
- Foreign company

After company registration is approved by MOC, exporter obtains the company registration certificate. Company is also required to file the annual declaration of company

by providing updates of business operation. More information about annual declaration is available at: <http://www.businessregistration.moc.gov.kh/file-annual-declaration/>

The registration forms of each business, applicable fees, and information and documents required for business registration are available at as:

<http://www.businessregistration.moc.gov.kh/application-for-registration/>.

It takes two working days for the application to be reviewed and approved if the application is successfully completed. More information about process of application review is available at: <http://www.businessregistration.moc.gov.kh/starting-a-business-2/what-happens-next/>.

3.2. Tax Registration Certificate

Export Company must register for tax certificate at Administration of Taxation within 15 working days after having registered the company with Ministry of Commerce. The tax application can be submitted either at Administration of Taxation or via E-registration in the website of Administration of Taxation at: www.tax.gov.kh.

Conditions of Tax Registration

The chair of governing board or enterprise owner or organization director must come to be photographed and have their fingerprint scanned and fill out the application form as required by the Administration of Taxation and be accompanied by original documents so that the tax officers in charge certify it as copied from the original one or copied documents certified by the concerned ministry/institution as follows:

1. Registration documents issued by the Ministry of Commerce
 - Letter certifying the registration of the Ministry of Commerce
 - Company's statute for legal entity
 - Letter certifying the deposit of capital registered at the bank

- 2- Documents identifying the chair of governing board, governor and owner or shareholder and manager
 - Cambodian Identity Card or Passport
 - Family book or family record book or letter certifying residing place issued by competent authority
 - Current photo, not over the past three months with its size: 35 x 45 millimeters (one photo) of the chair of governing board, governor and owner or shareholder and manager and specify the name of the owner of the photo, with signature to be responsible for by the chair of governing board.

- 3- Documents certifying the office of the enterprise, business, enterprise branch and warehouse
 - Location ownership certificate or contract of leasing the business location
 - Letter certifying the payment of immovable property tax or immovable property information

- 4- Other documents
 - Registration certificate of the Cambodian Investment Board or Special Economic Zone Committee of the Council for the Development of Cambodia or Municipal/Provincial Investment Sub-committee (for Qualified Investment Project)

Source: MEF (2014). Prakas No.1139 on Tax Registration. October 2014.

Company is required to complete the following registration forms:

- Application Form For Tax Registration¹ (see annex III)

¹ Download link: https://cambodia.tax.gov.kh/reg/includes/pdfforms/Regform_101_W_V1_0.pdf

- Additional Bank Account Information² (see annex III)
- Additional Information For Shareholders³ (see annex III)
- Application Form For Tax Registration For Company Branch Or Warehouse (if any)⁴ (see annex III)
- Additional Information For Company Branch Or Warehouse (if any)⁵ (see annex III)

E-registration would take from 1 to 7 working days for Administration of Taxation to issue tax certificate and tax registration ID, while paper registration at Administration of Taxation would take from 7 to 10 working days. Currently, E-registration allows company to fill in the forms, then scan and send them to GDT. However, company will need to bring original or certified copies of required documents as specified in registration forms (in appendixes IV) to GDT.

Importantly, company will need to provide precise office address, email and telephone numbers. GDT has notification system in place, which sends email and SMS on tax calendar or due dates to registered companies.

Company must pay 400,000 Riel (four hundred thousand Riel)ⁱ for issuance of tax certificate and tax registration ID.

After successful tax registration, company must fulfill tax obligations such as monthly and annual tax declaration. For more information, company visits: www.tax.gov.kh.

3.3. Export Permit

After obtaining company and tax registration, exporter requests export permit (license) from Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF).

Steps to obtain export permit for export of fish and fish products are:

² Download link: https://cambodia.tax.gov.kh/reg/includes/pdfforms/Regform_101_A_W_V1_0.pdf

³ Download link: https://cambodia.tax.gov.kh/reg/includes/pdfforms/Regform_101_B_W_V1_0.pdf

⁴ Download link: https://cambodia.tax.gov.kh/reg/includes/pdfforms/Regform_101_CB_W_V1_0.pdf

⁵ Download link: https://cambodia.tax.gov.kh/reg/includes/pdfforms/Regform_101_C_W_V1_0.pdf

Step 1	<p>Fill in Request Letter for Export Permit</p> <p>Applicant prepares the request letter to export in its own format or can request example of request letter from Department of Planning, Finance and International Cooperation. (See Appendix IV)</p>
Step 2	<p>Submit Request Letter for Export Permit</p> <ul style="list-style-type: none"> - Applicant or assigned representative submits a Request Letter to export and attach supporting documents to the Department of Planning, Finance and International Cooperation of the Fisheries Administration (FiA). If applicant assigns representative, power of attorney or authorization letter is required to include in the application. - The supporting documents include: business registration certificates and tax registration certificate. The copies of business registration and tax registration certificates are required to certify from competent authorities. - After receiving approval from technical officers in Fisheries Administration, the Department of Planning, Finance and International Cooperation will prepare the request for export permit to obtain the approval from the MAFF. - During the approval process, the applicant may be asked to provide further information and documents for the completeness of the application.
Step 3	<p>Obtain export permit</p> <ul style="list-style-type: none"> - After receiving the letter of approval from MAFF, FiA advises the applicant to collect a copy of the letter of approval which will serve as export permit. - The validity of export permit depends on the request from applicant, but the maximum validity is two years. - No fee is presently charged for issuance of export permit.

3.4. Transportation Permit

After receiving the export permit from the MAFF, applicant must request for transportation permit for each shipment. Fee and duration are set by joint Prakas between MEF and MAFF⁶.

Steps to obtain transportation permit for export of fish and fish products

Step 1	<p>Fill in Request Letter for Transportation Permit</p> <p>Applicant can obtain the sample of Request Letter from Department of Planning, Finance and International Cooperation. (See Appendix IV)</p>
Step 2	<p>Submit Request Letter for Transportation Permit</p> <ul style="list-style-type: none"> - Applicant or assigned representative submits a Request Letter for Transportation Permit and attaches supporting documents to the Department of Planning, Finance and International Cooperation of the FiA. If applicant assigns representative, power of attorney or authorization letter is required to include in the application. - The supporting documents include: business registration certificates, tax registration certificate, and export permit. The copies of business registration and tax registration certificates are required to be certified by competent authorities. - During the approval process, the applicant may be asked to provide further information and documents for the completeness of the application. - The Transportation permit is issued by FiA
Step 3	<p>Collect Transportation Permit</p> <ul style="list-style-type: none"> - After approval, the applicant is advised to pay service fee and to collect the transportation permit from Department of Planning, Finance and International Cooperation. - The service fee of issuance Transportation Permit is 40,000 KHR - The process of issuance Transportation Permit takes 03 working days.

⁶ MEF and MAFF (2012). Joint Prakas No. 1013 on the Provisions of Public Services of MAFF. December 2012.

- The export transportation permit is valid for seven (07) days and contains the details of product specification and quantity.

3.5. Health Certificate

Exporter requests health certificate from Department of Fisheries Post-Harvest Technologies and Quality Control (DFPTQ), if it is required by importing country or buyer.

Steps to obtain health certificate for export of fish and fish products

Step 1	<p>Fill in Application of Health Certificate</p> <p>Applicant can obtain the sample of application of health certificate from DFPTQ. (See Appendix IV)</p>
Step 2	<p>Submit Application of Health Certificate</p> <ul style="list-style-type: none"> - Applicant or assigned representative submits an Application of Health Certificate and attach supporting documents to DFPTQ. If applicant assigns representative, power of attorney or authorization letter is required to include in the application. - The supporting documents include: <ol style="list-style-type: none"> a. Short curriculum of applicant with photos (2 copies) b. Copies of Cambodian national ID (2 copies) c. Export permit from FiA (2 copies) d. Company registration (2 copies) e. Packing Lists (2 copies) f. Commercial Invoices (2 copies) g. Other relevant documents if required. - During the process, the applicant may be asked to provide further information and documents for the completeness of the application. - After examination of the application, DFPTQ will proceed to the next step or reject the application.
Step 3	<p>Inspection and Sample Analysis</p> <ul style="list-style-type: none"> - After the application is submitted, officials of DFPTQ will conduct inspection and take sample for laboratory testing.

	<ul style="list-style-type: none"> - The choice of laboratory depends on the requirements of importing countries or buyers. If it is not indicated by importing countries or buyers, DFPTQ generally uses Pasteur laboratory for testing. The exporter bears fee of laboratory testing. - Officials of DFPTQ examine the results of laboratory sample testing and inspection. - If the results are satisfactory, DFPTQ issues the certificate, otherwise DFPTQ will inform its rejection to applicant.
Step 4	<p>Collect Certificate of Health</p> <p>After certificate of health is approved, DFPTQ informs applicant to pay service fee and collect the certificate.</p> <ul style="list-style-type: none"> - The service fee for health certificate is KHR 400,000⁷ - It is currently advised that applicant submits the application for health certificate at least 10 days prior to exports.

3.6. Certificate of Origin

Certificate of Origin (CO) is an official document used to certify the product originated, wholly obtained, produced or manufactured in Cambodia. Fish exporter only asks for CO from MOC if it is required by importing countries or international buyers.

MOC issues two types of CO: Preferential and Non-preferential. Preferential type is further divided by country or region as presented in table below. CO can be applied either online or manual.

Table 1: Different CO Forms

Non-Preferential Tariff CO	Form N
Preferential Tariff CO	
ASEAN	Form D
ASEAN-Australia-New Zealand	Form AANZ
China	Form E
India	Form AI

⁷ MEF and MAFF (2012). Joint Prakas No. 1013 on the Provisions of Public Services of MAFF. December 2012.

Korea	Form AK
Japan	Form AJ
General System of Preferences (LDC and LLDC)	Form A

How to apply for CO manually

Exporters of fish and fishery products can lodge application at the Export-Import Department of MOC or at designated office in SEZ premise if exporter operates in the zone. Manual application procedure is summarized in table below.

Table 2: CO Application Procedure

Export Means	Required Documents and Procedures
Export by sea	<ul style="list-style-type: none"> • Application form for CO submitted by the company • A copy of cheque proving the payment of administrative fee and Export Management Fee (EMF), if it is required by any regulation • Invoice • Packing list • Bill of lading • Cambodia outward declaration • Certificate of quantities of exported fish and fishery products issued by CAMCONTROL • Custom declaration by GDCE • Company's relevant documents that can prove the origin of products • Company's letter of authorization of its representative
Export by air	<ul style="list-style-type: none"> • Application form for CO submitted by the company • A copy of cheque proving the payment of administrative fee and EMF, if it is required by any regulation • Invoice • Packing list • Company's letter of authorization of its representative <p>After having exported the goods, the following documents must be submitted further:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Airway Bill • Joint Inspection Report of the exported goods by GDCE and CAMCONTROL • Cambodia outward declaration

Export by truck (land)	<ul style="list-style-type: none"> • Application form for CO submitted by the company • Invoice • Packing list • Bill of lading • Cambodia outward declaration • Company's letter of authorization of its representative <p>After having exported the goods, the following documents must be submitted further:</p> <p>Certificate of quantities of exported fish and fishery products issued by CAMCONTROL</p> <ul style="list-style-type: none"> • Custom declaration by GDCE • A copy of cheque proving the payment of administrative fee and EMF, if it is required by any regulation • Company's relevant documents that can prove the origin of products
---------------------------	---

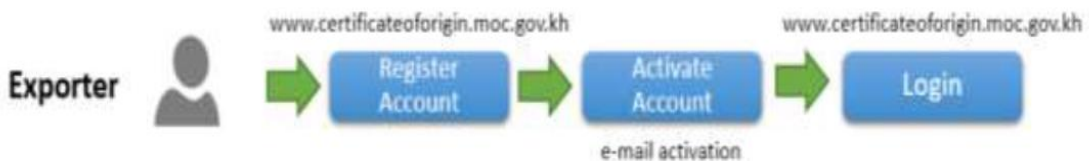
Source: Prakas No. 112MOC/SM2013 on Revision of Certificate of Origin Procedures, 2013.

How to apply CO online

Currently, exporters can only apply for CO Form A. Other types of form will go online gradually. Procedure for issuance of online CO is determined in Prakas No. 2988. To apply online, exporter of fish and fishery product need to log into <http://www.co.moc.gov.kh/>.

A comprehensive guide for CO application can be found in Exporters' Operations Guide⁹ published by MOC. At the outset, online application process is summarized in figure below.

Figure 2: Online CO Application Process



⁸ Prakas No. 298 on Procedures of Issuance of Certificate of Origin Form A through Automation System, MOC, December 2015.

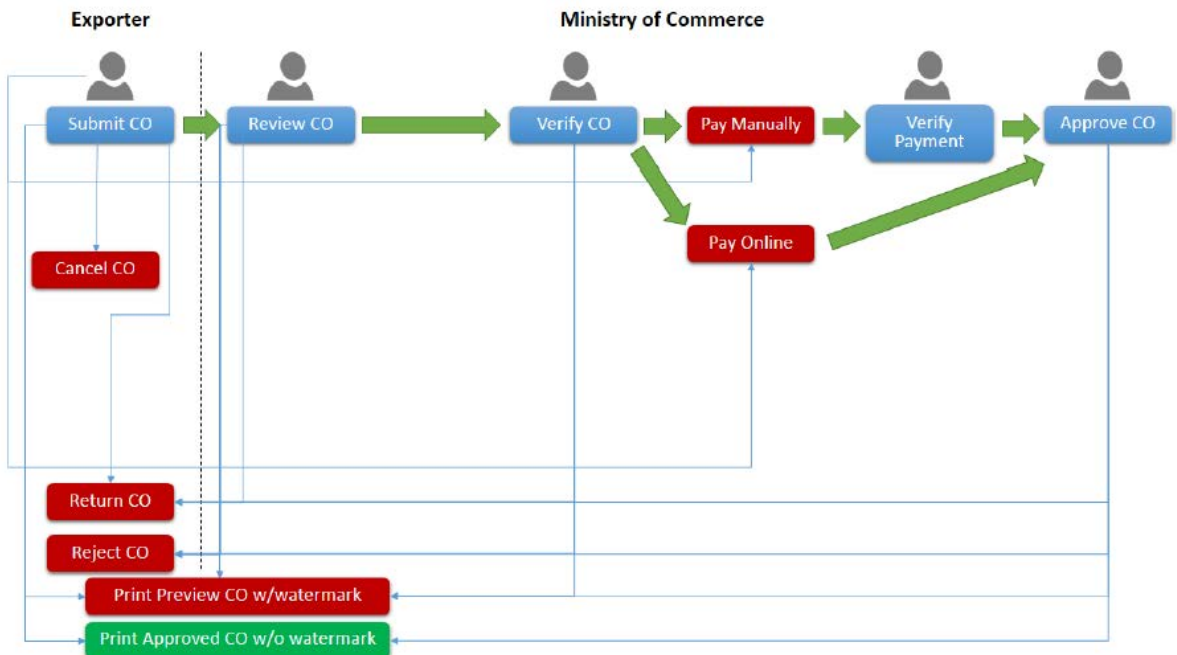
⁹ http://co.moc.gov.kh/Content/resources/CO_Automation_Exporter_Operations_Guide_v16.03.06.pdf

The process starts with registering for an account for which following documents are needed:

1. Company name and address
2. Business registration certificate
3. GSP registration certificate
4. List of exported goods
5. List of costs breakdown or reference documents to determine the origin of goods
6. Power of attorney or authorization letter to representative of company to sign on CO forms
7. IDs or passports of authorized representative and owner of company, and one photo (4x6) of each of them
8. Other supporting documents if required.

Once an account has been created and activated, exporter can log into the system to apply for CO. Online application workflow is depicted in figure below.

Figure 3: Online CO Application Workflow



For applying CO online, exporters of fish and fishery products are required to provide and submit the following documents prior to export and post-export:

Table 3: Necessary Documents for Online CO Application

Required documents for applying online CO (before exports of goods)	Submission of original documents (within 30 days after CO is issued)
<ol style="list-style-type: none"> 1. Invoice 2. Packing List 3. Officials' report on production chain and goods to be transported crossing land borders to export by air in neighboring counties. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Copy of CO form A 2. Invoices 3. Packing List 4. Transportation Permit 5. Certificate of Quantity issued by CAMCONTROL 6. Customs declaration 7. Supporting document to determine the origin of goods 8. Copy of export permit

Fees for issuance of CO

Fish exporters need to pay for Export Management Fee (EMF), service fee and administration fee.

Table 4: CO Application Related Fee

CO Form	Admin Fee	Service Fee	EMF Fee
Form N	USD 30	USD 8	EMF
Form A	USD 50	USD 8	EMF
Other Forms	USD 50	USD 8	EMF

EMF is varied according to the products and exception for exports of products that have value under 6,000 Euro for European countries and under 800 USD for other countries.

Exporter can find EMFs of other types of fish and fishery products in Appendix IV- Annex 2 of Prakas 1643¹⁰.

¹⁰ MEF and MOC (2014). Joint Prakas No. 1643 on Modification of the Annexes of Joint Prakas 985 on Provisions of Public Services of MOC (2012). December 2014.

Timeframe of issuance of CO

CO is issued within 11 hours and 55 minutes (on working days) from the time that complete CO application is submitted to the department of export-import at MOC¹⁰.

Self-Certification System

Since end of 2015, Cambodia joined other ASEAN countries to implement self-certification system which enables certified exporters to make out an invoice declaration for exports of goods without having to request for CO from MOC.

In Cambodia, certification is approved by a committee and exporter can apply certification at the committee secretariat at Export-Import department of MOC. The criteria for certified exporters include: manufacturers who are also exporters, good past track records, not blacklisted by any agency, and be able to comply with rule of origin.

Certified exporter obtains a code which exporter can use with invoice for self-declaration, and is not required to obtain CO from MOC. However, certified exporter needs to report regularly to MOC.

3.7. Customs Permit

Exporter of fish and fishery products needs to request custom permit from GDCE for each shipment. All exports of goods including fish and fishery products which are in the list of prohibited and restricted goods in sub-decree 209 ANK.BK dated 31 December 2007 require custom permit prior to export.

Exporter of fish and fishery products applies for custom permit at Department of Custom Procedure at GDCE by submitting:

1. Export permit and transportation permit from MAFF
2. Request letter attaching with the invoice, packing list, transportation documents, authorization letters for representatives, and other documents as necessary.

There is no fee presently charged for the request of custom permit. It takes 1-2 working days to process and to issue the custom permit after the completed and correct documents are submitted.

3.8. Customs Valuation

The fish and fishery products are subject to export tax. The export tax is generally 10%, but exporter is advised to verify the export tax rate for the particular fish and fishery product to be exported.

For time saving, exporter can start to apply for custom valuation in parallel when exporter applies for custom permit. Exporter can apply for custom valuation at one of the following places:

1. Department of Planning, Technique and International Affair (customs technique office) at GDCE
2. Customs Valuation Units at branches and local customs and excise offices within decentralized framework. Currently, the customs valuation is decentralized at the borders of Cambodia except Sihanoukville Autonomous Port customs and excise branch.

The required documents to request for customs valuation are as follows:

1. Three copies of commercial invoices, packing lists and bill of lading
2. VAT certificate, patent, authorized letter, national ID or passport of the owner or representatives.
3. Export permit and transportation permit from MAFF and FiA, respectively

In some cases, competent custom officers may require additional supporting documents such as:

1. Sales contract, purchase order, telegraph transfer (TT), public price chart and other documents related to transaction or payment
2. Documents which specify the identity or details of specification of products.

If all required documents are completed and correct, the decision and verification on customs valuation is made within 1 to 2 working days. Presently, there is no fee for customs valuation.

3.9. CAMCONTROL's Approval on Verification on Export Documents

Exporter of fish and fishery products also needs an approval on verification of export document from general department of CAMCONTROL in Phnom Penh. Exporter can draft letter of approval request by itself or obtain the letter sample from CAMCONTROL. Exporter needs to provide the following documents:

1. Company registration certificate
2. Tax registration certificate
3. Export permit
4. Transportation permit
5. Health certificate (if it is required by importing countries or buyers)

The approval process would take one day. Exporter pays US\$15 as fee for verification on export documents.

4. Export Process

4.1. Customs Declaration

Customs Declaration (Single Administration Document-SAD) can be lodged electronically through new automated customs processing system called Automated System on Customs Data (ASYCUDA). The declaration in ASYCUDAY is the web system and can be performed either in the declarant's office, custom branches at borders or anywhere which can connect to web system.

Comprehensive guide for the declaration process can be found in *Handbook on Custom Declaration* published by General Department of Customs and Excise of Cambodia (2015)¹¹. In broad term, the whole process is divided into 3 main steps summarized in table below.

Table 5: Steps for Customs Declaration in ASYCUDA System

Step 1	<p>ASYCUDA User Registration</p> <p>Exporter is required to register the company in ASYCUDA system at GDCE and to create user ID. Exporters need to provide company documents for user registration:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Business License from Ministry of Commerce • VAT certificate <p>People or entity eligible to SAD process include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Legal person or company with Value Added Tax certificate • Owner of the goods or representatives • Customs broker recognized by Customs • Legally authorized Employee of the company
Step 2	<p>Document preparation/requirement</p> <p>The documents to be attached with SAD are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Invoice and Packing list

¹¹ <http://www.customs.gov.kh/publication-and-resources/publications/>

	<ul style="list-style-type: none"> • Transportation documents (Bill of lading/ Airway Bill/Truck bill) • Manifests • Customs permit • Export Permit • Transportation Permit • Certificate of Origin (if required by importing country) • Certificate of Insurance
Step 3	<p>Perform Customs Declaration in ASYCUDA</p> <p>The declaration in ASYCUDA is the web system and can be performed either in the declarant's office, custom branches at borders or anywhere which can connect to web system.</p> <p>Additional information on this step can be found in Appendix II of this manual.</p>

Fee of public services of GCED relating to custom declaration is given in Prakas No 1153 of the Ministry of Economic and Finance (see Appendix IV).

4.2 Joint Inspection

At border, Joint Inspection conducted by Custom and Excise and CAMCONTROL officials can take place once the Customs Declaration process has begun.

Joint Inspection Process:

1. Customs and CAMCONTROL officials review the following documents: invoice, packing list, export permit, and transportation permit (see previous sections for definition of these requirements). If a representative is handling the cargo for the exporter, he/she will need to provide a photocopy of an ID card and two photographs. An authorization letter is needed for officials to know who will be clearing the cargo. This process would take quickly about 10-15 minutes. In case there is any irregularity, the physical inspection of exported products will be conducted.
2. Then, an Inspection Report is filled in and jointly signed by officials of Custom and Excise branch and CAMCONTROL, and owner or representative of goods.

3. Next, the exporter or declarant will pay an inspection fee of at the CAMCONTROL cashier. The inspection fee is in Appendix IV- Annex 1 of Prakas 1643¹².
4. Lastly, a Certificate of Quantity document is issued.

4.3 Process at Export Exit Points

4.3.1 Land Border



Bavet Hours of Operation

Border Gate:

People: 6:00-22:00 daily

Goods: 6:00-17:00 daily

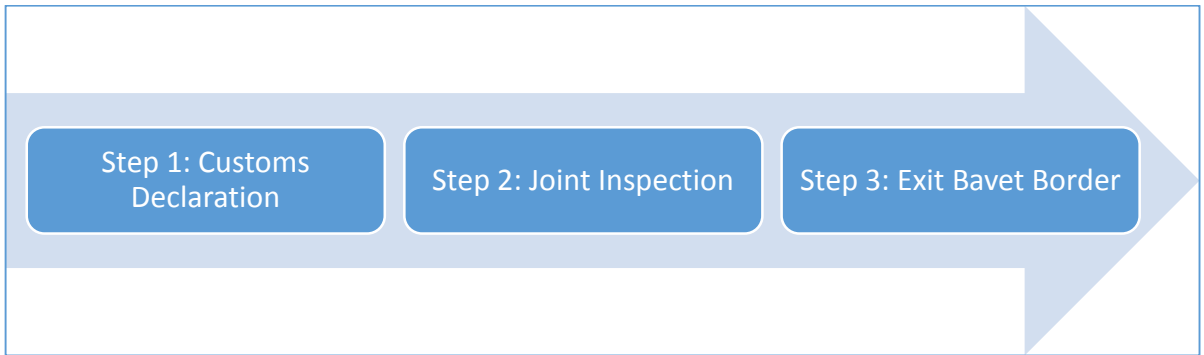
CAMCONTROL: 24 hours daily

Customs and Excise: 24 hours daily

The Bavet-Moc Bai border is located in the province of Svay Rieng in the southeast of Cambodia. Bavet is one five districts that borders Vietnam. The Bavet border gate is approximately 50 km from the provincial capital of Svay Rieng and is the primary land crossing for people and goods moving between Cambodia and Vietnam. Bicycles, garments, and shoe products comprise a large percentage of exports through Bavet border as these goods are produced in the nearby special economic zone (SEZs). Currently, there are 10 SEZs and four of them are in operation.

Exports through all land borders share similar process. The major difference lies on whether manufacturing site is located in special economic zone. If so, exporter would benefit trade facilitation made available to the zone. The export process through land border can be captured in THREE key steps as shown in diagram below.

¹² MEF and MOC (2014). Joint Prakas No. 1643 on Modification of the Annexes of Joint Prakas 985 on Provisions of Public Services of MOC (2012). December 2014



Step 1: Customs Declaration (refer to section 3.1)

Step 2: Joint Inspection (refer to section 3.2)

Step 3: Exit Bavet Border: present completed declaration form and supporting document to Customs and Excise officials at the border. The consignment is then allowed to pass through the border.

4.3.2 Sea Port



Port of Sinhanoukville Hours of Operation

Port Authority: 24 hours daily

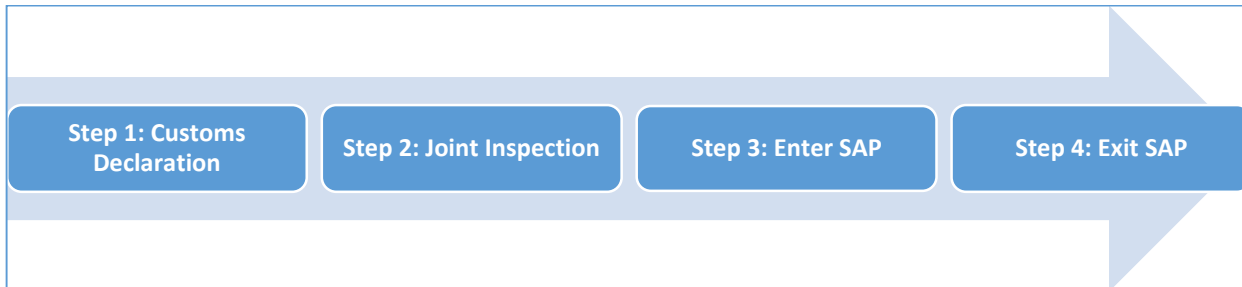
CAMCONTROL: 24 hours daily

Customs and Excise: 24 hours daily

The Sihanoukville Autonomous Port (SAP) is the only deep sea port in Cambodia. SAP is state owned enterprise which is under the direct management of the Chairman & CEO and assistance of three Deputy Directors General. The container terminal annual storage capacity is 370,000 TEUs. SAP offers: navigational service, handling service, storage and warehousing services, special economic zone, and logistic supply base for offshore oil exploitation.

Export Process at Sihanoukville Autonomous Port

The export process at Sihanoukville Autonomous Port is similar to that at land borders except some procedures related to the use of service of SAP. Key process can be captured in FOUR steps as shown in diagram below.



Detail of step 1 and 2 are described in above section.

Step 3: Enter SAP

To get permission for truck to enter SAP, shipper or exporter must provide either the approved Customs Declaration or Joint Inspection Report (if available), demonstrating that the shipper has authorization to export.

Step 4: Exit SAP

To have goods unload into container yard and then load into ship, shipper must follow steps below.

1. Present Delivery Order (DO) issued by CAMSAB to the SAP Business Department which issues service invoice by automation system.
2. Pay loading and unloading (LoLo) fees, and storage fee (if any) to SAP Accounting and Finance Department:

Container	Laden 20'	Laden 40'/45'	Empty 20'	Empty 40'/45'
Import	63\$	96\$	63\$	96\$

Export	Import laden via SAP	22\$	17\$	0\$	0\$
	Import empty via SAP	0\$	0\$	0\$	0\$
	Via other gates	42\$	57\$	0\$	0\$

- Storage charge is free for the first 5 days. On exceeding 5 days, storage charge is applied back from the day one of storage as shown in table below:

Container	Laden 20'	Empty 20'	Laden 40'/45'	Empty 40'/45'
Storage charge per day	3\$	1\$	6\$	2\$

- Container Operation Department of the port will then proceed with unloading the good to container yard.
- Lastly, the SAP Invoice (Stevedoring charge) will be sent to the Shipping Line. The Shipping Line will work closely with the Port officials and make a “load list” for the cargo. The goods will then be moved from the container yard to the ship for export.

4.3.3 River Port



Phnom Penh Autonomous Port
Port Authority: 24 hours daily
Customs and Excise: 24 hours daily
CAMCONTROL: 24 hours daily

The Phnom Penh Autonomous Port (PPAP) is publically listed company with majority of shares owned by the government. The Port Authority is independent and has its own Board of Directors and management.

PPAP new container terminal in Kien Svay district accomodate 150,000 TEUs/year, and planned to expand to 300,000 TEUs/year after 2015, and 500,000 TEUs/year after 2018.

PPAP offers: handling services, warehousing services, inland container depot, passenger and tourist terminal, and surveying and dredging services.

The Phnom Penh Autonomous Port (PRAP) export process

The PRAP export process can be captured in FOUR key steps.



Step 1: PPAP Port Authority

Before transporting goods to the Port, the exporter must receive approval from the PPAP. This approval can be requested several days before sending goods to PPAP. Followings are steps to get approval.

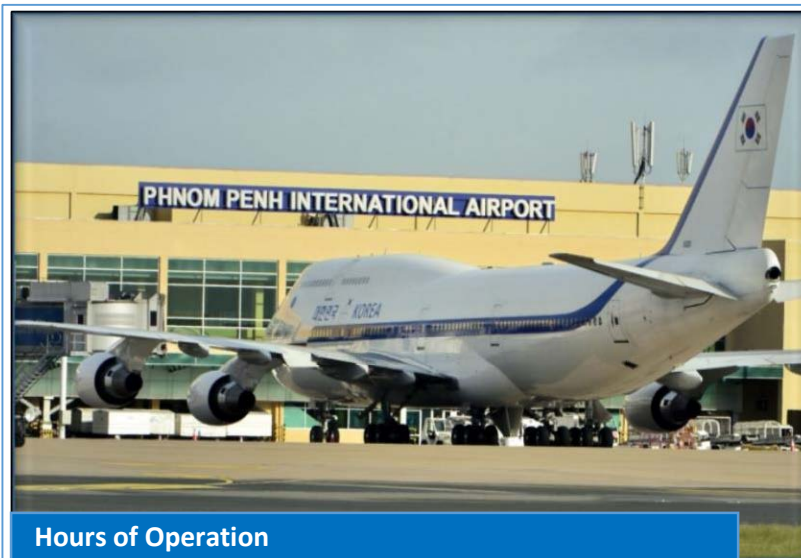
1. First, obtain a copy of Delivery Order (DO) from KAMSAB.
2. Next, bring the DO to the port authority for approval. Arrangements can then be made for the cargo to be unloaded at the port and later loaded on to the ship.
3. The fees for this service (LoLo fees) and storage charges will need to be paid. The payment is made via bank account situated in the Port Authority. Then, exporter need to bring proof of payment to the Port Authority cashier.
 - Container LOLO fee: \$45 (20-foot container) or \$67 (40-45-foot container) for general exported goods excluding VAT. For exports of agricultural products, LOLO fee: \$36 (20-foot container) excluding VAT.
 - Storage charge is free for the first 5 days. If exceeding 5 days, \$3 per additional day (20-foot container) excluding VAT or \$6 per additional day (40-45-foot container) excluding VAT. For exports of rice, storage charge for export is free for 18 days.
 - *Stevedoring pricing (Terminal Handling Charges)*: \$65 (20-foot container) or \$99 (40-45-foot container) excluding VAT. The Port Authority will send the invoice and charge stevedoring directly from the operator (ship).
4. A receipt will then be issued. The receipt will need to be shown to port authority in order for the container to be unloaded, stored and loaded onto the vessel.

Detail of step 2 and 3 can be found in section 3.1 and 3.2, respectively

Step 4: Exit PPAP

1. Present the Port Authority Invoice Receipt and arrange for the cargo to be loaded from the Port to the ship.
2. The cargo will be loaded onto the vessel for export.

4.3.4 Airport



Hours of Operation

CAMS Operation: 05:00 - 01:00 daily

CAMCONTROL: 24 hours daily

Customs and Excise: 24 hours daily

The Phnom Penh International Airport is located 10km from downtown Phnom Penh on Road # 4 (Russian Blvd). The airport export process at Sihanoukville and Siem Reap, while slightly different, should closely match the process below.

PPIA cargo facilities include mechanical handling, air-conditioned storage, refrigerated and deep freeze storage, fresh meat inspection, livestock handling, security for dangerous goods and very large/heavy cargo.

The exports by air follows the similar process. Below is the export process by Phnom Penh International Airport which is the key export by air in Cambodia.

Phnom Penh International Airport Export Process

The Phnom Penh International Airport export process can be captured in FOUR key steps. The documentation and requirements are outlined below.



Step 1: CAMS Permission

The PPIA export process begins with Cambodia Airport Management Services (CAMS) located in the Cargo Terminal, adjacent to the airport. The Customs and Excise and CAMCONTROL offices are also located inside the building.

CAMS Receiving Process

1. To begin the export process, CAMS first needs to receive a copy of Airway Bill document. The Airway Bill can be obtained directly from the airline or may be provided by the shipping agent.
2. Next, move the cargo to the unloading dock. At this time a Shipper Declaration Checklist (see specimen copy in appendix) will be filled out by CAMS staff and signed off by the shipper. This document captures basic information about the cargo, the number of pieces and weight (used to calculate gross weight) and declares if the goods are dangerous or require special handling.
3. A Counting Report (see specimen copy in appendix) will then be completed by a CAMS Official. This document is used to tally the goods being shipped and to check that the labeling and packaging is appropriate for air transport.
4. Then Customs Declaration and joint inspection process can begin.

Detail of step 2 and 3 can be found in section 3.1 and 3.2, respectively

Step 4: Exit CAMS

After receiving approval from Customs and Excise, the exporter can begin the exit process at the CAMS Administrative Office as followed.

1. First, complete an Export Cargo Acceptance Form. The following supporting documents need to be provided: airway bill, shipper declaration checklist, counting report, customs declaration and any additional supporting documentation for exporting special cargo such as live fishery products
2. Next, bring the completed Export Cargo Form to the cashier and pay the warehouse handling charges. Payment is based on the cargo's gross weight and if special handling is needed.

- For the first 3 days, from date of cargo arrival at warehouse including national holidays, \$0.04 per kg
- For additional days, \$0.04 per kg
- Fractions of 50 kg will be charged as 50 kg
- 100% surcharges is applied if the cargo requires cold storage or the exported product is live fish or fishery products
- All payments are subject to 10% VAT.

3. Lastly, cargo is moved by CAMS into export storage and prepared for flight. Then, CAMS follow instructions received from the airline. The goods will then be moved to the aircraft for export.

REFERENCES

- ADB and UNESCAP (2013). Trade Facilitation in Asia and the Pacific. 2013 update.
- Chris Milner, Oliver Morrissey and Evious Zgovu (2005). Trade Facilitation in Developing Countries. CREDIT Research Paper No. 08/05.CREDIT. Available at: www.nottingham.ac.uk/economics/credit/
- Dourng Kakada (2006). Approaches to Overcome Standard and Conformity Assessment Barriers: Options for Cambodia Exports. Economic Review. April – June 2006. Phnom Penh: Economic Institution of Cambodia.
- Dourng Kakada and Sok Hach (2007). Preferential Rule of Origin: Case Study of Cambodia. Policy Research Report. The World Bank, 64-75.
- GDCE (2015). Handbook on Customs Clearance. MEF and GDCE. October 2015. Available at: <http://www.customs.gov.kh/handbook-on-customs-clearance-and-feasibility-study-on-cargo-tracking-system-in-cambodia/>
- GDT (2015). Instruction of Tax Application Registration and Enterprise Updates for Real Regime (Form 101). April 2015.
- IFC (2008). Handbook on Export Procedures: Practical Guides for Small and Medium Enterprises in Cambodia. April 2008. Available at: <http://documents.worldbank.org/curated/en/2008/04/9543924/cambodia-handbook-export-procedures-practical-guide-small-medium-enterprises>
- ITC (2010). Model Contracts for Small Firms. Legal Guidance for Doing International Business.
- ITC (2014). Cambodia: Company Perspectives. An ITC Series on Non-Tariff Measures.
- Kees van der Meer and Sakura Samrith (2013). Implementing SPS measures to facilitate trade in Cambodia. The Standards and Trade Development Facility (STDF).
- MAFF (2014). Prakas No. 502 on Application Sample and Procedures of Health Certificate for Certifying Quality of Fish and Fishery Products. October 2014.
- MEF (2012). Prakas N. 970 on Provisions of Public Services for Institutions under MEF. December 2012.
- MEF (2014). Prakas No.1139 on Tax Registration. October 2014.
- MEF (2015). Prakas No. 1151 on Provisions of Public Services of GDCE of MEF. September 2015.
- MEF and MAFF (2012). Joint Prakas No. 1013 on the Provisions of Public Services of MAFF. December 2012.
- MEF and MAFF (2012). Joint Prakas No. 1014 on the Incentives of MAFF. December 2012.

- MEF and MOC (2014). Joint Prakas No. 1643 on Modification of the Annexes of Joint Prakas 985 on Provisions of Public Services of MOC (2012). December 2014.
- MEF and MOC (2014). Joint Prakas No. 1644 on Modification of the Annexes of Joint Prakas 986 on Incentives of MOC and MEF (2012). December 2014.
- MOC (2013). Prakas No. 112 on Revision of Certificate of Origin Issuance Procedures. May 2013.
- MOC (2015). Prakas No. 298 on Procedures of Issuance of Certificate of Origin Form A through Automation System. December 2015.
- MOC (2016). Exporter's Operation Guides. MOC Certificate of Origin Website. Draft Revision 01. January 2016. Available at: www.certificateoforigin.moc.gov.kh
- RGC (2006). PREAH REACH KRAM NS/RKM/ 506/011 on Law on Fisheries. May 2006.
- RGC (2007). Anukret No.209 on the Enforcement of the List of Prohibited and Restricted Goods. December 2007.
- Stephen Golub and Abir Varma (2014). Fishing Exports and Economic Development of Least Developed Countries: Bangladesh, Cambodia, Comoros, Sierra Leone and Uganda. February 2014. UNCTAD.
- UNIDO (2015). An Assessment of Cambodian Standards on Fish and Fishery Products and Foods.
- US Commercial Service (2014). Doing Business in Cambodia. 2014 Country Commercial Guide for US Companies.

ⁱ MEF (2014). Prakas No.1139 on Tax Registration. October 2014.

Appendix I: Trade Related Institutions

**DEPARTMENT OF PLANNING, FINANCE AND INTERNATIONAL
COOPERATION, FISHERY ADMINISTRATION**

Phone: (855) 23 215 470

Email: thorsensereivorth.fia@maff.gov.kh
admin@fia.gov.kh

Address: No. 186, Norodom Boulevard, Sangkat Tonle Basac, Khan Chamcar Mon,
Phnom Penh, Cambodia

Website: www.fia.gov.kh

**DEPARTMENT OF FISHERIES, POST-HAREST TECHNOLOGIES AND
QUALITY CONTROL, FISHERY ADMINISTRATION**

Phone: (855) 23 215 470

Email: chhounchamnan@gmail.com
admin@fia.gov.kh

Address: No. 186, Norodom Boulevard, Sangkat Tonle Basac, Khan Chamcar Mon,
Phnom Penh, Cambodia

Website: www.fia.gov.kh

BUSINESS REGISTRATION DEPARTMENT, MINISTRY OF COMMERCE

Phone1: (855) 23 866 048

Phone 2: (855) 12 993 188

Email: omdararith@yahoo.com

Address: Lot 19-61, MOC Road (113B Road), turn in from Russian Blvd, Phum
Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Kingdom of
Cambodia.

Website: www.moc.gov.kh

EXPORT-IMPORT DEPARTMENT, MINISTRY OF COMMERCE

Phone: (855) 12 838 909

Email: hosivyong@yahoo.com

Address: Lot 19-61, MOC Road (113B Road), turn in from Russian Blvd, Phum
Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Kingdom of
Cambodia.

Website: http://ico.moc.gov.kh

**TRADE PROMOTION GENERAL DIRECTORATE, MINISTRY OF
COMMERCE**

Phone: (855) 12 313 333
Email: seangthay@yahoo.com
Address: Lot 19-61, MOC Road (113B Road), turn in from Russian Blvd, Phum Teuk Thla, Sangkat Teuk Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.
Website: <http://tpd.gov.kh>

**CAMBODIA IMPORT EXPORT INSPECTION AND FRAUD REPRESSION
DIRECTORATE-GENERAL (CAMCONTROL), MINISTRY OF COMMERCE**

Phone1: (855) 12 553 375, (855) 88 836 1016
Email: ccdgc@camcontrol.gov.kh
Address: building no. 55, Street 144, Sangkat Phsar Kandal I, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.
Website: <http://www.camcontrol.gov.kh>

GENERAL DEPARTMENT OF TAXATION

Phone: (855) 23 886 708
Email: gdt@tax.gov.kh
Address: Corner Russian Federation & Mao Tsetong Blvd. Sangkat Toek La ak I, Khan Tuol Kork, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.
Website: www.tax.gov.kh

GENERAL DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE OF CAMBODIA

Phone: (855) 23 214 065
Fax: (855) 23 214 065
Email: info-pru@customs.gov.kh
Address: No. 6-8, Preah Norodom Blvd., Sangkat Phsar Thmei III, Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia.
Website: www.customs.gov.kh

INSTITU PASTEUR DU CAMBODGE

Phone: (855) 23 426 009
Email: info@pasteur-kh.org
Address: No. 5, Monivong Boulevard, 12201 Phnom Penh, Kingdom of Cambodia.
Website: www.pasteur-kh.org

**INDUSTRIAL LABORATORY CENTER OF CAMBODIA (ILCC),
MINISTRY OF INDUSTRY AND HANDICRAFT**

Phone: (855) 11 877 319

Email: hcs_cambodia@yahoo.com

Address: National Road No. 5, Phum Boeng Chhouk, Sangkat Km. No. 6, Russey
Keo District, Phnom Penh, Cambodia.

Website: www.mih.gov.kh

**LABORATORY DEPARTMENT, CAMCONTROL, MINISTRY OF
COMMERCE**

Phone: (855) 11 884 067

Email: ccdglab@gmail.com

Address: Building no. 55, Street 144, Sangkat Phsar Kandal I, Khan Daun Penh,
Phnom Penh, Cambodia.

Website: www.camcontrol.gov.kh

CAMBODIA AIRPORT MANAGEMENT SERVICES

Phone: (855) 23 890 520, (855) 23 890 890

Fax: (855) 23 890 254

Email: chhun-khim.tan@cambodia-airports.aero

Address: Phnom Penh International Airport, National Road No.4, Phnom Penh,
Cambodia.

Website: www.cambodia-airports.aero

PHNOM PENH AUTONOMUS PORT

Phone: (855) 23 427 802

Email: ppapmpwt@online.com.kh, info@ppap.com.kh

Address: Kandal Leu Village, Banteay Dek Commune, Kien Svay District, Kandal
Province, Cambodia.

Website: www.ppap.com.kh

SIHANOUKVILLE AUTONOMUS PORT

Phone: (855) 34 933 416

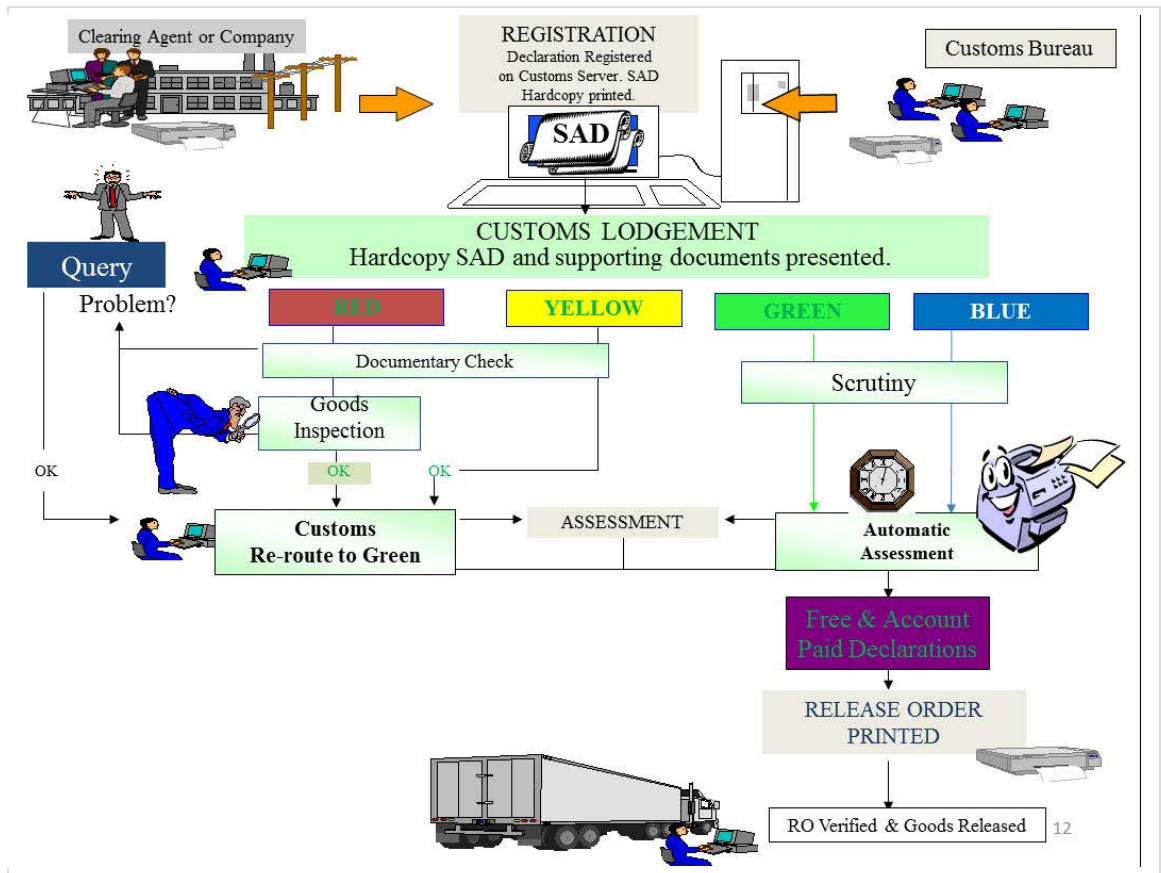
Email: pith_prakath@pas.gov.kh, pasinfo@pas.gov.kh

Address: Sangkat No.3, Sihanoukville City, Preah Sihanouk Province, Cambodia.

Website: www.pas.gov.kh

Appendix II: Customs Declaration Procedures in ASYCUDA

ASYCUDA follows the processes in diagram of ASYCUDA below. The declaration in ASYCUDA is the web system and can be performed either in the declarant's office, custom branches at borders or anywhere which can connect to web system.



1: Preparation and Printing of Customs Declaration

The Customs Broker/Declarant inputs information of SAD directly into the ASYCUDA. The computer checks and verifies the customs declaration with reference documents in the system, and performs some examinations. The system will allow registration of customs declaration when information is completed and valid. Registered customs declarations can be cancelled with authorization from the GDCE. Only registered customs declaration is considered legal document.

After registration, the Customs Broker/Declarant shall print and sign two (2) copies of SAD attached with all required documents and submit to competent Customs officer.

The system will automatically inform the Customs Brokers /Declarant about the situation of the customs declaration process.

2: Lodgement of the Customs Declaration

The customs officer in charge of face vetting examines hard copies of registered SAD and attached documents with information in the system to ensure that the SAD is properly filled, clear and legible and signed by the Customs Broker/Declarant, and all required documents are submitted together with the hardcopy registered SAD.

The customs officer may reject any SAD which does not fulfil the above requirements.

3: SAD Processing Lanes:

When the SAD is completely and satisfactorily checked, the customs officer assesses the SAD by using the system. By using risk management criteria, the system will assign the processing Lane for the Declaration as below:

RED Lane: The SAD must be scrutinized (checked against documents). Goods are subject to physical inspection before re-routing the SAD to GREEN lane and assessment by Customs.

YELLOW Lane: The SAD must be scrutinized (checked against the documents) before re-routing to GREEN lane and assessment by Customs.

GREEN Lane: The SAD is automatically assessed and a clearance document issued. The hardcopy SAD may be subject to post-clearance audit (PCA).

BLUE Lane: The SAD is provided the same treatment as for GREEN Lane and with specific reasons subject to post-clearance audit.

If customs declaration is under Red and Yellow lane, Customs officer shall verify the selectivity criteria that caused the declaration to be set in these lanes. The system will show special requirements such as requirement for import license, withdrawal of sample and history of smuggling etc.

4: Query Desk:

If there are some errors in data entry or irregularities found during physical examinations, SAD will be routed to the Customs Query Desk. Customs Broker/Declarant will be notified that the SAD status has changed to “query” and the reasons for the query.

Upon receiving the notification, Customs Broker/Declarant shall go to the Customs Query Desk. If any amendments to SAD are required, Customs Officer in charge of Query Desk will discuss with Broker/Declarant. If agreement is not reached, the customs officer will prepare a report or record to GDCE for further action.

When the above action is fulfilled and agreement is reached, customs officer shall sign on SAD and update the inspection act based on the results of inspection and settlement at query desk or upon the decision of GDCE. Then SAD will be re-routed to GREEN.

5: Container Scanning

Container scanning is done independently of SAD processing. The system will be available in the Scanning Office enabling the scanning officer to compare the goods declared on the SAD with those found on the scanning image/scanning information.

Any irregularity found should be recorded in the Inspection Act Form by Customs.

6: Assessment Notice

When the SAD is assessed by the ASYCUDA, the system will inform the amount of duties, taxes and fees to be paid. The notice of assessment will be used as a reference document for payment of duties, taxes and fees.

7: Accounting

Duties, taxes and fees are paid in accordance with regulations in force. If payment is made via the National Bank of Cambodia or other authorized financial institutions, the receipt issued these institutes shall be submitted to Customs and the system will issues a Customs receipt in return.

8: Release of Goods

After payment of duties, taxes and fees Customs will issue the Cargo Release Note, which details the amount of duties, taxes and fees related to the declaration. This note is used to authorize release of the cargo from customs.

9: Post Clearance Auditing (PCA)

SADs processed under blue and green lane are subject to post-clearance audit.

Authorized User for SAD process

- Legal person or company with Value Added Tax certificate
- Owner of the goods or representatives

- Customs broker recognized by Customs
- Legally authorized Employee of the company

Required Documents for Customs Declaration

Documents to be attached with SAD:

- Invoice and Packing list
- Transportation documents (Bill of lading/ Airway Bill/Truck bill)

If necessary

- Manifests
- Licenses
- Permit
- Certificate of Origin
- Certificate of Insurance and
- other related documents

Responsibility of Customs Broker/Declarant in Customs Declaration

Customs Broker/Declarant shall perform the following responsibilities:

- Declarant shall input data on Customs declaration including valuation note until registration
- When finish inputting data on Customs declaration, declarant shall verify and then register Customs declaration if there is no mistake or after the correction of mistake. After registration ASYCUDA will provide registration number and date automatically.
- Declarant shall print 2 copies of the registered Customs declaration and valuation note (in case necessary) in A4 size paper (Note: Customs declaration can be printed after registration).
- Registered Customs declaration attached with necessary documents shall be submitted to Customs officer in charge face vetting. Declarant shall sign on Customs declaration in front of Customs officer.
- In case Customs officer in charge face vetting does not accept Customs declaration, declarant shall contact query desk official.
- If there is official in charge of manifest, declarant shall bring the copy of Customs declaration to Customs officer in charge of manifest in order to write off goods in Customs declaration from manifest.

- If scan is required, declarant shall bring the copy of Customs declaration to Customs unit in charge of scanning the container.
- If physical inspection is required, declarant shall contact chief examiner for inspecting the cargo.
- If additional information is need by Customs officer, declarant shall go to query desk.
- If payment is made via banking system, declarant shall provide bank receipt to Customs officer in charge of accounting in order to certify the payment in ASYCUDA.
- If payment is made on cash/check, declarant shall provide cash/check to Customs officer in charge of accounting in order to certify the payment in ASYCUDA.
- After payment of duties and taxes or in case goods are declared under advance payment, declarant shall receive Customs receipt from cashier and then Customs receipt on vehicle (if exist) and cargo release note of Chief of accounting.
- Declarant shall take transportation note from Customs officer in charge of warehouse or Customs area and then take the cargo out.
- In case there is an approval and permission to totally or partially return duties and taxes, declarant shall bring necessary documents include decision of the competent authority, Customs declaration, Customs receipt, Bill...etc to accountant and cashier in order to certify the return of duties and taxes in ASYCUDA.

Appendix III: Provisions of Public Services of Relevant Institutions

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
2	សហគ្រាសឯកបុគ្គល ឬ ពាណិជ្ជករដែលជាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	100 000 ៛	3-5 ថ្ងៃ	99 ឆ្នាំ
ឃ	ការគ្រប់គ្រងទីប្រចាំឆ្នាំ			
1	សេវាគ្រប់គ្រងទីប្រចាំឆ្នាំ	80 000 ៛	1 ថ្ងៃ	1 ឆ្នាំ
2	ការពិនិត្យចំពោះការមិនគ្រប់គ្រងទុកប្រតិទិនប្រចាំឆ្នាំ	1 000 000 ៛		
ង	ការចាត់ចែងឯកសារចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	80 000 ៛	3 ថ្ងៃ	
ច.	ទទួលបានការដើម្បីសម្របសម្រួលដោះស្រាយវិវាទ និងរក្សាការកែប្រែផ្សេងៗ	1 000 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
ឆ.	ការពិនិត្យនាមករណ៍ក្រុមហ៊ុន សហគ្រាស	40 000 ៛	1 ថ្ងៃ	3 ខែ
I.ខ.	សេវាពិនិត្យប្រតិទិន			
ក	សេវាពិនិត្យប្រតិទិន (តាមការស្នើសុំ)	400 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	- ពិនិត្យ និងបញ្ជាក់លើភាពស្របច្បាប់នៃឯកសារតម្រូវសម្រាប់ការស្នើសុំចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម			
	- បញ្ជាក់ពីអនុលោមភាពនៃច្បាប់លើការរៀបចំខ្លឹមសារនៃកិច្ចសន្យា ឬលក្ខន្តិកៈបង្កើតក្រុមហ៊ុន			
	- ពិនិត្យ និងបញ្ជាក់លើសុពលភាពនៃសិទ្ធិប្រាក់តំណាងលើភាគហ៊ុនរបស់ក្រុមហ៊ុន			
	- ជួយផ្តល់សេវាពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ការបកប្រែភាសាលើឯកសារចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនិងឯកសារកែប្រែលក្ខន្តិកៈ ក្រុមហ៊ុនដែលមានការចាំបាច់			
8	សេវាពិនិត្យប្រតិទិននិងការកែប្រែលក្ខន្តិកៈ ក្រុមហ៊ុន និងការបញ្ជាក់	200 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ផ្សេងៗ (តាមការស្នើសុំ)			
	- បញ្ជាក់ពីអនុលោមភាពនៃច្បាប់លើការរៀបចំខ្លឹមសារនៃកិច្ចសន្យាឬលក្ខន្តិកៈបង្កើតក្រុមហ៊ុន			
	- ពិនិត្យនិងបញ្ជាក់លើសុពលភាពនៃសិទ្ធិប្រាក់តំណាងលើភាគហ៊ុនរបស់ក្រុមហ៊ុន			
	- ជួយផ្តល់សេវាពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ការបកប្រែភាសាលើឯកសារចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនិងឯកសារកែប្រែលក្ខន្តិកៈ ក្រុមហ៊ុនដែលមានការចាំបាច់			

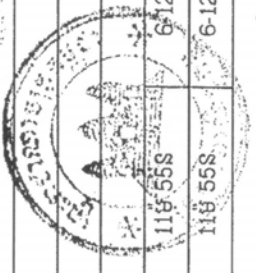


Handwritten signature and initials in black ink.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
គ	សេវារៀបចំលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន(ចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មថ្មី និងការកែប្រែលក្ខន្តិកៈ) តាមការស្នើសុំ	400 000 ៛	2 ថ្ងៃ	
I. គ. នាយកដ្ឋានកម្មសិទ្ធិបញ្ញា				
1	ការដាក់ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីម៉ាក	30 000 ៛		
2	ការចុះបញ្ជីម៉ាក	260 000 ៛	៦ខែទៅ ១ខែ	10 ឆ្នាំ
3	ការដាក់ពាក្យបញ្ជាក់អំពីការប្រើប្រាស់ ឬមិនប្រើប្រាស់	60 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	5 ឆ្នាំ
4	ការផ្លាស់ប្តូររៀងៗ	60 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
5	ការលុបម៉ាកចេញពីបញ្ជី	300 000 ៛	តាមការណ៍	អាចប្តឹងទៅ តុលាការ
6	ការដាក់ពាក្យ និងការចុះបញ្ជីម៉ាកសារជាថ្មី	300 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	
7	ការបោះពុម្ពផ្សាយពាណិជ្ជកម្មម៉ាកពាណិជ្ជកម្ម			
	- ទំហំតូចជាង 1/3 នៃក្រដាស A4	60 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
	- ទំហំ 1/3 នៃក្រដាស A4	120 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
	- ទំហំ 1/2 នៃក្រដាស A4	180 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
	- ទំហំ 3/4 នៃក្រដាស A4	300 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
	- ទំហំក្រដាស A4	600 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
8	បោះពុម្ព (ការចុះបញ្ជីម៉ាក ការចុះបញ្ជីម៉ាកសារជាថ្មី ការលុបម៉ាកចេញពីបញ្ជី)	120 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
9	ទទួលស្គាល់សិទ្ធិផ្តាច់មុខ	280 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	ដាច់

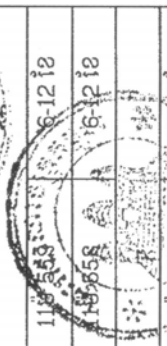


ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
10	ស្នើសុំកត់ត្រាអាជ្ញាប័ណ្ណ	120 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	តាមការឯកភាព រវាងអ្នកផ្តល់ និង អ្នកទទួល
11	ស្នើសុំស្វែងរកម៉ាក	40 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	គ្មាន
12	ការធ្វើទុតិយភារវិញ្ញាបនបត្រ និងថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម	80 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍ផុតសុ ពលភាព នៃការចុះបញ្ជី
13	ការដាក់ពាក្យស្នើសុំសម្របសម្រួលវិក័ទ ឬដទាស់ការចុះបញ្ជី ឬលុបម៉ាកចេញពីបញ្ជី	80 000 ៛	តាមករណី	
14	ការវាយតម្លៃអំពីការលោកបំពាន	100 000 ៛	50-60 ថ្ងៃ	អចិន្ត្រៃយ៍
15	ដាក់ពិន័យការមកបង់ប្រាក់ចុះបញ្ជីម៉ាកយីតាលីស 60ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃផ្តនដំណឹង (លើសពី 120ថ្ងៃ ចាត់ទុកថាបោះបង់រហោល) -ពី 6រថ្ងៃ ដល់ 90ថ្ងៃ -ពី 91ថ្ងៃ ដល់ 120ថ្ងៃ	80 000 ៛ 200 000 ៛ 200 000 ៛	តាមករណី តាមករណី តាមករណី	
16	ការដាក់ពិន័យមកចុះបញ្ជីសារជាថ្មីយីតយ៉ាវ លើសពី 6ខែ			
I.៤. គោលការណ៍គ្រប់គ្រង-ភីស៊ីស ដើម្បីកំណត់ការផ្គត់ផ្គង់សេដ្ឋកិច្ចពិសេស				
ក	សេវាចេញវិញ្ញាបនបត្រប្រភពដើមទំនិញ(C/O)			
1	សម្រៀកបំពាក់			
	- C/O ទម្រង់ A:			
	រុប្រើនជាង ឬស្នើ 2,000PCS	58 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 2,000PCS	23 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ



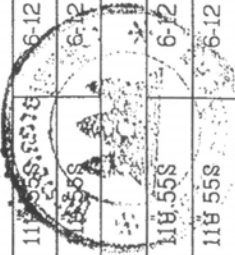
Handwritten signature and initials.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	- C/O ទម្រង់ N:			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 2,000PCS	38 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 2,000PCS	18 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ផ្សេងទៀត			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 2,000PCS	58 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 2,000PCS	23 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
2	ក្រណាត់			
	- C/O ទម្រង់ A	58 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ N	38 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ផ្សេងទៀត	58 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
3	ស្បែកជើង			
	- C/O ទម្រង់ A:			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 200PRS	58 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 200PRS	23 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ N:			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 200PRS	38 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 200PRS	18 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ផ្សេងទៀត			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 200PRS	58 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 200PRS	23 \$ + EMF	11ម្ភ 55S	6-12 ខែ



Re 1

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
4	អង្ករ			
	- C/O ទម្រង់ A	200 000 ៛ + EMF	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ N	120 000 ៛ + EMF	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ផ្សេងទៀត	200 000 ៛ + EMF	11ម័ 55S	6-12 ខែ
5	ទំនិញសិប្បកម្មតូច			
	- C/O គ្រប់ទម្រង់	មិនគិតថ្លៃ	11ម័ 55S	6-12 ខែ
6	ទំនិញទូទៅ			
	- C/O ទម្រង់ A	58 \$ + EMF	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ N	38 \$ + EMF	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ផ្សេងទៀត	58 \$ + EMF	11ម័ 55S	6-12 ខែ
7	ការកែតម្រូវ ឬបញ្ចេញប្រាក់ទុក្ខតាមតារាងវិញ្ញាបនបត្រប្រកបដោយទំនិញ			
	- C/O ទម្រង់ A:			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 2 000PCS/PRS	58 \$	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 2 000PCS/PRS	23 \$	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ N:			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 2 000PCS/PRS	38 \$	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 2 000PCS/PRS	18 \$	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	- C/O ទម្រង់ផ្សេងទៀត			
	ប្រើនជាង ឬស្មើ 2 000PCS/PRS	58 \$	11ម័ 55S	6-12 ខែ
	តិចជាង 2 000PCS/PRS	23 \$	11ម័ 55S	6-12 ខែ



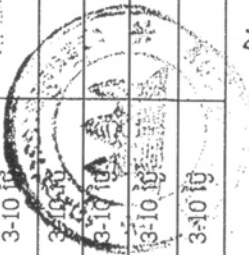
Handwritten signature and initials.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
ខ	អាជ្ញាប័ណ្ណនាំចេញ ឬការពន្យារសុពលភាពអាជ្ញាប័ណ្ណនាំចេញ			
	-ផលិតផលឈើកែច្នៃ	800 000 ៛	16 ម៉	2 ខែ ឬ 45 ថ្ងៃ
	-ក្រៅពីផលិតផលឈើកែច្នៃ	400 000 ៛	16 ម៉	2 ខែ ឬ 45 ថ្ងៃ
គ	អាជ្ញាប័ណ្ណនាំចូល ឬការពន្យារសុពលភាពអាជ្ញាប័ណ្ណនាំចូល			
	-ផលិតផលឈើកែច្នៃ	800 000 ៛	16 ម៉	3 ខែ ឬ 45 ថ្ងៃ
	-ក្រៅពីផលិតផលឈើកែច្នៃ	400 000 ៛	16 ម៉	3 ខែ ឬ 45 ថ្ងៃ
ឃ	សេវាចេញវិញ្ញាបនបត្រនាំចូលឡុងដ្រូមិនទាន់ច្រើនក្រោម Kimberly Process	400 000 ៛	16 ម៉	1 លើក
ង	សេវាចុះបញ្ជីការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធស្វ័យប្រវត្តិកម្មក្នុងការចេញវិញ្ញាបនបត្រប្រកាសដើមទំនិញ ឬសម្រាប់ស្វ័យបញ្ជាក់ប្រកាសដើមទំនិញ			
	-ការចុះបញ្ជីលើកដំបូង	400 000 ៛	3-5 ថ្ងៃ	អប្សរុយ័រ
	-កែសម្រួលឡើងវិញ ឬចុះបញ្ជីសារជាថ្មី	200 000 ៛	3-5 ថ្ងៃ	
ច	ចេញលិខិតជូនដំណឹងដីកាជំពូនទំនិញឆ្លងកាត់ក្នុង 1 ល្បាប់	400 000 ៛	3-5 ថ្ងៃ	
II. អន្តរជាតិ	សេវាផ្គត់ផ្គង់សម្ភារៈសម្រាប់ការងារ			
1	ការចេញលិខិតអនុញ្ញាតប្រកបអាជីវកម្មសេវាកម្មពាណិជ្ជកម្ម			
	- នៅរាជធានីភ្នំពេញ (ទំហំទំនិញប្រកបអាជីវកម្មលើសពី 5 ម៉ែត្រការ៉េ)	100 000 ៛	7 ថ្ងៃ	1 ឆ្នាំ
	- នៅខេត្ត និងក្រុង ស្រុក ខណ្ឌគោលដៅ	25 000 ៛	7 ថ្ងៃ	1 ឆ្នាំ
2	ការចេញលិខិតអនុញ្ញាតប្រកបអាជីវកម្មលោហៈធាតុក្នុងធុមានតម្លៃជាគ្រឿងអលង្ការ			
	- នៅរាជធានីភ្នំពេញ នៅក្រៅផ្សារ	120 000 ៛	7 ថ្ងៃ	1 ឆ្នាំ
	- នៅរាជធានីភ្នំពេញ នៅក្នុងផ្សារ និងខេត្ត	40 000 ៛	7 ថ្ងៃ	1 ឆ្នាំ



Handwritten signature or initials in Khmer script.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
3	ការចេញលិខិតអនុញ្ញាតបិទស្លាកថ្លៃជាប្រយោជន៍បណ្តបរទេស	200 000 ៛	15 ថ្ងៃ	1 ឆ្នាំ
4	កម្រៃទទួលបានតម្កល់សន្តិសុខៈសមាគមអាជីវកម្មនៅកម្ពុជា	400 000 ៛	15 ថ្ងៃ	1 លើក
III. អគ្គនាយកដ្ឋាននាំចេញពារនិងត្រួតពិនិត្យ				
នាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យ				
1	ការចេញលិខិតអនុញ្ញាតរៀបចំពិពណ៌	1 400 000 ៛	7 ថ្ងៃ	1 លើក
2	កម្រៃនៃការគ្រប់គ្រង និងចាត់ចែងពិពណ៌ (តិចតួច 1 ឆ្នាំ)	100 000 ៛	7 ថ្ងៃ	1 លើក
	- វិស័យទូទៅ (ប្រធានបទពាក់ព័ន្ធនឹងផ្ទៃដីៈ)	20 000 ៛	7 ថ្ងៃ	1 លើក
	- ពិពណ៌ដែលមានប្រធានបទប្រើវិស័យកសិកម្ម ជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ	8 % នៃចំណូលសរុប	1 ថ្ងៃ	1 លើក
3	កម្រៃកត្តិលើសេវារៀបចំពិពណ៌			
IV. អគ្គនាយកដ្ឋានការពារសត្វជំងឺ				
IV.1. នាយកដ្ឋានមន្ទីរពិសោធន៍				
ក. ការវិភាគលើគុណភាពផលិតផលនៅមន្ទីរពិសោធន៍				
1	ការវិភាគគីមីសម្រាប់ម្ហូបអាហារ			
1.1	ប៉ារ៉ាម៉ែត្រគុណភាពសម្រាប់ម្ហូបអាហារទូទៅ (Quality Parameters for General Food)			
	Acid Value	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Alkalinity	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Ash Content	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Carbon Dioxide	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	pH-Value	20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	



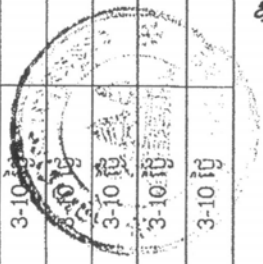
២៤

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	Crude Fat	60 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Density	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Dietary Fiber	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Foreign Matters	20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Impurities	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Moisture	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Protein	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Starch	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total Nitrogen	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total solids	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total Volatile Bases (TVB)	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.2	ប៉ារ៉ាម៉ែត្រគុណភាពសម្រាប់ខ្នាញ់ និងប្រេង (Quality Parameters for Fats and Oils)			
	Acid Value	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Iodine Value	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Peroxide Value	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Saponification Value	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Unsaponification Value	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Volitlie Matter	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	



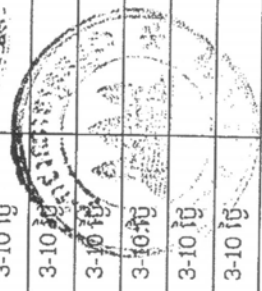
លេខ ៦
K

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
1.3	ប៉ារ៉ាម៉ែត្រសម្រាប់ភស្តុភារអាល់កុល (Parameters for Alcoholic Beverages)			
	Acidity	42 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Alcohol by Volume	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Methanol	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Esters	42 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Aldehydes	60 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sulfur Dioxide	60 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Furfural	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.4	ស្ករ និងទឹកឃ្មុំ (Sugars and Honey)			
	Sucrose	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Invert Sugar	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Reducing Sugar	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Hydroxymethylfural (HMF) in Honey	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.5	សារជាតិបន្ថែមក្នុងម្ហូបអាហារ (Food Additives)			
	Cafein	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Benzoic Acid / Sodium Benzoate	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sorbic Acid / Sodium Sorbate	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Nitrate / Sodium Nitrate	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Nitrite / Sodium Nitrite	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	



Handwritten signature and initials.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	Sulfites / Sulfur Dioxide	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Monosodium L-Glutamate	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Brilliant Black	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Brilliant Blue FCF	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Indigo Carmine	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Fast Green FCF	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Carmoisine	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Erythrosine	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Poncesu 4R	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Amaranth	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Tartrazine	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sunset Yellow FCF	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.6	សារធាតុគីមីដាក់លាយដែលហាមឃាត់ (Chemical Adulterants)			
	Borax / Boric Acid (Qualitative)	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Borax / Boric Acid (Semiquantitative)	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	ទម្រង់ aldehyde (Qualitative)	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Free Mineral Acid in Vinegar	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Melamine	130 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Para Red	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	


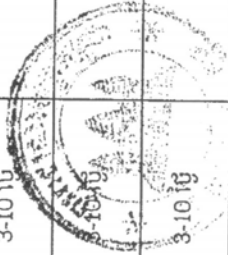


Handwritten signature and initials in black ink.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	Rodamine B	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Salicylic Acid (Qualitative)	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sodium Hydrosulfite (Qualitative)	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sudan red I,II,III,IV	110 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.7	សារធាតុគីមីចម្លង (Contaminants)			
	Antimony	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Arsenic	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Cadmium	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Calcium	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Copper	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Iron	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Lead	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Manganese	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Potassium	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.8	ផ្សិតមីកូតូកស៊ីន (Mycotoxins)			
	Total Aflatoxins in Grains (B1,B2,G1,G2)	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលកែតម្រូវ + 20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Afatoxins M1 and M2 in Milk and Dairy Products	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលកែតម្រូវ + 20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	

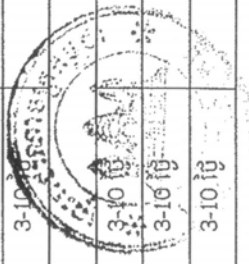


AM

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
1.9	សំណល់ថ្នាំបសុពេទ្យក្នុងផលិតផលសាច់ និងគ្រឿង (Veterinary Drug Residues in Meat and Fish Products)	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.10	សំណល់ថ្នាំកសិកម្មក្នុងម្ហូប (Pesticide Residues in Foods)	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.11	សំណល់សារធាតុគីមីឧស្សាហកម្មកែច្នៃម្ហូបអាហារ និង សារធាតុបង្កង់ពីបរិស្ថាន (Chemical Residues from Food Processing Industry and Environmental Contaminants)			
	3-MCPD	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០,០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Tin	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Mercury	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Dioxin	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Polycyclic Aromatic Hydrocarbons (PAHs)	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	DDT	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	PCBs	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលបាន ២០ ០០០ ៛	3-10 ថ្ងៃ	

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃ/ឆ្នាំ/ខែ)	សុពលភាព
1.12	ការវិភាគជាតិអាហារូបត្ថម្ភ និងព័ត៌មានអះអាងខាងលើ (Test for Nutrition Facts and Labeling Claims)			
	Alcohol by Volume	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Ash	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Calcium	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Cholesterol	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Dietary Fiber	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Drained Weight	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Iodine Value	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Iron	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Protein	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sodium	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sugar	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Starch	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total Fat	60 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Vitamin C	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.13	ទឹក និងទឹកកក (Water and Ices)			
	Arsenic	70 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Bicarbonate	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Chloride (as Sodium Chloride)	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	



PM
10/4

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	Conductivity	20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Copper	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Iron	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Manganese	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Nitrate	40 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	pH-Value	20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Sulfate	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total Dissolved Solids (TDS)	20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total Hardness (as Calcium Carbonate)	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
1.14	ចំណាត់ថ្នាក់គ្រាប់ធញ្ញជាតិតាមយថាប្រភេទ (Grading Specifications for Cereals)			
	Rice	90 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Purity of Fragrant Rice	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Other Cereals	80 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
2	មីក្រូសរីរាង្គក្នុងម្ហូបអាហារ (Microorganisms in Food)			
	Aerobic Plate Count	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Bacillus cereus	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Clostridium Perfringens	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total Coli ទម្រង់ s, MPN	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Total Coli ទម្រង់ s, Plate Count	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	



ទំព័រ ៩ នៃ ១២

SM / K

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	E.Coli, MPN	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Faecal Coli ទម្រង់, MPN	30 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Listeria monocytogenes	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Salmonmella spp	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Staphylococcus aureus	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Vibrio Cholerae	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	E.Coli and Coli ទម្រង់ in Water	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Coagulase-Positive Staphylococci	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Yeasts and Molds	50 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
3	យ៉ាប្រភេទគុណភាពប្រេងឥន្ធនៈ (Fuel Specifications)			
	Gasoline	210 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Diesel	230 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Kerosene	190 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	JET A1	190 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Fuel Oil	190 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Steam Coal	190 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Engine Oils	250 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Base Oils	250 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
4	យ៉ាប្រភេទផលិតផលគីមី (Specifications for Chemicals)			
	Test for Purity of Acids	210 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	

SM / 6

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	Test for Purity of Organic Solvents	160 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Test for Purity of Salts	110 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Test for Purity of Fertilizers	210 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
	Test for Purity of Food Additives	210 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
5	ការវិភាគផ្សេងៗ ដែលមិនមានក្នុងតារាងខាងលើ (Other analysis parameters not specified above)	កំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ដែលទទួលវិភាគ + 20 000 ៛	3-10 ថ្ងៃ	
៦	ការចុះយកគំរូសម្រាប់វិភាគនៅតាមបណ្តាខេត្ត-រាជធានី (ក្នុងករណីពិសេសបំផុត)			
	- ចម្ងាយផ្លូវតិចជាង 100គ.ម	30 \$ / គំរូ	1 ថ្ងៃ	
	- ចម្ងាយផ្លូវចាប់ពី 101គ.ម ទៅ 200គ.ម	50 \$ / គំរូ	1 ថ្ងៃ	
	- ចម្ងាយផ្លូវចាប់ពី 201គ.ម ឡើងទៅ	80 \$ / គំរូ	1 ថ្ងៃ	
IV.៦.	តម្លៃសេវាវិភាគការពារសុខភាពសត្វចិញ្ចឹម និងបង្ការការឆ្លងចម្លង			
ក	ត្រួតពិនិត្យពាណិជ្ជកម្មកាត់ទី3	0.75 \$ / គោន	1-10 ថ្ងៃ	
ខ	សេវាត្រួតពិនិត្យទំនិញនាំចេញ នាំចូល			
1	ទំនិញទូទៅ			
1.1	ដីកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹក			
	- កុងទែន័រ :			
	កុងទែន័រពេញទី1	250 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	កុងទែន័រពេញទី2 និងបន្តបន្ទាប់	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	កុងទែន័រមិនពេញ	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	



(Handwritten signature)

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	- យូប៊ីនាវ៉ា :			
	យូប៊ីនាវ៉ា ១	400 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	យូប៊ីនាវ៉ា ២ និងបន្តបន្ទាប់	200 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ការងារត្រួតពិនិត្យក្នុង 1 shipment	160 000 ៛		
	- ផ្គុំតាមទូក :			
	ទូកមានចំណុះច្រើនជាង 20 តោន	250 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ទូកមានចំណុះតិចជាង ឬស្មើ 20 តោន	130 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	1.2 ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក			
	- កុងទ័ន័រ :			
	កុងទ័ន័រពេញទី 1	250 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	កុងទ័ន័រពេញទី 2 និងបន្តបន្ទាប់	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	កុងទ័ន័រមិនពេញ	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	- ផ្គុំតាមរថយន្ត :			
	ចំណុះលើសពី 10 តោន	110 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ចំណុះតិចជាង ឬស្មើ 10 តោន	90 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	1.3 ដឹកជញ្ជូនតាមយន្តហោះ			
	- ប៉ាណ្យែត :			
	ប៉ាណ្យែតទី 1	160 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ប៉ាណ្យែតទី 2 និងបន្តបន្ទាប់	80 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ការងារត្រួតពិនិត្យក្នុងឯកសារ	40 000 ៛		



Handwritten signature or initials in Khmer script.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសរុប	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
	- ទំនិញជាកញ្ចប់រាយ :			
	បរិមាណច្រើនជាង 05កញ្ចប់	80 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	បរិមាណតិចជាង ឬស្មើ 05កញ្ចប់	60 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ការងារត្រួតពិនិត្យក្នុង 1ឯកសារ	40 000 ៛		
2	ទំនិញរាវ			
	- ផ្ទុកក្នុងនាវា :			
	ទំនិញរាវដាក់នៅក្នុងយូប៊ី1	160 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ទំនិញរាវដាក់នៅក្នុងយូប៊ី2 និងបន្តបន្ទាប់	80 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ការងារត្រួតពិនិត្យក្នុង 1shipment	160 000 ៛		
	- ផ្ទុកក្នុងរថយន្ត (ស៊ីទេន) :			
	ទំនិញរាវដាក់នៅក្នុងស៊ីទេនទី1	120 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ទំនិញរាវដាក់នៅក្នុងស៊ីទេនទី2 និងបន្តបន្ទាប់	80 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
3	ទំនិញជាវត្ថុធាតុដើមសម្លៀកបំពាក់ និងវាយនភណ្ឌ			
3.1	ដីករដ្ឋបាលតាមផ្លូវទឹក			
	ក្នុងទេនរ			
	ក្នុងទេនរពេញទី1	250 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ក្នុងទេនរពេញទី2 និងបន្តបន្ទាប់	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	ក្នុងទេនរទិនពេញ	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	



Handwritten signature or initials.

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
3.2	ដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវគោក			
	កុងទ័រទ័រ			
	កុងទ័រទ័រពេញទី1	250 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	កុងទ័រទ័រពេញទី2 និងបន្តបន្ទាប់	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	កុងទ័រទ័រមិនពេញ	150 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
4	ទំនិញជាផលិតផលកសិកម្មទូទៅ (គិតក្នុង 1ឯកតា)			
	កម្រៃសេវាត្រួតពិនិត្យ	25 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
5	ទំនិញជាអង្ករ (គិតក្នុង 1shipment)			
	កម្រៃសេវាត្រួតពិនិត្យ	25 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
6	ទំនិញទូទៅដោះដូរតាមព្រំដែន តាមរបៀង និងមធ្យោបាយសាមញ្ញ			
	កម្រៃសេវាត្រួតពិនិត្យ	25 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
គ	ការចេញសេចក្តីបញ្ជាក់លើការពិនិត្យសំណុំឯកសារនាំចូល (គិត 1ឯកសារ)	60 000 ៛	1 ថ្ងៃ	
	- បញ្ជាក់នូវកម្រិតហានិភ័យនៃប្រភេទផលិតផលពាក់ព័ន្ធនឹងជើងបញ្ជូនទំនិញ			
	- បង្ហាញប្រព័ន្ធកម្រិតហានិភ័យសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យនៅប្រកបចូល			



សេចក្តីបញ្ជាក់:

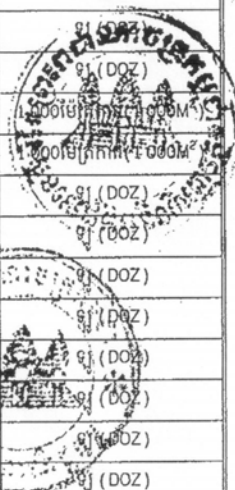
- ចំពោះតម្លៃសេវាខាងលើនេះ មិនទាន់គិតបញ្ចូលថ្លៃតែមប្រើសារពើពន្ធ ដែលជាបន្ទុកដោយផ្ទៃក្របរបស់អតិថិជន។
- EMF (Export Management Fee) ជាកម្រៃគ្រប់គ្រងការនាំចេញ ដែលបានកំណត់តម្លៃឯកតាទៅតាមទំនិញនីមួយៗនៅក្នុងតារាងឧបសម្ព័ន្ធទី២ ដែលភ្ជាប់នឹងប្រកាសរួមលេខ..... សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី..... ខែ..... ឆ្នាំ២០១៤។

តារាងឧបសម្ព័ន្ធទី២

គ្លាប់នីតិប្រកាសរួមលេខ ១៦៤០០ សហម.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០១៤
 ស្តីពីការកែប្រែប្រទេសសេវាសាធារណៈនៃតារាងឧបសម្ព័ន្ធគ្លាប់នីតិប្រកាសរួមលេខ ៩៨៤ សហម.ប្រក
 ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១២ ស្តីពីការផ្តល់សេវាសាធារណៈរបស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ក. សម្រាប់ទិសដៅនាំចេញទៅសហរដ្ឋអាមេរិក

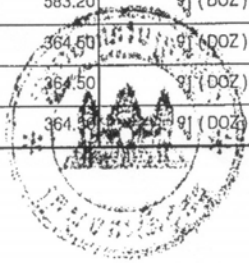
ល.រ	ឈ្មោះទំនិញ (Description of Goods)		តម្លៃឯកតា គិតជាប្រាក់រៀល (Unit Price In KHR)	ឯកតាគិត (Unit)
	លេខសម្គាល់ ប្រភេទទំនិញ (Category)	បរិយាយ (Description)		
1	331/631	ស្រោមដៃ	72.90	ឡូ-គូ (D-PR)
2	334/634	អាវតំបុល និងកុមារាផ្សេងទៀត	729.00	ឡូ (DOZ)
3	335/635	អាវតំស្រី និងកុមារី	729.00	ឡូ (DOZ)
4	338/339/638/639	អាវយីត/ក្រណាត់បុរស-ស្រ្តី-កុមារ-កុមារី (ធ្វើដំពីរពោះចាក់)	1 822.50	ឡូ (DOZ)
5	340/640	អាវសីមីបុរស និងកុមារ (មិនមែនធ្វើពីក្រណាត់ចាក់)	1 822.50	ឡូ (DOZ)
6	345	អាវងា	2 187.00	ឡូ (DOZ)
7	347/348/647/648	ខោបុរស-ស្រ្តី-កុមារ-កុមារី ជើងវែង-ជើងខ្លី	2 187.00	ឡូ (DOZ)
8	352/652	សម្លៀកបំពាក់ក្នុង	72.90	ឡូ (DOZ)
9	435	អាវតំស្រី និងកុមារី	2 187.00	ឡូ (DOZ)
10	438	អាវធ្វើពីក្រណាត់ចាក់	2 187.00	ឡូ (DOZ)
11	445/446	អាវងាបុរស-ស្រ្តី-កុមារ-កុមារី	2 187.00	ឡូ (DOZ)
12	645/646	អាវងាបុរស-ស្រ្តី-កុមារ-កុមារី	2 551.50	ឡូ (DOZ)
13	218	ក្រណាត់ធ្វើពីដំបៅមានពណ៌ផ្សេងគ្នា	72.90	1000ម៉ែត្រការ៉េ (1000M ²)
14	220	ក្រណាត់ត្បាញពិសេស	72.90	KHR/1,000M ²
15	237	សម្លៀកបំពាក់សម្រាប់លំហែ-ហាលថ្ងៃ	72.90	ឡូ (DOZ)
16	239	សម្លៀកបំពាក់ទារក និងគ្រឿងបន្លាបបន្សំផ្សេងៗ	72.90	ឡូ (DOZ)
17	313	ក្រណាត់ផ្កា	72.90	1000ម៉ែត្រការ៉េ (1000M ²)
18	326	ក្រណាត់ Sateens	72.90	1000ម៉ែត្រការ៉េ (1000M ²)
19	333	អាវតំបុល និងកុមារា ប្រភេទ Suits	364.50	ឡូ (DOZ)
20	336	សម្លៀកបំពាក់ Dresses	729.00	ឡូ (DOZ)
21	341	អាវសីមីស្រ្តី និងកុមារី (មិនមែនធ្វើពីក្រណាត់ចាក់)	729.00	ឡូ (DOZ)
22	342	សំពត់ស្រ្តី	729.00	ឡូ (DOZ)
23	349	អាវទ្រនាប់ និងបណ្តាសម្លៀកបំពាក់ទ្រទ្រង់រាងកាយផ្សេងទៀត	364.50	ឡូ (DOZ)
24	350	អាវប្រែ និងសម្លៀកបំពាក់ Dresses ដទៃទៀត	364.50	ឡូ (DOZ)
25	351	សម្លៀកបំពាក់ក្រី និងអាវពីហ្សាម៉ា	364.50	ឡូ (DOZ)
26	354	អាវតំស្រី និងកុមារី	3 645.00	ឡូ (DOZ)



ល.រ	រាយមុខទំនិញ (Description of Goods)		តម្លៃឯកតា គិតជាប្រាក់រៀល (Unit Price in KHR)	ឯកតាគិត (Unit)
	លេខសម្គាល់ ប្រភេទទំនិញ (Category)	បរិយាយ (Description)		
27	359	សម្លៀកបំពាក់ផ្សេងទៀត (ធ្វើពីកប្បាស)	364.50	ឡ (DOZ)
28	360	ស្រោមខ្នើយ	72.90	ឡ (DOZ)
29	361	កម្រាល	364.50	ឡ (DOZ)
30	362	កម្រាលពូក និងក្បយគ្រប	364.50	ឡ (DOZ)
31	363	កន្សែងពោះគោ និងកន្សែងដូតផ្សេងទៀត	72.90	ឡ (DOZ)
32	369	ផលិតផលធ្វើពីកប្បាសដទៃទៀត	72.90	ឡ (DOZ)
33	433	អាវធុបុរស និងកុមារ ប្រភេទ Suits	3 645.00	ឡ (DOZ)
34	434	អាវធុបុរស និងកុមារផ្សេងទៀត	5 832.00	ឡ (DOZ)
35	436	សម្លៀកបំពាក់ Dresses	729.00	ឡ (DOZ)
36	439	សម្លៀកបំពាក់ទារក និងគ្រឿងបន្ទាប់បន្សំ	729.00	ឡ (DOZ)
37	440	អាវសីមី (មិនមែនធ្វើពីក្រណាត់ចាក់)	729.00	ឡ (DOZ)
38	442	សំពត់ស្រ្តី	3 645.00	ឡ (DOZ)
39	443	សម្លៀកបំពាក់កំប្លែបុរស និងកុមារប្រភេទ Suits	2 916.00	ឡ (DOZ)
40	444	សម្លៀកបំពាក់កំប្លែស្រ្តី និងកុមារប្រភេទ Suits	1 458.00	ឡ (DOZ)
41	447	ខោជើងវែង-ជើងខ្លីបុរស និងកុមារ	2 916.00	ឡ (DOZ)
42	448	ខោជើងវែង-ជើងខ្លីស្រ្តី និងកុមារី	3 645.00	ឡ (DOZ)
43	459	សម្លៀកបំពាក់ធ្វើពីក្រណាត់ខ្សែដទៃទៀត	72.90	ឡ (DOZ)
44	611	ក្រណាត់គ្យាញដែលមានទម្ងន់ចំបង 85% ឬលើស ជាសរសៃសិប្បនិម្មិត	72.90	ឡ (DOZ)
45	613	ក្រណាត់ផ្ទាំង	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
46	617	ក្រណាត់ Twills និង Sateens	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
47	619	ក្រណាត់ធ្វើពីសរសៃ Polyester	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
48	620	ក្រណាត់ធ្វើពីសរសៃសំយោគដទៃទៀត	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
49	625	ក្រណាត់ Poplin និង Broadcloth (ធ្វើពីសរសៃល្បាយ)	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
50	627	ក្រណាត់ផ្ទាំង (ធ្វើពីសរសៃល្បាយ)	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
51	628	ក្រណាត់ក្បយ និង Sateen (ធ្វើពីសរសៃល្បាយ)	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
52	629	ក្រណាត់ធ្វើពីសរសៃល្បាយដទៃទៀត	72.90	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
53	633	អាវធុបុរស និងកុមារ ប្រភេទ Suits	729.00	1 000ម៉ែត្រការ៉េ (1 000M ²)
54	636	សម្លៀកបំពាក់ Dresses	364.50	ឡ (DOZ)
55	641	អាវស្រ្តី និងកុមារី (មិនមែនធ្វើពីក្រណាត់ចាក់)	364.50	ឡ (DOZ)
56	642	សំពត់ស្រ្តី	364.50	ឡ (DOZ)

SM

ល.រ	រាយមុខទំនិញ (Description of Goods)		តម្លៃឯកតា គិតជាប្រាក់រៀល (Unit Price in KHR)	ឯកតាគិត (Unit)
	លេខសម្គាល់ ប្រភេទទំនិញ (Category)	បរិយាយ (Description)		
57	643	សម្លៀកបំពាក់កំប្លេបុរេស និងកុមារប្រភេទ Suits	583.20	ឡូ (DOZ)
58	644	សម្លៀកបំពាក់កំប្លេស្ត្រី និងកុមារប្រភេទ Suits	583.20	ឡូ (DOZ)
59	649	អាវទ្រនាប់ និងសម្លៀកបំពាក់ទ្រទ្រង់រាងកាយផ្សេងទៀត	364.50	ឡូ (DOZ)
60	650	អាវ៉ូប និងសម្លៀកបំពាក់ Dresses	364.50	ឡូ (DOZ)
61	651	សម្លៀកបំពាក់ក្រី និងអាវ៉ូបហ្សាម៉ា	72.90	ឡូ (DOZ)
62	653	អាវ៉ូបបុរេស និងកុមារ	2 916.00	ឡូ (DOZ)
63	654	អាវ៉ូបស្ត្រី និងកុមារី	3 645.00	ឡូ (DOZ)
64	659	សម្លៀកបំពាក់សរសៃសិប្បនិម្មិតផ្សេងៗ (ធ្វើដោយដៃ)	364.50	ឡូ (DOZ)
65	666	គ្រឿងសំអស់សរសៃសិប្បនិម្មិតផ្សេងៗ (ធ្វើដោយដៃ)	72.90	ឡូ (DOZ)
66	669	ផលិតផលសរសៃសិប្បនិម្មិតផ្សេងៗ (ធ្វើដោយដៃ)	72.90	ឡូ (DOZ)
67	670	សម្ភាយ កាបូបយូ និងវ៉ាលីស	72.90	ឡូ (DOZ)
68	834	អាវ៉ូបបុរេស និងកុមារផ្សេងទៀត	2 187.00	ឡូ (DOZ)
69	835	អាវ៉ូបស្ត្រី និងកុមារីផ្សេងទៀត	2 187.00	ឡូ (DOZ)
70	836	សម្លៀកបំពាក់ Dresses	2 187.00	ឡូ (DOZ)
71	838	អាវ៉ូបក្រណាត់ចាក់	2 187.00	ឡូ (DOZ)
72	839	សម្លៀកបំពាក់ទាត និងគ្រឿងបន្លាបបន្សំផ្សេងៗ	364.50	ឡូ (DOZ)
73	840	អាវ៉ូប (មិនមែនធ្វើពីក្រណាត់ចាក់)	2 916.50	ឡូ (DOZ)
74	842	សំពត់ស្ត្រី	364.50	ឡូ (DOZ)
75	844	សម្លៀកបំពាក់កំប្លេស្ត្រី និងកុមារប្រភេទ Suits	364.50	ឡូ (DOZ)
76	845	អាវ៉ូប (ធ្វើពីសរសៃត្រជាក់មិនមែនកប្បាស)	364.50	ឡូ (DOZ)
77	846	អាវ៉ូប (ធ្វើពីសរសៃល្បាយសូត្រ)	364.50	ឡូ (DOZ)
78	847	ខាងជើងវែង ជើងខ្លី	437.40	ឡូ (DOZ)
79	851	សម្លៀកបំពាក់ក្រី និងអាវ៉ូបហ្សាម៉ា	437.40	ឡូ (DOZ)
80	852	សម្លៀកបំពាក់ក្នុង	583.20	ឡូ (DOZ)
81	859	សម្លៀកបំពាក់ផ្សេងទៀត	364.50	ឡូ (DOZ)
82	870	វ៉ាលីស (ហ៊ីប)	364.50	ឡូ (DOZ)
83	899	ផលិតផលធ្វើពីសូត្រ និងសរសៃត្រជាក់ផ្សេងទៀត	364.50	ឡូ (DOZ)



Handwritten signature and initials in black ink.

ខ. សម្រាប់គ្រប់ទិសដៅនាំចេញ

ល.រ	ឈ្មោះទំនិញ (Description of Goods)	តម្លៃឯកតា គិតជាប្រាក់រៀល (Unit Price in KHR)	ឯកតាគិត (Unit)
84	សម្លៀកបំពាក់គ្រប់ប្រភេទ (Garment)	296.00	ឡូ (DOZ)
85	ក្រណាត់គ្រប់ប្រភេទ (Fabric)	74.00	1 000ម៉ែត្រការ៉េ(1 000M ²)
86	ស្បែកជើងគ្រប់ប្រភេទ (Shoes)	328.00	ឡូ-គូ (D-PR)
87	ស្រោមជើង (Shocks)	81.00	ឡូ-គូ (D-PR)
88	ផលិតផលប៊ូឡុង (Screw)	2 000.00	តោន (TON)
89	ទោចក្រយាន (Bicycle)	350.00	ឯកតា (UNIT)
90	4IMPRIN WIRED E-PADFOLIO-BLACK	120.00	ឡូ (DOZ)
91	ផលិតផលបន្លាប់បន្សំ (ACCESSORIES)	2 500.00	តោន (TON)
92	ម្សៅផលិតផលកសិកម្ម ឬផលិតផលម្សៅ (AGRICULTURE STARCH / POWDER PRODUCT)	500.00	តោន (TON)
93	កាបូបដាក់លិខិតឆ្លងដែន (AIRPORT ID / TICKET WALLET)	40.00	ឯកតា (PCS)
94	ផលិតផលអាលុយមីញ៉ូម (ALUMINUM PRODUCT)	2 000.00	តោន (TON)
95	ចំណីសត្វ (ANIMAL FEED)	1 500.00	តោន (TON)
96	ប្រដាប់ទ្រកជើង (ANKLE SUPPORTER)	100.00	ឡូ (DOZ)
97	ផ្កាជាំ/គ្រឿងតាំងលំអ (ARTIFICIAL FLOWER / DECORATION)	81.00	ឡូ (DOZ)
98	សម្ភារទារក (BABY SOFT CARRIER)	40.00	ឯកតា (PCS)
99	កាបូបធ្វើពីក្រណាត់កប្បាស រឺមិនមែនក្រណាត់ (COTTON / NON-WOVEN BAG)	41.00	ឡូ (DOZ)
100	កាបូបធ្វើពីក្រណាត់ (FABRIC BAG)	10.00	ឯកតា (PCS)
101	កាបូបធ្វើពីស្បែក/នីឡុង (LEATHER / NYLON BAG)	15.00	ឯកតា (PCS)
102	បាល់ (BALL / BASEBALL)	120.00	ឡូ (DOZ)
103	ពោះរៀនបាល់ (BALL BLADER)	81.00	ឡូ (DOZ)
104	ស្រោមដៃកីឡាវាយកូនបាល់ (BASEBALL GLOVE)	120.00	ឡូ (DOZ)
105	ស្រាបៀរ (BEER)	5.00	ឡូ (DOZ)
106	ខ្សែក្រាត់ (BELT)	81.00	ឡូ (DOZ)
107	គ្រឿងបន្លាស់ទោចក្រយាន (BICYCLE PARTS)	50.00	ឯកតា (PCS)
108	សម្ភារបោះជំរុំ (CAMPING GOODS)	50.00	ឯកតា (PCS)
109	ប្រអប់រក្សាកាតត្រជាក់ (CAN COOLER)	20.00	ឡូ (DOZ)
110	ផ្ទាំងក្រណាត់គូតិរូ (CANVAS)	81.00	ឡូ (DOZ)
111	មូក (CAP / HAT)	100.00	ឡូ (DOZ)
112	ពោះរៀនកង់ (CARCASS)	81.00	ឡូ (DOZ)
113	ប្រអប់ក្រដាសកាតុង (CARTON BOX)	41.00	ឡូ (DOZ)
114	ម៉ាស៊ីនកំដៅអេឡិចត្រូនិចធ្វើពីសេរ៉ាមិច (CERAMIC ELECTRIC WAX WARMER)	30.00	ឯកតា (PCS)

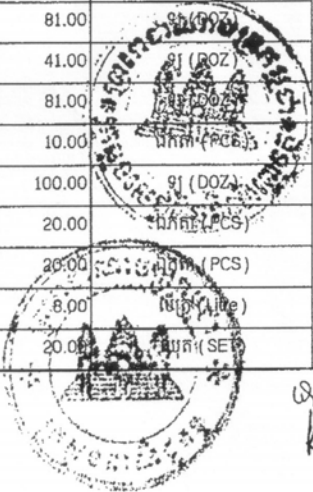
ឃ
K

ល.រ	ឈ្មោះទំនិញ (Description of Goods)	តម្លៃឯកតា គិតជាប្រាក់រៀល (Unit Price in KHR)	ឯកតាគិត (Unit)
115	តម្រង់ចម្រោះទឹកសេរ៉ាមិក (CERAMIC WATER FILTER)	50.00	ល្បុត (SET)
116	ធុង (CHARCOAL)	2 000.00	តោន (TON)
117	គ្រឿងលម្អបុណ្យណូអែល (CHRISTMAS STICKER)	15.00	ឡ (DOZ)
118	បារី (CIGARETTE)	300.00	កេស (CASE)
119	កាហ្វេ (COFFEE)	5.00	គីឡូក្រាម (KGS)
120	ឧបករណ៍តភ្ជាប់ (CONNECTOR)	41.00	ឡ (DOZ)
121	សំដុត (COOKIES)	41.00	ឡ (DOZ)
122	គ្រឿងបន្លាស់ឧបករណ៍ផ្តល់កាតត្រជាក់ (COOLING TOWER SPARE PARTS)	120.00	ឯកតា (PCS)
123	ក្រណាត់កប្បាសសម្រាប់ជូតតុឡ (COTTON RAG)	1 000.00	តោន (TON)
124	ទ្រនាប់លើតុគិតលុយ (COUNTER MAT)	50.00	ឯកតា (PCS)
125	ក្រពើ (CROCODILE)	100.00	ក្បាល (HEAD)
126	ប្រេងដូងឆៅ (CRUDE PALM OIL)	1 000.00	តោន (TON)
127	យីហ្វី (DRIED ARROW SQUID)	30.00	គីឡូក្រាម (KGS)
128	ទឹកបរិសុទ្ធ (DRINKING WATER)	15.00	កេស (CASE)
129	ជើងទម្រសម្រាប់គូរគំនូរ (EASEL/PHOTO FRAME)	41.00	ឡ (DOZ)
130	អន្ទង់ (EEL)	20.00	គីឡូក្រាម (KGS)
131	កួយ (EIDERDOWN/BLANKET)	40.00	ឯកតា (PCS)
132	ខ្សែភ្លើង (ELECTRO-CABLE)	2 000.00	តោន (TON)
133	បាក់ផ្អាកសញ្ញា-ឈ្មោះ (EMBROIDERY PATCHES)	41.00	ឡ (DOZ)
134	បន្ទះក្ដារកម្រាលកែវឆ្នៃ (ENGINEERED HARDWOOD FLOORING)	100.00	ម៉ែត្រការ៉េ (M ²)
135	អេតាណុល (ETHANOL)	2 000.00	តោន (TON)
136	ក្រណាត់ជូតវ៉ែនតា (EYEWEAR CLOTH)	41.00	ឡ (DOZ)
137	ឧបករណ៍ស្វិតត្រី (FISHING ACCESSORIES)	40.00	ឡ (DOZ)
138	ស្រោមជើងស្លៀកស្របប្រអប់ជើង (FOOTIE)	41.00	ឡ (DOZ)
139	គ្រឿងសង្ហារឹម (FURNITURE)	3 000.00	ល្បុត (SET)
140	ថ្នាំលាបផ្ទះ (GAINA)	300.00	ឡ (DOZ)
141	ស្រោមគ្របលើស្នងជើង (GAITER)	81.00	គីឡូក្រាម (D-PR)
142	ដំណាប់ផ្លែឈើ (GLACE)	200.00	គីឡូក្រាម (KGS)
143	សិប្បិស្បែកដាក់សៀវភៅ (GLOBAL LEATHER PADFOLLO)	50.00	ឯកតា (PCS)
144	ស្រោមដៃ (GLOVE)	72.00	គីឡូក្រាម (D-PR)
145	ថ្មក្រានីត (GRANITE)	100.00	ម៉ែត្រការ៉េ (M ²)
146	ឧបករណ៍លើកដាក់ប្រើដោយដៃ (HAND PALLET TRUCK)	500.00	ឯកតា (UNIT)

ល.រ	ឈ្មោះទំនិញ (Description of Goods)	តម្លៃឯកតា គិតជាប្រាក់រៀល (Unit Price in KHR)	ឯកតាគិត (Unit)
147	ប្រដាប់ពង្រទោអាវ (HANGER / SIZER)	41.00	ឡ (DOZ)
148	កាសស្តាប់ត្រចៀក (HEADSET)	10.00	ឯកតា (PCS)
149	អាវសេះ/វែន (HORSE / DOG RUG)	100.00	ឯកតា (PCS)
150	ធុងទឹកកក (ICE BOX)	150.00	ឡ (DOZ)
151	ទ្រនាប់ក្នុងស្បែកជើងធ្វើពីកៅស៊ូ ឬប្លាស្ទិក (INSOLE OF RUBBER OF PLASTIC)	41.00	ឡ (DOZ)
152	ស្រោម Ipad (IPAD SLEEVE)	41.00	ឡ (DOZ)
153	ប្រអប់ដាក់គ្រឿងអលង្ការ (JEWELRY BOX)	10.00	ឯកតា (PCS)
154	កាំបិត (KNIVES WITH CUTTING BLADE)	30.00	ឯកតា (PCS)
155	សំណ (LEAD INGOT)	2 000.00	តោន (TON)
156	អំពូល ធំ (LIGHT BIG)	81.00	ឡ (DOZ)
157	អំពូល តូច (LIGHT SMALL)	41.00	ឡ (DOZ)
158	ដែកកេះ (LIGHTER)	41.00	ឡ (DOZ)
159	ផ្ទាំងក្រណាត់ស្តើងសម្រាប់បិទលើផ្ទៃមុខ (ASSEMBLED MASK)	41.00	ឈុត (SET)
160	ផ្ទាំងកម្រាលជូតជើង (MAT)	50.00	ឯកតា (PCS)
161	កម្រាលពូក (MATTRESS SUPPORT ARTICLES FOR BEDDING)	20.00	ឯកតា (PCS)
162	ស្កររង្ស (MOLASSE)	500.00	តោន (TON)
163	ម៉ូទ័រអេឡិចត្រូនិក (MOTOR ELECTRONIC)	41.00	ឡ (DOZ)
164	សម្ភារគុបតែងប្រពះយេស៊ូ (NATIVITY SET)	100.00	ឈុត (SET)
165	កេសផ្ទះទឹក (NONI JUICE)	1 000.00	តោន (TON)
166	មី ឬគុយទា (NOODLE)	20.00	កេស (CASE)
167	បាទ រីកែងស្បែកជើងធ្វើពីកៅស៊ូ វីដ្តាស្ទិក (OUT SOLE AND HEEL OF RUBBER OF PLASTIC)	41.00	ឡ (DOZ)
168	ស្រាទឹករន្ទាត (PALM WINE)	5.00	ឡ (DOZ)
169	ខ្សែភ្លើងមានខ្នុយ (PLUG WIRE)	41.00	ឡ (DOZ)
170	ឈើកៅស៊ូ/ស្វាយ/អាកាស្យាតៃវូ (PROCESSED RUBBER / MANGO / ACACIA WOOD)	2 000.00	ម៉ែត្រគ្រីគុណ (M ³)
171	ឈើកៃវូ (PROCESSED WOOD)	3 000.00	ម៉ែត្រគ្រីគុណ (M ³)
172	ផលិតផលស្បែក/ស៊ីម៉ង់ត៍ ឬក្រដាស (PRODUCT OF PLASTIC / PAPER BAG/FOLDE)	2 500.00	តោន (TON)
173	អេប៉ុងដាត់មុខ (PUFF)	41.00	ឡ (DOZ)
174	កៅស៊ូ (RUBBER)	500.00	តោន (TON)
175	មួកសុវត្ថិភាព (SAFTY HOOD)	41.00	ឡ (DOZ)
176	អំបិល (SALT)	500.00	តោន (TON)
177	ឧបាច់ (SAND)	100.00	ម៉ែត្រគ្រីគុណ (M ³)
178	កន្សែងចាក់ (SCARVES KNITTED)	81.00	ឡ (DOZ)

ឱ


ល.រ	ឈ្មោះទំនិញ (Description of Goods)	តម្លៃឯកតា គិតជាប្រាក់រៀល (Unit Price in KHR)	ឯកតាគិត (Unit)
179	អាហារសមុទ្រ (SEAFOOD)	2 000.00	តោន (TON)
180	ឈុតកម្រាលពូក-ខ្នើយ (SHEET SET)	81.00	ឈុត (SET)
181	គម្របលើនៃស្បែកជើង (SHOE COVERS)	81.00	ឡ-គូ (D-PR)
182	កន្សែងសូត្រ (SILK SCARF)	81.00	ឡ (DOZ)
183	កៅអីពូកវែង/សាឡុង (SOFA)	2 000.00	ឯកតា (UNIT)
184	ស្រោមកៅអីពូកវែង (SOFA COVER)	200.00	ឈុត (SET)
185	ភេសជ្ជៈ/ទឹកផ្លែឈើគ្មានជាតិអាកុល (SOFT DRINK / JUICE)	3.00	លីត្រ (Litre)
186	បន្ទះស្រូបពន្លឺព្រះអាទិត្យ (SOLAR PANEL)	100.00	ឯកតា (PCS)
187	គម្របកំប៉ុង (SOT-END)	1 500.00	តោន (TON)
188	ឧបករណ៍កីឡាបន្ទាប់បន្សំ (SPORT ACCESSORIES)	30.00	ឡ (DOZ)
189	គ្រឿងបំពាក់ការពារពេលលេងកីឡា (SPORT SUPPORTER)	81.00	ឡ (DOZ)
190	ក្បាលគំណែងសម្រាប់ភ្ជាប់ដៃគំនប់ទឹក (STEEL FITTING)	20.00	ឯកតា (PCS)
191	គ្រឿងបន្លាស់ធ្វើពីដែក/កងក្រណាតដែក (STEEL SPARE PARTS/METAL MECHANISM)	2 000.00	តោន (TON)
192	កាសស្តាប់ចម្រៀង (STEREO EAR RECEIVER)	20.00	ឯកតា (PCS)
193	ស្ករ/ស្ករដាច់ (SUGARS-RAW SUGAR)	1 000.00	តោន (TON)
194	វ៉ាលីស/ហែបដាក់កំរ៉ាន់ (SUITCASE / TRUNK)	80.00	ឯកតា (PCS)
195	សម្លៀកបំពាក់ជ្រមុជទឹក/លេក (SURFING SUIT / DIVING SUIT)	350.00	ឡ (DOZ)
196	តង់ (TENT)	40.00	ឯកតា (PCS)
197	ថ្នាំជក់ (TOBACCO)	1 000.00	តោន (TON)
198	កន្សែងពោះគោ (TOWEL)	81.00	ឡ (DOZ)
199	ប្រដាប់ក្មេងលេង (TOY)	41.00	ឡ (DOZ)
200	ខ្នើយពាក់ជាប់ក (TRAVEL COMFORT PILLOW)	81.00	ឯកតា (PCS)
201	ស៊ុមសម្រាប់ដាក់ទូទស្សន៍ (TV FRAME)	10.00	ឯកតា (PCS)
202	ជ័ត្រ (UMBRELLA)	100.00	ឡ (DOZ)
203	ប្រអប់ដាក់គ្រឿងសំអាង (VANITY CASE)	20.00	ឯកតា (PCS)
204	កាបូបលុយ (WALLET)	20.00	ឯកតា (PCS)
205	ស្រា (WINE)	8.00	លីត្រ (Litre)
206	សំណុំខ្សែភ្លើង (WIRE HARNESS)	20.00	ឈុត (SET)




ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
៥	លក់តែម្តងប្រើអាករ ÷ - បិទលើកញ្ចប់បារី (ក្នុងមួយសន្លឹក) - បិទលើកេសស្រា ស្រាបៀរ ឬកេសជ្នះគ្មានជាតិស្ករ (ក្នុងមួយសន្លឹក)	៥០ រៀល ១០០ រៀល	ភ្លាមៗ	ប្រើប្រាស់តែមួយដង
៦	សេវាទទួលលិខិតប្រកាសពន្ធប្រចាំខែក្នុងរបបស្វ័យប្រកាស - ពន្ធលើប្រាក់បៀវត្ស - ពន្ធកាត់ទុក - អាករលើតម្លៃបន្ថែម - ប្រាក់រំដោះពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ/អាករពិសេសលើទំនិញ និងសេវា មួយចំនួន/អាករលើការស្នាក់នៅ/អាករសម្រាប់បំភ្លឺសាធារណៈ/ និង ពន្ធអាករផ្សេងៗទៀត	០ រៀល	១ថ្ងៃ (លើបង់ប្រាក់នៅធនាគាររួច)	១ខែ
៧	សេវាទទួលលិខិតប្រកាសពន្ធប្រចាំឆ្នាំក្នុងរបបស្វ័យប្រកាស - ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ - ពន្ធប៉ាតង់	០ រៀល	១ថ្ងៃ (លើបង់ប្រាក់នៅធនាគាររួច) ១ថ្ងៃ ៣-៧ថ្ងៃ	១ឆ្នាំ



ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
៨	សេវាទទួលលិខិតប្រកាសពន្ធក្នុងរបបម៉ៅការ - អាករលើផលរបរ - ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ - ពន្ធថ្នាក់	០ រៀល	១ ថ្ងៃ	៣-៦-១២ខែ
៩	ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ	០ រៀល	ភ្លាមៗ	១ឆ្នាំ
១០	ពន្ធលើឈ្នួលផ្ទះ និងដី	០ រៀល	ភ្លាមៗ	តាមកិច្ចសន្យា
១១	ពន្ធលើដីធ្លីមិនបានប្រើប្រាស់	០ រៀល	១-២ ថ្ងៃ	១ឆ្នាំ
១២	ពន្ធលើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន និងយានជំនិះគ្រប់ប្រភេទ	០ រៀល	ភ្លាមៗ	១ឆ្នាំ
១៣	ពន្ធកែបប្រើ (ផ្នែកផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម/ផ្នែកយីហោ)	០ រៀល	ភ្លាមៗ	១ឆ្នាំ
១៤	ពន្ធសវត្ថុឃាត	០ រៀល	ភ្លាមៗ	១ខែ
១៥	អាករលើការស្នាក់នៅ « របបម៉ៅការ »	០ រៀល	ភ្លាមៗ	១ខែ
១៦	អាករប័ក្ខសាធារណៈ « របបម៉ៅការ »	០ រៀល	ភ្លាមៗ	១ខែ
១៧	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ឬសិទ្ធិកាន់កាប់អចលនទ្រព្យ ចំពោះ - ផ្ទេរអចលនទ្រព្យមិនស្ថិតក្រោមរូបភាពជាប្រទានកម្ម ឬជាសន្តិកម្ម - ផ្ទេរអចលនទ្រព្យដែលមានតម្លៃចាប់ពី ១០០លានរៀល ឬ មានប្រាក់ពន្ធចាប់ពី ៤លានរៀល ឡើងទៅ	៤០០ ០០០ រៀល	៤-៨ ថ្ងៃ	១ខែ



៤

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
១៨	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ឬសិទ្ធិកាន់កាប់អចលនទ្រព្យ ចំពោះ - ផ្ទេរអចលនទ្រព្យក្រោមរូបភាពជាប្រទានកម្ម ឬជាសន្តតិកម្ម - ផ្ទេរអចលនទ្រព្យដែលមានតម្លៃក្រោម ១០០លានរៀល ឬ មានប្រាក់ពន្ធក្រោម ៤លានរៀល	០ រៀល	៤-៨ ថ្ងៃ	
១៩	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើការផ្ទេរកម្មសិទ្ធិ ឬសិទ្ធិកាន់កាប់មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន ឬយានជំនិះគ្រប់ប្រភេទ	០ រៀល	២-៥ ថ្ងៃ	
២០	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើការផ្ទេរភាគហ៊ុនរបស់ក្រុមហ៊ុន	០ រៀល	៤-៨ ថ្ងៃ	
២១	កិច្ចសន្យាផ្គត់ផ្គង់ទំនិញ ឬសេវាដែលប្រើប្រាស់ថវិការដ្ឋ	០ រៀល	១-៣ ថ្ងៃ	
២២	ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើឯកសារមានលក្ខណៈគតិយុត្តិ - លិខិតស្តីពីការបង្កើតក្រុមហ៊ុន - លិខិតស្តីពីការរំលាយក្រុមហ៊ុនបញ្ចូលគ្នា - និងលិខិតស្តីពីការបិទក្រុមហ៊ុន	០ រៀល	១-៣ ថ្ងៃ (បន្ទាប់ពីលទ្ធផលសវនកម្ម)	
២៣	សេវាបញ្ជាក់កាតព្វកិច្ចសារពើពន្ធ	០ រៀល	៤-៨ ថ្ងៃ (បន្ទាប់ពីលទ្ធផលសវនកម្ម)	
២៤	សេវាប្រឹក្សាអំពីនីតិវិធីសារពើពន្ធ	០ រៀល	ភ្លាមៗ	

ល.រ	បរិយាយ	តម្លៃសេវា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
២៥	សេវាផ្តល់ប័ណ្ណបង់ពន្ធ ÷ - ពន្ធលើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន និងយានជំនិះគ្រប់ប្រភេទ - ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ	៥ ០០០ រៀល ៥ ០០០ រៀល	ក្នុងពេលប្រកាសបង់ពន្ធ	អចិន្ត្រៃយ៍
២៦	សេវាបង់ថ្លៃសិក្សាវគ្គភ្នាក់ងារសេវាកម្មពន្ធដារនៅសាលាជាតិពន្ធដារ	១ ០០០ ០០០ រៀល	ពេលដាក់ពាក្យ	ប្រើប្រាស់តែមួយដង
២៧	សេវាផ្តល់សិទ្ធិប្រឡងនៅសាលាជាតិពន្ធដារ (សិក្ខាកាមឆ្លងកាត់ វគ្គបណ្តុះបណ្តាលនៅសាលាជាតិពន្ធដារ) - ប្រឡងលើកទី១ និងទី២ - ប្រឡងចាប់ពីលើកទី៣ ឡើងទៅ	៨០ ០០០ រៀល ១០០ ០០០ រៀល	ពេលដាក់ពាក្យ ពេលដាក់ពាក្យ	ប្រើប្រាស់តែមួយដង ប្រើប្រាស់តែមួយដង
២៨	សេវាផ្តល់សិទ្ធិប្រឡងនៅសាលាជាតិពន្ធដារ (សិក្ខាកាមមិនបានឆ្លងវគ្គ បណ្តុះបណ្តាលនៅសាលាជាតិពន្ធដារ)	៥០០ ០០០ រៀល	ពេលដាក់ពាក្យ	ប្រើប្រាស់តែមួយដង

កំណត់សម្គាល់: ចំពោះសេវា "លក់តែម្រឹមអាករ សម្រាប់បិទលើកញ្ចប់បារី" ដែលមានតម្លៃ ៥០ រៀល ក្នុងមួយសន្លឹក នឹងចាប់អនុវត្តនៅពេលដែលសន្លឹកតែម្រឹមប្រភេទនីមួយៗនេះ ត្រូវបានបោះពុម្ពចេញ និងមានការសម្រេចឱ្យប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ។ ក្នុងករណីមិនទាន់មានការសម្រេចឱ្យប្រើប្រាស់សន្លឹកតែម្រឹមប្រភេទនីមួយៗនោះ ត្រូវបន្តប្រើប្រាស់សន្លឹកតែម្រឹមប្រើប្រាស់ដែលមានតម្លៃ ៤, ២ រៀល ក្នុងមួយសន្លឹក។



ល.រ	បរិយាយ	ប្រាក់ពន្ធ	តម្លៃលេវ៉ា	រយៈពេលផ្តល់សេវា (ថ្ងៃធ្វើការ)	សុពលភាព
៥	កម្រៃឆ្នងកាត់				
	- គោ ក្របី និងសេះរស់ (ក្នុងមួយក្បាល)	២០ ០០០ រៀល	០ រៀល	ភ្លាមៗ	
	- ជ្រូក ចៀម និងពពែរស់ (ក្នុងមួយក្បាល)	៥ ០០០ រៀល	០ រៀល	ភ្លាមៗ	
	- សត្វល្អាប (មាន ទា.....) (ក្នុងមួយគីឡូក្រាម)	៥០០ រៀល	០ រៀល	ភ្លាមៗ	
	- ផលិតផលជលផល (ក្នុងមួយគីឡូក្រាម)	៥០០ រៀល	០ រៀល	ភ្លាមៗ	
៦	តម្លៃទំនិញនាំចូលសម្រាប់លក់ក្នុងអាគារពន្ធនៃ (DUTY FREE SHOP)	១០០% លើតម្លៃ ពិតពន្ធគុយ	០ រៀល	១-២ ថ្ងៃ	
៧	លក់ប្រតិទិនគុយ (ក្នុងមួយលេខ)	០ រៀល	១៥ ០០០ រៀល	ភ្លាមៗ	
៨	លក់លក់ប្រតិទិនគុយ (ក្នុងមួយលេខ)	០ រៀល	៣០ ០០០ រៀល	១-២ ថ្ងៃ	
៩	លក់ប្រតិទិនគុយ (ក្នុងមួយសន្លឹក)	០ រៀល	១០០ រៀល	១-២ ថ្ងៃ	
១០	លក់តែម្រឹមអាវ សម្រាប់បិទលើកញ្ចប់បារី (ក្នុងមួយសន្លឹក)	០ រៀល	៥០ រៀល	១-២ ថ្ងៃ	
១១	លក់លិខិតអនុញ្ញាតដឹកជញ្ជូន ឬស្តុក (ក្នុងមួយសន្លឹក)	០ រៀល	៥០០ រៀល	ភ្លាមៗ	
១២	លក់លេខប្រតិទិនគុយសម្រាប់	០ រៀល	៨ ០០០ រៀល	១-២ ថ្ងៃ	

កម្រិតសម្រាប់បិទលើកញ្ចប់បារី "លក់តែម្រឹមអាវ សម្រាប់បិទលើកញ្ចប់បារី" ដែលមានតម្លៃ ៥០ រៀល ក្នុងមួយសន្លឹក និងចាប់អនុវត្តនៅពេលដែលសន្លឹកតែម្រឹមប្រភេទថ្មីនេះ ត្រូវបានដាក់ប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ។ ក្នុងករណីមិនទាន់មានការសម្រេចឱ្យប្រើប្រាស់សន្លឹកតែម្រឹមប្រភេទថ្មីនោះ ត្រូវបន្តប្រើប្រាស់សន្លឹកតែម្រឹមប្រភេទច្បាប់បច្ចុប្បន្ន។

ប្រភេទថ្មីនៃសន្លឹកតែម្រឹម ៤, ២ រៀល ក្នុងមួយសន្លឹក។

Appendix IV: Samples and Forms of Export Documentations

Appendix V: Samples and Forms of Export Documentations

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING


ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 Ministry of Commerce
អគ្គនាយកដ្ឋានសេវាពាណិជ្ជកម្ម
 General Directorate of Trade Support Services
នាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
 Department of Commercial Registration

លេខទម្រង់/Form No.:

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន
 Application for Company Registration
សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនឯកកម្មសិទ្ធិ
 For Sole Proprietorship

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:	
<input type="checkbox"/> កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម / Business Objective <input type="checkbox"/> សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បង / Main Business Activities <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity ¹ <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អាសយដ្ឋាន / Proof of Address ²	<input type="checkbox"/> លិខិតយល់ព្រមរបស់ឯកកម្មសិទ្ធិករ / Owner Consent <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :

1. ព័ត៌មានទូទៅ/General Information	
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនដែលស្នើសុំ (ខ្មែរ)៖	
Name of Proposed Company (in Latin):	
2. អាសយដ្ឋាន/Addresses	
អាសយដ្ឋានជាក់ស្តែង/ Physical Registered Address:	ផ្ទះលេខ/House No ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/City/Province ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Postal Registered Address:	<input type="checkbox"/> ដូចខាងលើ (មិនចាំបាច់បំពេញបន្ថែម)/ Same as above (no need to fill in details) <input type="checkbox"/> មិនដូច (ចូរបំពេញ) / No (please fill) ផ្ទះលេខ/House No ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/City/Province ប្រទេស/Country

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន / Identity card or passport

² ឯកសារដូចជា វិក័យបត្រភ្លើង ទឹក ។ល។ / Please provide a telephone, utility or other bill that has been sent to your address

		លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code	
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):			
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone:			
3. ឯកអគ្គសិទ្ធិករ/Owner			
នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ)៖			
Surname Middle-name Name (in Latin):			
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/Date of Birth:	ភេទ/Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/Male <input type="checkbox"/> ស្រី/Female	សញ្ជាតិ/Nationality:	
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code		
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone No.:			
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):			
អត្តសញ្ញាណ/Identification: <input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer Identity Card <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន/ Passport	លេខ/Number: * លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន * Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផ្តល់/Issue Date: ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiration Date:	
<input type="checkbox"/> Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil, or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of the Kingdom of Cambodia and that the information in this application and any attachments is true and complete.			

4. ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំ/Applicant Information	
ឈ្មោះ/Name:	
អ៊ីម៉ែល/E-mail:	
ទូរស័ព្ទ/Telephone:	

ធ្វើនៅ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

Made in on day of year

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះ : / Name and Signature

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 Ministry of Commerce
អគ្គនាយកដ្ឋានសេវាពាណិជ្ជកម្ម
 General Directorate of Trade Support Services
នាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
 Department of Commercial Registration

លេខទម្រង់/Form No.:

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន
 Application for Partnership Registration
សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិមានកម្រិត និងសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ
 For Limited and General Partnership

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:	
<input type="checkbox"/> កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម/Business Objective <input type="checkbox"/> សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បង/Main Business Activities <input type="checkbox"/> កិច្ចសន្យាសហកម្មសិទ្ធិ/Partnership Agreement <input type="checkbox"/> ប្រភេទតួនាទីនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន/Employee Position Details ¹	<input type="checkbox"/> ព័ត៌មានអំពីសហកម្មសិទ្ធិកិរ/Partner Details <input type="checkbox"/> ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រង/Manager Details <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អាសយដ្ឋាន / Proof of Address ² <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត/Other :

1. ព័ត៌មានទូទៅ/General Information	
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនដែលស្នើសុំ (ខ្មែរ)៖	
Name of Proposed Company (in Latin):	
ប្រភេទក្រុមហ៊ុន/Type of Company:	<input type="checkbox"/> សហកម្មសិទ្ធិមានកម្រិត/Limited Partnership <input type="checkbox"/> សហកម្មសិទ្ធិទូទៅ/General Partnership
3. អាសយដ្ឋាន/Addresses	
អាសយដ្ឋានជាក់ស្តែង/ Physical Registered Address:	ផ្ទះលេខ/House No ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/City/Province ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Postal Registered Address:	<input type="checkbox"/> ដូចខាងលើ (មិនចាំបាច់បំពេញបន្ថែម)/ Same as above (no need to fill in details) <input type="checkbox"/> មិនដូច (ចូរបំពេញ) / No (please fill) ផ្ទះលេខ/House No ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune

¹ ដូចជាគណនី ទីផ្សារ ព័ត៌មានវិទ្យា ។ល។ / Details of the positions of each professional employee e.g. accountant, marketing, IT etc.
² ឯកសារដូចជាវិក័យបត្រភ្លើង ទឹក ។ល។ / Please provide a telephone, utility or other bill that has been sent to your address

	..... ភូមិ/Village		
	ខេត្ត/ក្រុង/City/Province ប្រទេស/Country		
	លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code		
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):			
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone:			
4. ចំនួនបុគ្គលិក/Number of Employees			
ចំនួនបុគ្គលិកភេទប្រុស/ Male Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកភេទស្រី/ Female Employees:	
ចំនួនបុគ្គលិកខ្មែរ/ Cambodian Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកបរទេស/ Foreign Employees:	
<input type="checkbox"/> Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil, or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of the Kingdom of Cambodia and that the information in this application and any attachments is true and complete.			

5. ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំ/Applicant Information	
ឈ្មោះ/Name:	
អ៊ីម៉ែល/E-mail:	
ទូរស័ព្ទ/Telephone:	

ធ្វើនៅ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

ឧបសម្ព័ន្ធ/Appendix:

- ព័ត៌មានអំពីសហគម្មសិទ្ធិករ/
Partner Details
- ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រង/ Manager
Details

Made in on day of year

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះ / Name and Signature

ឧបសម្ព័ន្ធ ១

Appendix 1

ព័ត៌មានអំពីសហកម្មសិទ្ធិករ

Partner Details

• **សំគាល់/Notes:** សម្រាប់សហកម្មសិទ្ធិករម្នាក់ៗសូមប្រើទម្រង់មួយដោយដាក់លេខរៀងផ្សេងៗគ្នា / Use separate form for each partner by listing different number of each partner

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយអនុទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this sub-form:	
<input type="checkbox"/> លិខិតប្រគល់សិទ្ធិ / Power of Attorney <input type="checkbox"/> វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជី / Certificate of Incorporation <input type="checkbox"/> លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន/កិច្ចសន្យាសហកម្មសិទ្ធិ / Articles of Incorporation/Partnership Agreement <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity ¹	<input type="checkbox"/> សេចក្តីប្រកាសអះអាងរបស់សហកម្មសិទ្ធិករ / Partner Consent <input type="checkbox"/> ឯកសារយោង / Supporting Documents <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :

លេខរៀង/Listing number:	
តួនាទីសហកម្មសិទ្ធិករ/Partner Designation:	<input type="checkbox"/> សហកម្មសិទ្ធិករមានកម្រិត/Limited Partner <input type="checkbox"/> សហកម្មសិទ្ធិករទូទៅ/General Partner
ប្រភេទសហកម្មសិទ្ធិករ/Partner Type:	<input type="checkbox"/> រូបវន្តបុគ្គល/Individual <input type="checkbox"/> នីតិបុគ្គល/Legal Entity
ប្រភេទភាគទុន/Type of Contribution:	<input type="checkbox"/> សាច់ប្រាក់/Monetary <input type="checkbox"/> ទ្រព្យសម្បត្តិ/Property <input type="checkbox"/> ចំណេះដឹងឬសកម្មភាព/Knowledge or Activity
ព័ត៌មានអំពីភាគទុន/Contribution Details:	.....

រូបវន្តបុគ្គល/Individual Partner		
នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ): Surname Middle-name Name (in Latin):		
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/Date of Birth:	ភេទ/Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/Male <input type="checkbox"/> ស្រី/Female	សញ្ជាតិ/Nationality:
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code	
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):	.....
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone No.:	.....
អត្តសញ្ញាណ/Identification: <input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer	លេខ/Number:	ថ្ងៃផ្តល់/Issue Date:

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន/Identity card or passport

Identity Card <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន / Passport	• លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន • Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiration Date:
នីតិបុគ្គល/Legal Entity		
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន/Company Name:		
អត្តលេខក្រុមហ៊ុន/Company Number:		
អាសយដ្ឋានទីស្នាក់ការ/ Registered Office Address:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code	
<input type="checkbox"/> សេចក្តីយល់ព្រម/Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌ ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of The Kingdom of Cambodia, and that the information in this application and any attachments is true and complete.		

ឧបសម្ព័ន្ធ ២

Appendix 2

ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រង

Manager Details

• **សំគាល់/Notes:** សម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងម្នាក់សូមប្រើអនុទម្រង់មួយដោយដាក់លេខរៀងផ្សេងៗគ្នា / Use separate sub-form for each manager by listing different number of each manager

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយអនុទម្រង់នេះ/Documents to be attached with this sub-form:	
<input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity ¹	<input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :

លេខរៀង/Listing number:

នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ)៖	
---------------------------------------	--

Surname Middle-name Name (in Latin):	
--------------------------------------	--

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/Date of Birth:	ភេទ/Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/Male <input type="checkbox"/> ស្រី/Female	សញ្ជាតិ/Nationality:
-----------------------------------	--	----------------------

អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
---	---

អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):	
--------------------------------	--

លេខទូរស័ព្ទ/Telephone No.:	
----------------------------	--

អត្តសញ្ញាណ/Identification:	លេខ/Number:	ថ្ងៃផ្តល់/Issue Date:
<input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer Identity Card	.....	.....
<input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន/ Passport	* លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន * Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiration Date:

<input type="checkbox"/> សេចក្តីយល់ព្រម/Consent:	ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌ កិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of The Kingdom of Cambodia, and that the information in this application and any attachments is true and complete.
--	--

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន/Identity card or passport

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING


ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 Ministry of Commerce
អគ្គនាយកដ្ឋានសេវាពាណិជ្ជកម្ម
 General Directorate of Trade Support Services
នាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
 Department of Commercial Registration

លេខទម្រង់/Form No.:

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន
 Application for Company Registration
សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនឯកជន/មហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត
 For Private/Public Limited Company

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:	
<input type="checkbox"/> កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម / Business Objective <input type="checkbox"/> សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បង / Main Business Activities <input type="checkbox"/> អនុស្សរណៈ/លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន / Memorandum/ Articles of Association <input type="checkbox"/> ប្រភេទតួនាទីនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន / Employee Position Details ¹	<input type="checkbox"/> ព័ត៌មានអំពីអភិបាល / Director Details <input type="checkbox"/> ព័ត៌មានអំពីម្ចាស់ហ៊ុន / Shares and Shareholders Details <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អាសយដ្ឋាន / Proof of Address ² <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :

1. ព័ត៌មានទូទៅ/General Information	
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនដែលស្នើសុំ (ខ្មែរ)៖	
Name of Proposed Company (in Latin):	
ប្រភេទក្រុមហ៊ុន/Type of Company:	<input type="checkbox"/> ឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត/Private Limited Company <input type="checkbox"/> មហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត/Public Limited Company

2. ព័ត៌មានភាគហ៊ុន/Share Information			
តម្លៃគោលភាគហ៊ុន/Share Par Value (KHR):			
តម្លៃគោលភាគហ៊ុនប្រហាក់ប្រហែល/Par Value Equivalent (USD):			
ចំនួនភាគហ៊ុនមូលធន/Number of Share Capital:			
មានប្រភេទភាគហ៊ុនច្រើន/More than one class of share?: <input type="checkbox"/> មែន <input type="checkbox"/> មិនមែន			
សញ្ជាតិរបស់ម្ចាស់ហ៊ុនច្រើនជាងគេ/ Nationality of Majority Shareholders:		ចំនួនភាគរយ/ Percentage:	

3. អាសយដ្ឋាន/Addresses			
អាសយដ្ឋានជាតិស្តង់ដារ/ Physical Registered Address:	ផ្ទះលេខ/House No	ផ្លូវ/Street	
	ខណ្ឌ/ស្រុក/District	ឃុំ/សង្កាត់/Commune	

¹ ដូចជាគណនី ទីផ្សារ ព័ត៌មានវិទ្យា ។ល។ / Details of the positions of each professional employee e.g. accountant, marketing, IT etc.
² ឯកសារដូចជាវិក័យបត្រភ្លើង ទឹក ។ល។ / Please provide a telephone, utility or other bill that has been sent to your address

	..... ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/City/Province ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
អសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Postal Registered Address:	<input type="checkbox"/> ដូចខាងលើ (មិនចាំបាច់បំពេញបន្ថែម)/ Same as above (no need to fill in details) <input type="checkbox"/> មិនដូច (ចូរបំពេញ) / No (please fill) ផ្ទះលេខ/House No ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/City/Province ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):	
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone:	

4. ចំនួនបុគ្គលិក/Number of Employees			
ចំនួនបុគ្គលិកភេទប្រុស/ Male Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកភេទស្រី/ Female Employees:	
ចំនួនបុគ្គលិកខ្មែរ/ Cambodian Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកបរទេស/ Foreign Employees:	
<input type="checkbox"/> Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil, or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of the Kingdom of Cambodia and that the information in this application and any attachments is true and complete.			

5. ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំ/Applicant Information	
ឈ្មោះ/Name:	
អ៊ីម៉ែល/E-mail:	
ទូរស័ព្ទ/Telephone:	

ធ្វើនៅ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

Made in on day of year

ឧបសម្ព័ន្ធ/Appendix:

- ឧបសម្ព័ន្ធ ១/Appendix 1: ព័ត៌មានអំពីអភិបាល / Director Details
- ឧបសម្ព័ន្ធ ២/Appendix 2: ព័ត៌មានអំពីម្ចាស់ហ៊ុន / Shares and Shareholders Details

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះ / Name and Signature

ព័ត៌មានអំពីអភិបាល

Director Details

• **សំគាល់/Notes:** សម្រាប់អភិបាលម្នាក់សូមប្រើទម្រង់មួយដោយដាក់លេខរៀងផ្សេងៗគ្នា / Use separate form for each director by listing different number of each director

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:	
<input type="checkbox"/> លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity	<input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :
<input type="checkbox"/> លិខិតឯកភាពពីអភិបាល / Director Consent	

លេខរៀង/Listing number:		
នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ)៖		
Surname Middle-name Name (in Latin):		
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/Date of Birth:	ភេទ/Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/Male <input type="checkbox"/> ស្រី/Female	សញ្ជាតិ/Nationality:
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code	
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone No.:		
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):		
អត្តសញ្ញាណ/Identification: <input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer Identity Card <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន/ Passport	លេខ/Number: • លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន • Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផ្តល់/Issue Date: ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiration Date:
<input type="checkbox"/> ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល/Chairman of the Board of Directors		
<input type="checkbox"/> Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil, or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of the Kingdom of Cambodia and that the information in this application and any attachments is true and complete.		

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន/identity card or passport

ព័ត៌មានអំពីម្ចាស់ភាគហ៊ុន

Shareholder Details

- **សំគាល់/Notes:** សម្រាប់អភិបាលម្នាក់សូមប្រើទម្រង់មួយដោយដាក់លេខរៀងផ្សេងៗគ្នា / Use separate form for each shareholder by listing different number of each shareholder

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:	
<input type="checkbox"/> លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity <input type="checkbox"/> លិខិតប្រគល់សិទ្ធិរបស់ក្រុមហ៊ុនមេ / Power of Attorney from Parent Company <input type="checkbox"/> លិខិតប្រគល់សិទ្ធិ / Power of Attorney	<input type="checkbox"/> លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន / Articles of Incorporation <input type="checkbox"/> វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជី / Certificate of Incorporation <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :

លេខរៀង/ Listing number:
ប្រភេទម្ចាស់ភាគហ៊ុន/ Shareholder Type: <input type="checkbox"/> រូបវន្តបុគ្គល/ Individual <input type="checkbox"/> នីតិបុគ្គល/ Legal entity
ចំនួនភាគហ៊ុន/ Number of Shares: <input style="width: 100%;" type="text"/>

រូបវន្តបុគ្គល/ Individual Shareholder		
នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ): <input style="width: 100%;" type="text"/>		
Surname Middle-name Name (in Latin): <input style="width: 100%;" type="text"/>		
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/ Date of Birth: <input style="width: 100%;" type="text"/>	ភេទ/ Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/ Male <input type="checkbox"/> ស្រី/ Female	សញ្ជាតិ/ Nationality: <input style="width: 100%;" type="text"/>
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/ House No. ផ្លូវ/ Street ខណ្ឌ/ស្រុក/ District ឃុំ/សង្កាត់/ Commune ភូមិ/ Village ខេត្ត/ក្រុង/ Province/City ប្រទេស/ Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/ Postal Code	
លេខទូរស័ព្ទ/ Telephone No.: <input style="width: 100%;" type="text"/>		
អ៊ីម៉ែល/ Contact Email (print): <input style="width: 100%;" type="text"/>		
អត្តសញ្ញាណ/ Identification: <input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer Identity Card <input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន/ Passport	លេខ/ Number: • លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន • Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផ្តល់/ Issue Date: ថ្ងៃផុតកំណត់/ Expiration Date:

នីតិបុគ្គល/ Legal Entity		
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន/ Company Name: <input style="width: 100%;" type="text"/>		
អត្តលេខក្រុមហ៊ុន/ Company Number: <input style="width: 100%;" type="text"/>		
អាសយដ្ឋានទីស្នាក់ការ/ Registered Office Address:	ផ្ទះលេខ/ House No. ផ្លូវ/ Street ខណ្ឌ/ស្រុក/ District ឃុំ/សង្កាត់/ Commune ភូមិ/ Village ខេត្ត/ក្រុង/ Province/City	

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន/identity card or passport

	ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនមេ/Parent Company Name:	
អត្តលេខក្រុមហ៊ុនមេ/Parent Company Number:	
អាសយដ្ឋានទីស្នាក់ការ/ Registered Office Address:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
 Ministry of Commerce
អគ្គនាយកដ្ឋានសេវាពាណិជ្ជកម្ម
 General Directorate of Trade Support Services
នាយកដ្ឋានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម
 Department of Commercial Registration

លេខទម្រង់/Form No.:

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុន
 Application for Company Registration
សម្រាប់ក្រុមហ៊ុនបរទេស
 For Foreign Company

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:	
<input type="checkbox"/> កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម / Business Objective <input type="checkbox"/> សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បង / Main Business Activities <input type="checkbox"/> ឯកសារគតិយុត្តិការចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុនដើម / Evidence of Incorporation <input type="checkbox"/> ឯកសារគតិយុត្តិបកប្រែជាខ្មែរ/អង់គ្លេស / Translation Evidence <input type="checkbox"/> លក្ខន្តិកៈបកប្រែ / Translation of Rules <input type="checkbox"/> ព័ត៌មានអំពីអតិថិជន / Director Details <input type="checkbox"/> ឯកសារបញ្ជាក់អាសយដ្ឋាន ¹ / Proof of Address ¹	<input type="checkbox"/> អនុស្សរណៈ/លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន / Memorandum/Articles of Association <input type="checkbox"/> វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់អត្តិភាពក្រុមហ៊ុន / Certificate of Good Standing <input type="checkbox"/> ប្រភេទតួនាទីនៅក្នុងក្រុមហ៊ុន / Employee Position Details ² <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :

1. ព័ត៌មានទូទៅ/General Information	
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនដែលស្នើសុំ (ខ្មែរ)៖	
Name of Proposed Company (in Latin):	
អនុប្រភេទក្រុមហ៊ុន/Sub-Type of Company:	
<input type="checkbox"/> សាខាក្រុមហ៊ុន/Branch Office <input type="checkbox"/> ការិយាល័យតំណាងពាណិជ្ជកម្ម/Commercial Representative Office	
អត្តលេខក្រុមហ៊ុនក្រោមយុត្តាធិការដើម/ Company Number in Original Jurisdiction:	
ប្រទេសដែលក្រុមហ៊ុនដើមចុះបញ្ជី/ Country of Incorporation:	
ការបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមរបស់ក្រុមហ៊ុនដើម/ Commencement Date:	

2. ចំនួនបុគ្គលិក/Number of Employees			
ចំនួនបុគ្គលិកភេទប្រុស/ Male Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកភេទស្រី/ Female Employees:	

¹ ឯកសារដូចជារឹកយបត្រភ្លើង ទឹក ។ល។ / Please provide a telephone, utility or other bill that has been sent to your address
² ដូចជាគណនី ទីផ្សារ ព័ត៌មានវិទ្យា ។ល។ / Details of the positions of each professional employee e.g. accountant, marketing, IT etc.

ចំនួនបុគ្គលិកខ្មែរ/ Cambodian Employees:		ចំនួនបុគ្គលិកបរទេស/ Foreign Employees:	
ប្រភេទតួនាទីនៅក្នុងក្រុងហ៊ុន៖ Employee Position Details: • សំគាល់៖ ដូចជាគណនី ទីផ្សារ ព័ត៌មានវិទ្យា ។ល។ • Hint: Details of the positions of each professional employee e.g. accountant, marketing, IT etc.			

3. អាសយដ្ឋាន/Addresses	
អាសយដ្ឋានជាក់ស្តែង/ Physical Registered Address:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Postal Registered Address:	<input type="checkbox"/> ដូចខាងលើ (មិនចាំបាច់បំពេញបន្ថែម)/ Same as above (no need to fill in details) <input type="checkbox"/> មិនដូច (ចូរបំពេញ) / No (please fill) ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):	
ទូរស័ព្ទ/Telephone:	

4. ព័ត៌មានក្រុមហ៊ុនមេ/Parent Company Details			
ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនមេ/Parent Company Name:			
អត្តលេខក្រុមហ៊ុនមេ/Parent Company Number:			
អាសយដ្ឋានទីស្នាក់ការ/ Registered Office Address:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code		
កាលបរិច្ឆេទចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុនមេ/ Date of Registration:		ប្រទេសដែលក្រុមហ៊ុនមេចុះបញ្ជី/ Country of Registration:	
ព័ត៌មានបន្ថែមនៃយុត្តាធិការរបស់ក្រុមហ៊ុនមេ/ Further Details of Jurisdiction of Parent Company:			
<input type="checkbox"/> Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព័ត៌មានកិច្ចការពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ			

ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។
 I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil, or criminal conduct
 and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of the Kingdom of
 Cambodia and that the information in this application and any attachments is true and complete.

5. ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំ/Applicant Information	
ឈ្មោះ/Name:	
អ៊ីម៉ែល/E-mail:	
ទូរស័ព្ទ/Telephone:	

ធ្វើនៅ ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ

Made in on day of year

ឧបសម្ព័ន្ធ/Appendix:

- ឧបសម្ព័ន្ធ ១/Appendix 1:
ព័ត៌មានអំពីអភិបាល / Director Details

ហត្ថលេខា និងឈ្មោះ / Name and Signature

ឧបសម្ព័ន្ធ ១

Appendix 1

ព័ត៌មានអំពីអភិបាល

Director Details

• **សំគាល់/Notes:** សម្រាប់អភិបាលម្នាក់សូមប្រើទម្រង់មួយដោយដាក់លេខរៀងផ្សេងៗគ្នា / Use separate form for each director by listing different number of each director

ឯកសារត្រូវភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់នេះ/ Documents to be attached with this form:	
<input type="checkbox"/> លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ / Certified Evidence of Identity	<input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត / Other :
<input type="checkbox"/> លិខិតឯកភាពពីអភិបាល / Director Consent	.....

លេខរៀង/Listing number:		
នាមត្រកូល នាមកណ្តាល នាមខ្លួន (ខ្មែរ)៖		
Surname Middle-name Name (in Latin):		
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំកំណើត/Date of Birth:	ភេទ/Gender: <input type="checkbox"/> ប្រុស/Male <input type="checkbox"/> ស្រី/Female	សញ្ជាតិ/Nationality:
.....
អាសយដ្ឋានសម្រាប់ទំនាក់ទំនង/ Address for Communication:	ផ្ទះលេខ/House No. ផ្លូវ/Street ខណ្ឌ/ស្រុក/District ឃុំ/សង្កាត់/Commune ភូមិ/Village ខេត្ត/ក្រុង/Province/City ប្រទេស/Country លេខកូដប្រៃសណីយ៍/Postal Code	
លេខទូរស័ព្ទ/Telephone No.:	.....
អ៊ីម៉ែល/Contact Email (print):	.....
អត្តសញ្ញាណ/Identification:	លេខ/Number:	ថ្ងៃផ្តល់/Issue Date:
<input type="checkbox"/> អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណខ្មែរ/ Khmer Identity Card	.....	.....
<input type="checkbox"/> លិខិតឆ្លងដែន/ Passport	• លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន • Identity Card No. or Passport No.	ថ្ងៃផុតកំណត់/Expiration Date:
<input type="checkbox"/> ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល/Chairman of the Board of Directors		
<input type="checkbox"/> Consent: ខ្ញុំសូមប្រកាសថា ពុំមានជាប់ទោសព្រហ្មទណ្ឌកម្ម រដ្ឋប្បវេណី ឬ ព្រហ្មទណ្ឌ និងពុំមែនជាមន្ត្រីរាជការ ក្នុងក្រសួង ស្ថាប័នរដ្ឋណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឡើយ ហើយព័ត៌មានទាំងឡាយនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ និងឯកសារភ្ជាប់ជូនគឺពិត និងពេញលេញ។ I do hereby declare that I have never been convicted for commercial, civil, or criminal conduct and I am not a Government official in any Government Ministry or Institution of the Kingdom of Cambodia and that the information in this application and any attachments is true and complete.		

¹ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណឬលិខិតឆ្លងដែន/identity card or passport

Fees and Penalties

Fee #	Fee Description	Fee Amount in Riels	Penalty in Riels	Penalty Basis in Riels
FC01	Reserve a Name	40000	n/a	n/a
FC02	Incorporate a Private Limited Company (using previously reserved name)	1680000	n/a	n/a
	Incorporate a Private Limited Company (reserving name as part of incorporation)	1720000	n/a	n/a
FC03	Incorporate a Public Limited Company (using previously reserved name)	1680000	n/a	n/a
	Incorporate a Public Limited Company (reserving name as part of incorporation)	1720000	n/a	n/a
FC04	Register Foreign Company (using previously reserved name)	1680000	n/a	n/a
	Register Foreign Company (reserving name as part of registration)	1720000	n/a	n/a
FC10	Change Company Name (using previously reserved name)	240000	500000	15 days following Resolution Date
	Change Company Name (reserving name as part of change company name service)	280000	500000	15 days following Resolution Date
FC11	Change Articles of Incorporation	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC12	Change Registered Office Address Details	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC13	Change Director Details	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC14	Increase Share Capital	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC15	Decrease Share Capital	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC16	Change Shareholder Details	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC17	Transfer Shares	800000	500000	15 days following Resolution Date
FC18	Re-Register Public Limited Company	No fee	n/a	n/a
FC19	Re-Register Private Limited Company	No fee	n/a	n/a
FC20	Re-Register Foreign Company	No fee	n/a	n/a
FC21	File Notice of Intention to Liquidate	No fee	n/a	n/a
FC22	File Articles of Dissolution	480000	n/a	n/a
FC23	File Court Order Dissolution	480000	n/a	n/a
FC24	Lodge Court Order to Dissolve	No fee	n/a	n/a
FC25	File Annual Declaration	80000	1000000	After 3 months following AD Due Date
FC26	Extend Name Reservation	40000	n/a	n/a
FC27	Change Business Activities	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC28	File Articles of Merger	1680000	n/a	n/a
FC29	Change Company Type	240000	500000	15 days following Resolution Date
FC30	File Application for Strike Off	No fee	n/a	n/a
FC31	File Court Order for Strike Off	No fee	n/a	n/a



ទម្រង់ ១០៩ / FORM 101

ពាក្យស្នើសុំចុះបញ្ជីពន្ធដារ
(របេមស្វ័យប្រកាស)

APPLICATION FORM FOR TAX REGISTRATION
(SELF ASSESSMENT)

សម្រាប់ប្រើប្រាស់ដោយអ្នកពន្ធដារ / Tax official use only

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Tax Identification Number (TIN)

Input fields for Tax Identification Number (TIN)

សម្រាប់បិទបាតូដ/ Stick bar code here!

I. ព័ត៌មាននៃសហគ្រាស / ENTERPRISE INFORMATION

1. ព័ត៌មាននៃការស្នើសុំចុះបញ្ជីពន្ធដារ / INFORMATION FOR TAX REGISTRATION

ឈ្មោះសហគ្រាស

Name of enterprise

ឈ្មោះសហគ្រាសជាអក្សរឡាតាំង

Name of enterprise in Latin

ចុះបញ្ជីនៅ

Registered at

Input field for registration location

នាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងអ្នកជាប់ពន្ធធំ

Department of Large Taxpayers

សាខាពន្ធដារ

Tax Branch

ឆ្នាំជាប់ពន្ធរបស់សហគ្រាស

Tax year for enterprise

ចាប់ពី

Start date

Input field for start date (DDMM)

ដល់

End date

Input field for end date (DDMM)

2. អាសយដ្ឋានទីចាត់ការសហគ្រាស / HEAD OFFICE ADDRESS

ផ្ទះលេខ/អគារ

House N°/Building

ផ្លូវ

Street

ភូមិ

Village

ឃុំ/សង្កាត់

Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ

District

ខេត្ត/រាជធានី

Province/City

សារអេឡិកត្រូនិក

Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិកត្រូនិក

P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទចល័ត

Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើកុ

Office telephone

ទូរសារ

Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើនេះជាកម្មសិទ្ធិរបស់សហគ្រាសផ្ទាល់ ឬជួល? / Is the property of this above address owned by enterprise or rented?

Owned checkbox

តើទីចាត់ការសហគ្រាសនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does this head office address have property identification number (PIN) ?

No checkbox

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

Input field for PIN

Rent checkbox

ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃឃ្នាល/១ខែ

please state rental fee/month

តើទីចាត់ការសហគ្រាសដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does this rental head office have property identification number (PIN) ?

No checkbox

មាន

Yes

បើមានសូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

please fill property identification number (PIN)

Input field for PIN

3. អាសយដ្ឋានអាជីវកម្មគោលដើម / MAIN BUSINESS ADDRESS

តើអាសយដ្ឋានអាជីវកម្មគោលដើមដូចអាសយដ្ឋានទីចាត់ការសហគ្រាសខាងលើដែរឬទេ?

Is your main business address same as your head office address?

Yes checkbox

បើដូច ពុំចាំបាច់បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម

If Yes, no need to fill any information below

No checkbox

បើមិនដូច សូមបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម

If No, please fill information below

ផ្ទះលេខ/អគារ

House N°/Building

ផ្លូវ

Street

ភូមិ

Village

ឃុំ/សង្កាត់

Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ

District

ខេត្ត/រាជធានី

Province/City

សារអេឡិកត្រូនិក

Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិកត្រូនិក

P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទចល័ត

Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើកុ

Office telephone

ទូរសារ

Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើនេះជាកម្មសិទ្ធិរបស់សហគ្រាសផ្ទាល់ ឬជួល? / Is the property of this above address owned by enterprise or rented?

Owned checkbox

តើអាសយដ្ឋានអាជីវកម្មគោលដើមនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does your main business address have property identification number (PIN) ?

No checkbox

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

Input field for PIN

Rent checkbox

ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃឃ្នាល/១ខែ

please state rental fee/month

តើអាសយដ្ឋានអាជីវកម្មគោលដើមដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does this rental main business address have property identification number (PIN) ?

No checkbox

មាន

Yes

បើមានសូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

Input field for PIN

ឈ្មោះស្ថាប័ន

Name of institution

លេខចុះបញ្ជី

Registration N°

កាលបរិច្ឆេទ

Date of registration

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

5. ទ្រង់ទ្រាយសហគ្រាស / FORMS OF BUSINESS

- | | | |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត | <input type="checkbox"/> សាខាក្រុមហ៊ុនបរទេស | <input type="checkbox"/> ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ |
| Single member private limited company | Foreign company's branch | Partnership |
| <input type="checkbox"/> ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត | <input type="checkbox"/> ក្រុមហ៊ុនមហាជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត | <input type="checkbox"/> ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត |
| Private limited company | Public limited company | Limited partnership |
| <input type="checkbox"/> សហគ្រាសឯកបុគ្គល | <input type="checkbox"/> ការិយាល័យតំណាង | <input type="checkbox"/> សហគ្រាសរដ្ឋ |
| Sole proprietorship | Representative office | State owned company |
| <input type="checkbox"/> អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល | <input type="checkbox"/> ក្រុមហ៊ុនចម្រុះ | <input type="checkbox"/> សហគ្រាសសាធារណៈ |
| Non governmental organization | Joint venture company | Public company |
| <input type="checkbox"/> ទ្រង់ទ្រាយដទៃទៀត សូមបញ្ជាក់ | | |
| Other forms of business Please specify | | |

6. សកម្មភាពអាជីវកម្ម / BUSINESS ACTIVITIES

សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បង

Main business activities

សកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បងជាភាសាអង់គ្លេស

Main business activities in English

សកម្មភាពអាជីវកម្មបន្ថែមបន្សំ

Additional business activities

សកម្មភាពអាជីវកម្មបន្ថែមបន្សំជាភាសាអង់គ្លេស

Additional business activities in English

7. ព័ត៌មានស្តីពីនិយោជិត / EMPLOYEE INFORMATION

ចំនួននិយោជិត

Number of employees

ប្រាក់ខែសរុប

Total salary

8. ព័ត៌មានអំពីគណនីធនាគារ / BANK ACCOUNT INFORMATION

ឈ្មោះធនាគារ

Name of bank

ឈ្មោះគណនី

Account name

លេខគណនី

Account number

តើលោកអ្នកមានព័ត៌មានស្តីពីគណនីធនាគារលើសពីមួយឬទេ?
Do you have other bank account information?

 គ្មាន
No

 មាន
Yes

▶ បើមាន សូមបំពេញព័ត៌មានបន្ថែមនៅ ទម្រង់ ១០១-A
If Yes, please fill additional information in form 101-A

9. ពន្ធប័ណ្ណ / PATENT TAX

ខ្ញុំបាទ / នាងខ្ញុំស្នើសុំប្រកាសបង់ពន្ធប័ណ្ណប្រចាំឆ្នាំ

I apply for patent tax payment for the year of

Y	Y	Y	Y
---	---	---	---

ចំនួនសកម្មភាពអាជីវកម្ម

Numbers of business activities

ប្រាក់ពន្ធប័ណ្ណក្នុងឆ្នាំសកម្មភាព

Amount of patent tax per business activity

៛

ទឹកប្រាក់ពន្ធប័ណ្ណសរុបចំនួន

Total amount of patent tax

0.00 ៛

10. ពន្ធប្រថាប់ត្រា / REGISTRATION TAX

ខ្ញុំបាទ / នាងខ្ញុំស្នើសុំប្រកាសបង់ពន្ធប្រថាប់ត្រាលើលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន

I apply for paying registration tax with amount of

៛

11. ផ្លាកយីហោ / ផ្លាកផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម / COMPANY SIGNS / BUSINESS BILLBOARDS

តើសហគ្រាសលោកអ្នកបានលើកផ្លាកយីហោឬទេ?

Does your enterprise tag with business sign/billboard?

 គ្មាន
No

 មាន
Yes

▶ បើមាន សូមបំពេញឈ្មោះផ្លាកយីហោខាងក្រោម
If Yes, Please fill business sign/billboard below

II. ព័ត៌មានម្ចាស់ភាគហ៊ុន / SHAREHOLDER'S INFORMATION

1. ព័ត៌មានស្តីពីម្ចាស់ភាគហ៊ុន / SHAREHOLDER'S INFORMATION

សម្រាប់បុគ្គល / PHYSICAL PERSON

ឈ្មោះ

Name

ឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង

Name in Latin

សញ្ជាតិ

Nationality

ភាគរយនៃភាគហ៊ុន

Percentage of share

តួនាទី

Position

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត

Date of birth

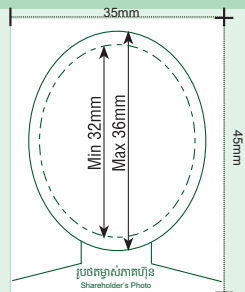
D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ

Identification card number

លេខលិខិតឆ្លងដែន

Passport number



សម្រាប់នីតិបុគ្គល / LEGAL PERSON

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន

Name of company

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនជាអក្សរឡាតាំង

Name of company in Latin

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ

Tax identification number (TIN)

ភាគរយនៃភាគហ៊ុន

Percentage of share

%

2. អាសយដ្ឋានម្ចាស់ភាគហ៊ុន / SHAREHOLDER'S ADDRESS

សូមជ្រើសរើស Please choose

បុគ្គល / PHYSICAL PERSON

នីតិបុគ្គល / LEGAL PERSON

ផ្ទះលេខ/អគារ

House N°/Building

ផ្លូវ

Street

ភូមិ

Village

ឃុំ/សង្កាត់

Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ

District

ខេត្ត/រាជធានី

Province/City

សារអេឡិកត្រូនិក

Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិកត្រូនិក

P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទលឿត

Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើតុ

Office telephone

ទូរសារ

Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើនេះជាម្ចាស់ទិញរបស់ម្ចាស់ភាគហ៊ុនផ្ទាល់ ឬជួល? / Is the property of this above address owned by shareholder or rented?

កម្មសិទ្ធិ តើអាសយដ្ឋានខាងលើនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Owned

Does this above address have property identification number (PIN)?

គ្មាន

No

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃឃ្នាល/១ខែ

Rent

please state rental fee/month

តើអាសយដ្ឋានដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does this rental address have property identification number (PIN)?

គ្មាន

No

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

តើសហគ្រាសរបស់លោកអ្នកមានម្ចាស់ភាគហ៊ុនលើសពីមួយឬទេ?

Does your enterprise have more than one shareholder?

គ្មាន

No

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញព័ត៌មានបន្ថែមនៅ ទម្រង់ ១០១-B

If Yes, please fill additional information in form 101-B

3. ព័ត៌មានស្តីពីអ្នកតំណាងនីតិបុគ្គល / COMPANY REPRESENTATIVE INFORMATION FOR LEGAL PERSON

ឈ្មោះ

Name

ឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង

Name in Latin

តួនាទី

Position

ប្រាក់បៀវត្ស កម្រៃ

Salary/Fee

រ/ខែ

សញ្ជាតិ

Nationality

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត

Date of birth

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ

Identification card number

លេខលិខិតឆ្លងដែន

Passport number

ផ្ទះលេខ/អគារ

House N°/Building

ផ្លូវ

Street

ភូមិ

Village

ឃុំ/សង្កាត់

Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ

District

ខេត្ត/រាជធានី

Province/City

សារអេឡិកត្រូនិក

Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិកត្រូនិក

P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទលឿត

Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើតុ

Office telephone

ទូរសារ

Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើនេះជាម្ចាស់ទិញរបស់អ្នកតំណាងផ្ទាល់ ឬជួល? / Is the property of this above address owned by representative or rented?

កម្មសិទ្ធិ តើអាសយដ្ឋានខាងលើនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Owned

Does this above address have property identification number (PIN)?

គ្មាន

No

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃឃ្នាល/១ខែ

Rent

please state rental fee/month

តើអាសយដ្ឋានដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does this rental address have property identification number (PIN)?

គ្មាន

No

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

III. ព័ត៌មានស្តីពីសាខាសហគ្រាស / COMPANY BRANCH INFORMATION

តើសហគ្រាសរបស់លោកអ្នកមានសាខាដែរឬទេ?

Does your enterprise have any branches?

 គ្មាន
No

 មាន
Yes

▶ បើមានសូមបំពេញបន្ថែមខាងក្រោម
If Yes, please fill below

1. សាខា / BRANCHES

ឈ្មោះ
Name

ឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង
Name in Latin

សកម្មភាពអាជីវកម្ម
Business activities

ផ្ទះលេខ/អគារ
House N°/Building

ផ្លូវ
Street

ភូមិ
Village

ឃុំ/សង្កាត់
Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ
District

ខេត្ត/រាជធានី
Province/City

សារអេឡិកត្រូនិក
Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិកត្រូនិក
P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទចល័ត
Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើកុ
Office telephone

ទូរសារ
Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើជាកម្មសិទ្ធិរបស់សាខាសហគ្រាស ឬជួល? / Is the property of this above address owned by company or rented?

កម្មសិទ្ធិ តើអាសយដ្ឋានខាងលើនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ? គ្មាន មាន
Owned Does this above address have property identification number (PIN)? No Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ
If Yes, please fill property identification number (PIN)

ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃឈ្នួល/ខែ
Rent please state rental fee/month

តើអាសយដ្ឋានដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?
Does this rental address have property identification number (PIN)?

គ្មាន មាន បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ
No Yes If Yes, please fill property identification number (PIN)

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខា
Name of branch manager

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខាជាអក្សរឡាតាំង
Name of branch manager in Latin

តើលោកអ្នកមានសាខា ឬឃ្នាំងស្តុកទំនិញ លើសពីមួយឬទេ?
Do you have other company branches or warehouse?

 គ្មាន
No

 មាន
Yes

▶ បើមាន សូមបំពេញព័ត៌មានបន្ថែមនៅ ទម្រង់ ១០១-C
If Yes, please fill additional information in form 101-C

IV. ការប៉ាន់ស្មានផលប្រយោជន៍ / ESTIMATION OF TURNOVER

1. កាលបរិច្ឆេទធ្វើការផ្គត់ផ្គង់ទំនិញឬសេវាដំបូង
Date of first supplies of goods or services

ផលប្រយោជន៍ការផ្គត់ផ្គង់ទំនិញឬសេវាក្នុងរយៈពេល ៖ Turnover of supplies of goods or services in	A	៣ ខែកន្លងមក The last 3 months	៖
	B	១២ ខែកន្លងមក The last 12 months	៖
ប៉ាន់ស្មានផលប្រយោជន៍ការផ្គត់ផ្គង់ទំនិញឬសេវាក្នុងរយៈពេល ៖ Anticipated turnover of supplies of goods or services in	C	៣ ខែខាងមុខ The next 3 months	៖
	D	១២ ខែខាងមុខ The next 12 months	៖

សេចក្តីប្រកាស / DECLARATION

ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ សូមធានាថាព័ត៌មាន និងព័ត៌មានដែលបានបំពេញខាងលើ និងភ្ជាប់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ។
I declare that the information provided in this application including all attachments is true and correct.

កាលបរិច្ឆេទ
Date

ហត្ថលេខានិងត្រា
Signature and stamp

ឈ្មោះ
Name

តួនាទី
Position

លេខទូរស័ព្ទ
Telephone N°

សម្គាល់៖ ចំពោះសំណុំឯកសារភ្ជាប់ទាំងអស់ដែលជាច្បាប់ចម្លងត្រូវមានការបញ្ជាក់ពីមន្ត្រីពន្ធដារមានសមត្ថកិច្ច ឬពី ក្រសួង ស្ថាប័ន ពាក់ព័ន្ធ។

Note: All copied documents attached must be certified by tax official in charge or by other ministries/ institutions.

- 1- លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីដែលចេញដោយក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឬក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ
Documents issued by ministry of commerce or other ministries/ institutions ច្បាប់ដើម
Original
- 2- លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន (សហគ្រាសនីតិបុគ្គល)
Company's memorandum and articles of association ច្បាប់ដើម
Original
- 3- លិខិតបញ្ជាក់ការកម្ចីល់ដើមទុនចុះបញ្ជីនៅធនាគារ
Bank certified letter of capital deposit ច្បាប់ចម្លង
Certified copy
- 4- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែន
Cambodian identification card or passport ច្បាប់ចម្លង
Certified copy
- 5- សៀវភៅគ្រួសារ ឬសៀវភៅស្នាក់នៅ
Family record book or residence book ច្បាប់ចម្លង
Certified copy
- 6- លិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច (សម្រាប់ជនបរទេស)
Residency letters issued by local authority ច្បាប់ដើម
Original
- 7- រូបថតបច្ចុប្បន្នដែលមានទំហំ ៣៥ X ៤៥ មីលីម៉ែត្រ ចំនួន ០១សន្លឹក របស់អភិបាល ម្ចាស់ភាគហ៊ុន បណ្តាធិការ
អ្នកតំណាង ដែលមានការបញ្ជាក់ឈ្មោះម្ចាស់រូបថត និងចុះហត្ថលេខាទទួលខុសត្រូវដោយប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
A current photo with size 35 x 45 mm of board of directors, shareholders or representatives certified by chairperson of board of directors ច្បាប់ដើម
Original
- 8- ប័ណ្ណកម្មសិទ្ធិកាន់កាប់ទីតាំង ឬកិច្ចសន្យាជួលទីតាំងប្រកបអាជីវកម្ម
Certificate of title or location rental contract ច្បាប់ចម្លង
Certified copy
- 9- លិខិតបញ្ជាក់ការបង់ប្រាក់ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ ឬព័ត៌មានអចលនទ្រព្យ (ប្រសិនបើមាន)
Property tax return or invoices (If any) ច្បាប់ចម្លង
Certified copy
- 10- វិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីរបស់គណៈកម្មាធិការវិនិយោគកម្ពុជា ឬគណៈកម្មាធិការតំបន់សេដ្ឋកិច្ចពិសេសកម្ពុជា
ឬអនុគណៈកម្មាធិការវិនិយោគអាជ្ញាធរសេដ្ឋកិច្ចពិសេស (សម្រាប់គម្រោងវិនិយោគមានលក្ខណៈសម្បូរគ្រប់គ្រាន់)
Certificate issued by Cambodia investment board or special economic zone board or sub-committee on investment of the provinces-municipalities
(Qualified Investment Projects) QIP ច្បាប់ចម្លង
Certified copy
- 11- អាជ្ញាប័ណ្ណដែលចេញដោយក្រសួង ស្ថាប័ន មានសមត្ថកិច្ច (ប្រសិនបើមាន)
Letter issued by competent ministries or institutions (if any) ច្បាប់ចម្លង
Certified copy

កាលបរិច្ឆេទ
Date

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

ហត្ថលេខានិងត្រា
Signature and stamp

ឈ្មោះ
Name

តួនាទី
Position

លេខទូរស័ព្ទ
Telephone N°

1. តើសហគ្រាសនេះចុះបញ្ជីដោយស្ម័គ្រចិត្តឬដោយឯកភាពភាគី?
Does this enterprise apply for voluntary or unilateral registration?
2. តើសហគ្រាសនេះស្នើសុំចុះបញ្ជីមុនពេលធ្វើការផ្គត់ផ្គង់ទំនិញឬសេវា?
Does this enterprise applying for registration prior to make supplies of goods and services?

ស្ម័គ្រចិត្ត Voluntary ឯកភាពភាគី Unilateral

បាទ/ចាស Yes ទេ No

- 3- បានពិនិត្យ ផ្ទៀងផ្ទាត់ឯកសារភ្ជាប់ត្រឹមត្រូវ និងគ្រប់ចំនួន
Checked and verified all documents attached
- 4- បានស្នើសុំសម្រេច និងថតរូប ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ឬម្ចាស់សហគ្រាស ឬប្រធានអង្គការ
Chairperson of the board of directors, enterprise owners or director of organization's fingers scanned and photo sessions
- 5- តើប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អភិបាល កម្មសិទ្ធិករ ឬម្ចាស់ភាគហ៊ុន និងអ្នកតំណាងដែលចុះបញ្ជីនេះមានបំណុលពន្ធដារដែរឬទេ?
Do/does chairperson of the board of directors, owners or shareholders and representatives of this new registered enterprise have tax arrears?
- គ្មាន No មាន Yes If Yes, please fill information below

6- ប្រាក់ពន្ធដែលត្រូវបង់
Tax to be paid

6-1 ប្រាក់ពន្ធព័ត៌មាន Patent tax amount

6-2 ប្រាក់ពន្ធប្រចាំបត្រាលើលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន Amount of registration tax

6-3 ប្រាក់ពិន័យ និងការប្រាក់ Amount of penalties and interest

=

ទឹកប្រាក់ពន្ធសរុបបានទទួល Total amount received	៛
លេខគណនីធនាគារត្រូវបង់ចូល Account number	
ឈ្មោះធនាគារ Bank name	
លេខប្រតិបត្តិការបង់ប្រាក់/វិក្កយបត្រទទួលប្រាក់ Payment transaction / invoice number	

ឈ្មោះអ្នកមានបំណុល Name	ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន Name of enterprise	ទឹកប្រាក់បំណុល Amount
		៛
		៛
		៛

សម្គាល់៖ ប្រសិនបើប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល កម្មសិទ្ធិករ ឬម្ចាស់ភាគហ៊ុន និងអ្នកតំណាងមានព័ត៌មានបំណុលច្រើនជាងនេះសូមបំពេញព័ត៌មានក្នុងឯកសារផ្សេងបន្ថែម។

កាលបរិច្ឆេទ Date

យោបល់ផ្សេងៗ
Comments

- 7- កម្រៃសេវាចុះបញ្ជី Registration fees កម្រៃសេវាធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព Update fees

ទឹកប្រាក់បានទទួល Total amount received	៛
លេខគណនីធនាគារត្រូវបង់ចូល Account number	
ឈ្មោះធនាគារ Bank name	
លេខប្រតិបត្តិការបង់ប្រាក់/វិក្កយបត្រទទួលប្រាក់ Payment transaction / invoice number	

ហត្ថលេខា Signature

ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលបន្ទុកបំណុល
Tax official in charge

លេខសម្គាល់មន្ត្រី
ID number

កាលបរិច្ឆេទ Date

យោបល់ផ្សេងៗ
Comments

ហត្ថលេខា Signature

ឈ្មោះមន្ត្រីផ្ទៀងផ្ទាត់
Verifying official

លេខសម្គាល់មន្ត្រី
ID number

កាលបរិច្ឆេទ Date

យោបល់ផ្សេងៗ
Comments

ហត្ថលេខា Signature

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ Tax Identification Number (TIN)

Grid for TIN input

ឈ្មោះសហគ្រាស Name of Enterprise

Text box for Enterprise Name

2. ព័ត៌មានអំពីគណនីធនាគារ / BANK ACCOUNT INFORMATION

សូមជ្រើសរើស Please choose [] គណនីរបស់សហគ្រាស Enterprise Bank Account [] គណនីរបស់សាខា/ឃ្នាំង Branches/warehouse Bank Account

ឈ្មោះធនាគារ Name of bank

Text box for Bank Name

ឈ្មោះគណនី Account name

Text box for Account Name

លេខគណនី Account number

Grid for Account Number

3. ព័ត៌មានអំពីគណនីធនាគារ / BANK ACCOUNT INFORMATION

សូមជ្រើសរើស Please choose [] គណនីរបស់សហគ្រាស Enterprise Bank Account [] គណនីរបស់សាខា/ឃ្នាំង Branches/warehouse Bank Account

ឈ្មោះធនាគារ Name of bank

Text box for Bank Name

ឈ្មោះគណនី Account name

Text box for Account Name

លេខគណនី Account number

Grid for Account Number

4. ព័ត៌មានអំពីគណនីធនាគារ / BANK ACCOUNT INFORMATION

សូមជ្រើសរើស Please choose [] គណនីរបស់សហគ្រាស Enterprise Bank Account [] គណនីរបស់សាខា/ឃ្នាំង Branches/warehouse Bank Account

ឈ្មោះធនាគារ Name of bank

Text box for Bank Name

ឈ្មោះគណនី Account name

Text box for Account Name

លេខគណនី Account number

Grid for Account Number

5. ព័ត៌មានអំពីគណនីធនាគារ / BANK ACCOUNT INFORMATION

សូមជ្រើសរើស Please choose [] គណនីរបស់សហគ្រាស Enterprise Bank Account [] គណនីរបស់សាខា/ឃ្នាំង Branches/warehouse Bank Account

ឈ្មោះធនាគារ Name of bank

Text box for Bank Name

ឈ្មោះគណនី Account name

Text box for Account Name

លេខគណនី Account number

Grid for Account Number

6. ព័ត៌មានអំពីគណនីធនាគារ / BANK ACCOUNT INFORMATION

សូមជ្រើសរើស Please choose [] គណនីរបស់សហគ្រាស Enterprise Bank Account [] គណនីរបស់សាខា/ឃ្នាំង Branches/warehouse Bank Account

ឈ្មោះធនាគារ Name of bank

Text box for Bank Name

ឈ្មោះគណនី Account name

Text box for Account Name

លេខគណនី Account number

Grid for Account Number

7. ព័ត៌មានអំពីគណនីធនាគារ / BANK ACCOUNT INFORMATION

សូមជ្រើសរើស Please choose [] គណនីរបស់សហគ្រាស Enterprise Bank Account [] គណនីរបស់សាខា/ឃ្នាំង Branches/warehouse Bank Account

ឈ្មោះធនាគារ Name of bank

Text box for Bank Name

ឈ្មោះគណនី Account name

Text box for Account Name

លេខគណនី Account number

Grid for Account Number



ទម្រង់ ១០១-CB / FORM 101-CB

ការប្រើប្រាស់ប័ណ្ណស្នើសុំចុះបញ្ជីសាខាសហគ្រាស
ឬឃ្នងទំនិញ

APPLICATION FORM FOR TAX REGISTRATION
FOR COMPANY BRANCH OR WAREHOUSE

សម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទៃក្នុង / Tax official use only

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ
Tax Identification Number (TIN)

Input boxes for TIN

សម្រាប់បិទបាតូដ/ Stick bar code here!

1- ខ្ញុំបាទ / នាងខ្ញុំស្នើសុំចុះបញ្ជី I apply for the registration of

- សាខារបស់សហគ្រាស / COMPANY BRANCH
- ឃ្នងរបស់សហគ្រាស / COMPANY WAREHOUSE

ឈ្មោះសាខាឬឃ្នង
Name of branch or warehouse

ឈ្មោះសាខាឬឃ្នងជាអក្សរឡាតាំង
Name of branch or warehouse in Latin

សកម្មភាពអាជីវកម្ម
Business activities

ផ្ទះលេខ/អគារ
House N°/Building

ផ្លូវ
Street

ភូមិ
Village

ឃុំ/សង្កាត់
Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ
District

ខេត្ត/រាជធានី
Province/City

សារអេឡិចត្រូនិក
Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិចត្រូនិក
P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទចល័ត
Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើកុ
Office telephone

ទូរសារ
Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើជាកម្មសិទ្ធិរបស់សាខាសហគ្រាស ឬជួល? / Is the property of this above address owned by company branches or rented?

- កម្មសិទ្ធិ តើអាសយដ្ឋានខាងលើនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ? គ្មាន មាន

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ
If Yes, please fill property identification number (PIN)

Input boxes for PIN

- ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃឃ្នាល/ខែ តើអាសយដ្ឋានដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ
If Yes, please fill property identification number (PIN)

Input boxes for PIN

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខាឬឃ្នង
Name of branch or warehouse manager

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខាជាអក្សរឡាតាំង
Name of branch or warehouse manager in Latin

2. ពន្ធប៉ាតង់ / PATENT TAX

សូមជ្រើសរើសសកម្មភាពនិងទីតាំងរបស់សាខាឬឃ្នងថ្មីរបស់សហគ្រាសខាងក្រោម:

Please choose the activities and locations of new branch or warehouse as follows:

Table with 4 columns for different activity/location combinations: Different activities + Different Province/City, Same activities + Same Province/City, Same activities + Different Province/City, Same activities + Same Province/City. Each cell contains a 'Pay patent tax' button or a 'No need to pay patent tax' button.

ខ្ញុំបាទ / នាងខ្ញុំស្នើសុំប្រកាសបង់ពន្ធប៉ាតង់ប្រចាំឆ្នាំ
I apply for patent tax payment for the year of

Input boxes for year of payment

ចំនួនសកម្មភាពអាជីវកម្ម
Numbers of business activities

ប្រាក់ពន្ធប៉ាតង់ក្នុង១សកម្មភាព
Amount of patent tax per business activity

ទឹកប្រាក់ពន្ធប៉ាតង់សរុបចំនួន
Total amount of patent tax

0.00

4. ផ្លាកយីហោ / ផ្លាកផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម / COMPANY SIGNS / BUSINESS BILLBOARDS

សម្គាល់៖ ចំពោះសំណុំឯកសារភ្ជាប់ទាំងអស់ដែលជាច្បាប់ចែកចម្លងត្រូវមានការបញ្ជាក់ពីមន្ត្រីពន្ធដារមានសមត្ថកិច្ច ឬពី ក្រសួង ស្ថាប័ន ពាក់ព័ន្ធ ។
Note All copied documents attached must be certified by tax official in charge or by other ministries/ institutions

- 1- លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីដែលចេញដោយក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឬក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ (ចំពោះសាខាសហគ្រាស)
Documents issued by ministry of commerce or other ministries/ institutions ច្បាប់ដើម
Original
- 2- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណសញ្ជាតិខ្មែរ ឬលិខិតឆ្លងដែនអ្នកគ្រប់គ្រងសាខាឬឃ្លាំង
Cambodian identification card or passport ច្បាប់ចែកចម្លង
Certified copy
- 3- រូបថតបច្ចុប្បន្នដែលមានទំហំ ៣៥ X ៤៥ មីលីម៉ែត្រ ចំនួន ០១សន្លឹក របស់អ្នកគ្រប់គ្រងសាខាឬឃ្លាំង
ដែលមានការបញ្ជាក់ឈ្មោះម្ចាស់រូបថត និងចុះហត្ថលេខាទទួលខុសត្រូវដោយប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
A current photo with size 35 x 45 mm of board of directors, shareholders or representatives certified by chairperson board of directors ច្បាប់ដើម
Original
- 4- ប័ណ្ណកម្មសិទ្ធិកាន់កាប់ទីតាំង ឬកិច្ចសន្យាជួលទីតាំងប្រកបអាជីវកម្ម និងលិខិតប្រកាសពន្ធកាត់ទុកលើការជួលទីតាំង
Certificate of title or location rental contract and receipt of the withholding tax payment ច្បាប់ចែកចម្លង
Certified copy
- 5- លិខិតបញ្ជាក់ការបង់ប្រាក់ពន្ធអចលនទ្រព្យ ឬព័ត៌មានអចលនទ្រព្យ (ប្រសិនបើមាន)
Property tax receipt (If any) ច្បាប់ចែកចម្លង
Certified copy

កាលបរិច្ឆេទ
Date

ហត្ថលេខានិងត្រា Signature and stamp

ឈ្មោះ
Name

 តំណាង
Position

 លេខទូរស័ព្ទ
Telephone N°

សម្រាប់មន្ត្រីពន្ធដារ TAX OFFICIAL USE ONLY

1- បានពិនិត្យ ផ្ទៀងផ្ទាត់ឯកសារភ្ជាប់ត្រឹមត្រូវ និងគ្រប់ចំនួន
Checked and verified all documents attached

ប្រាក់ពន្ធប៉ាកង់ដែលត្រូវបង់	៛
លេខគណនីធនាគារត្រូវបង់ចូល	
ឈ្មោះធនាគារ	

កាលបរិច្ឆេទ Date

កាលបរិច្ឆេទ Date

យោបល់ផ្សេងៗ
Comments

យោបល់ផ្សេងៗ
Comments

ហត្ថលេខា Signature

ហត្ថលេខា Signature

ឈ្មោះមន្ត្រីទទួលបន្ទុក
Tax official in charge
 លេខសម្គាល់មន្ត្រី
ID number

ឈ្មោះមន្ត្រីផ្ទៀងផ្ទាត់
Verifying tax official
 លេខសម្គាល់មន្ត្រី
ID number

ព័ត៌មានបន្ថែមរបស់
សាខាសហគ្រាស ឬមជ្ឈមណ្ឌល
ADDITIONAL INFORMATION
FOR COMPANY BRANCH OR WAREHOUSE

សម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្លូវការពន្ធ / Tax official use only

លេខអត្តសញ្ញាណកម្មសារពើពន្ធ Tax Identification Number (TIN)

Grid for TIN input

ឈ្មោះសហគ្រាស Name of Enterprise

Field for Name of Enterprise

2. សាខា / BRANCH ម្ចាស់ / WAREHOUSE

ឈ្មោះ

Name

ឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង

Name in Latin

សកម្មភាពអាជីវកម្ម

Business activities

ផ្ទះលេខ/អគារ

House N°/Building

ផ្លូវ

Street

ភូមិ

Village

ឃុំ/សង្កាត់

Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ

District

ខេត្ត/រាជធានី

Province/City

សារអេឡិកត្រូនិក

Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិកត្រូនិក

P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទចល័ត

Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើតុ

Office telephone

ទូរសារ

Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើជាកម្មសិទ្ធិរបស់សាខាសហគ្រាស ឬជួល? / Is the property of this above address owned by company branches or rented?

កម្មសិទ្ធិ តើអាសយដ្ឋានខាងលើនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Owned Does this above address have property identification number (PIN) ?

គ្មាន

No

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

Grid for PIN input

ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃជួល/១ខែ

Rent please state rental fee/month

តើអាសយដ្ឋានដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does this rental address have property identification number (PIN) ?

គ្មាន

មាន

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

Grid for PIN input

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខា

Name of branch manager

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខាជាអក្សរឡាតាំង

Name of branch manager in Latin

3. សាខា / BRANCHES ម្ចាស់ / WAREHOUSES

ឈ្មោះ

Name

ឈ្មោះជាអក្សរឡាតាំង

Name in Latin

សកម្មភាពអាជីវកម្ម

Business activities

ផ្ទះលេខ/អគារ

House N°/Building

ផ្លូវ

Street

ភូមិ

Village

ឃុំ/សង្កាត់

Commune

ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ

District

ខេត្ត/រាជធានី

Province/City

សារអេឡិកត្រូនិក

Email

ប្រអប់សំបុត្រ/ប្រអប់សំបុត្រអេឡិកត្រូនិក

P.O. Box / Electronic mail box

ទូរស័ព្ទចល័ត

Mobile phone

ទូរស័ព្ទលើតុ

Office telephone

ទូរសារ

Fax

តើអចលនទ្រព្យដែលមានអាសយដ្ឋានខាងលើជាកម្មសិទ្ធិរបស់សាខាសហគ្រាស ឬជួល? / Is the property of this above address owned by company branches or rented?

កម្មសិទ្ធិ តើអាសយដ្ឋានខាងលើនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Owned Does this above address have property identification number (PIN) ?

គ្មាន

No

មាន

Yes

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

Grid for PIN input

ជួល សូមបញ្ជាក់ថ្លៃជួល/១ខែ

Rent please state rental fee/month

តើអាសយដ្ឋានដែលជួលនេះមានលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យដែរឬទេ?

Does this rental address have property identification number (PIN) ?

គ្មាន

មាន

បើមាន សូមបំពេញលេខអត្តសញ្ញាណកម្មអចលនទ្រព្យ

If Yes, please fill property identification number (PIN)

Grid for PIN input

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខា

Name of branch manager

ឈ្មោះអ្នកគ្រប់គ្រងសាខាជាអក្សរឡាតាំង

Name of branch manager in Latin

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំឈ្មោះ ភេទ អាយុ ឆ្នាំ មានទីលំនៅ
 ឃុំ/សង្កាត់ ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ រាជធានី/ខេត្ត
 មុខរបរ ។

សូមគោរពជូន
ឯកឧត្តមប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទទួលបន្ទុកជា
ប្រធានរដ្ឋបាលសាលា

កម្មវត្ថុ: សំណើសុំលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យដឹកជញ្ជូនជលផល:

.....

.....

.....

សរុប: តក្រ

- ជូនភ្លាម៖** លិខិតធានាចុះថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១.....
- ទីកន្លែងចាប់ផលនេសាទ: ឃុំ/សង្កាត់ ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ
 ខេត្ត-ក្រុង ។
 - ទីកន្លែងដឹកជញ្ជូនចេញ: ឃុំ/សង្កាត់ ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ
 ខេត្ត-ក្រុង ។
 - ទីកន្លែងឆ្ពោះទៅដល់: ឃុំ/សង្កាត់ ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ
 ខេត្ត-ក្រុង ។
 - ផ្លូវឆ្លងកាត់: ។
 - ចេញដំណើរ: ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១.....
 - ផុតកំណត់: ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១.....

អាស្រ័យហេតុដូចបានគោរពជូនក្នុងកម្មវត្ថុ យោង និងជូនភ្ជាប់ខាងលើសូមឯកឧត្តមប្រតិភូមេត្តាផ្តល់លិខិតអនុញ្ញាត
 ដឹកជញ្ជូនជលផលឱ្យខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ ដោយអនុគ្រោះ ។

សូមឯកឧត្តមប្រតិភូមេត្តាទទួលនូវការគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ ។
 រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១.....
 ហត្ថលេខា - ស្នាមមេដៃស្តាំ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លិខិតធានា



ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំឈ្មោះ ភេទ អាយុ ឆ្នាំ មានទីលំនៅ
ឃុំ/សង្កាត់..... ក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ រាជធានី/ខេត្ត
មុខរបរ ។

ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ សូមធានាចំពោះមុខឯកឧត្តមប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទទួលបន្ទុកជាប្រធានរដ្ឋបាលជលផល
ជ្រាបថា ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំសុខចិត្តទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ប្រសិនណាបើខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ បានដឹកជញ្ជូនមុខទំនិញដែលរដ្ឋហាម
ឃាត់ ឬខុសពីប្រភេទនិងបរិមាណមុខទំនិញដែលបានចែងក្នុងលិខិតអនុញ្ញាតឱ្យដឹកជញ្ជូនជលផលរបស់រដ្ឋបាលជលផល ។

ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំសូមអះអាងថាហត្ថលេខា-ស្នាមមេដៃស្តាំលើលិខិតស្នើសុំនិងលិខិតធានានេះពិតជាហត្ថលេខា-ស្នាម
មេដៃស្តាំ របស់ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំពិតប្រាកដមែន ។

អាស្រ័យហេតុនេះ សូមឯកឧត្តមប្រតិភូមេត្តាទទួលនូវការគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១.....
ហត្ថលេខា-ស្នាមមេដៃស្តាំ

ក្រសួងកសិកម្ម
រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
រដ្ឋបាលស្រុក

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លិខិតអនុញ្ញាត

លេខ _____ ជជ
យោង _____

អោយដឹកជញ្ជូនជលផល

បានអនុញ្ញាតអោយឈ្មោះ _____ ភេទ _____ អាយុ _____ ឆ្នាំ
ជនជាតិ _____ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន _____ ឃុំ ឬ សង្កាត់ _____
ស្រុក ខ័ណ្ឌ ឬ ទីរួមខេត្ត _____ ខេត្ត ក្រុង _____ មុខរបរបច្ចុប្បន្ន _____
ដឹកជញ្ជូនជលផលដូចមានក្នុងតារាងខាងក្រោម :

ល.រ	ប្រភេទជលនេសាទ	បរិមាណគិតជាគ.ក្រ	ថ្ងៃក្នុងមួយកីឡាក្រាម	ថ្ងៃសរុប	ផ្សេងៗ
	សរុប				

ទឹកខ្លែងដែលចាប់ជលផល _____ ឃុំ ឬ សង្កាត់ _____
ស្រុក ខ័ណ្ឌ ឬ ទីរួមខេត្ត _____ ខេត្ត ក្រុង _____ ។
ទឹកខ្លែងដឹកជញ្ជូនចេញ _____ ឃុំ ឬ សង្កាត់ _____
ស្រុក ខ័ណ្ឌ ឬ ទីរួមខេត្ត _____ ខេត្ត ក្រុង _____ ។
ទឹកខ្លែងឆ្ពោះទៅដល់ _____ ឃុំ ឬ សង្កាត់ _____
ស្រុក ខ័ណ្ឌ ឬ ទីរួមខេត្ត _____ ខេត្ត ក្រុង _____ ។
មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន _____ ។
ផ្លូវដែលដឹកជញ្ជូនកាត់ _____ ។
ដឹកជញ្ជូនចេញ: ថ្ងៃទី _____ ខែ _____ ឆ្នាំ២០១១ _____ ។
ផុតកំណត់ : ថ្ងៃទី _____ ខែ _____ ឆ្នាំ២០១១ _____ ។

នៅពេលដឹកជញ្ជូនមួយលើកៗ ក្រុមហ៊ុនលិខិតអនុញ្ញាតនេះអោយសមត្ថកិច្ចជលផលដែល ត្រូវពិនិត្យការដឹក
ជញ្ជូនជលផលចុះទិដ្ឋាការបញ្ជាក់ពីបរិមាណដែលបានដឹកជញ្ជូន ។

ថ្ងៃទី _____ ខែ _____ ឆ្នាំ២០១១ _____
ប្រពិរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទទួលបន្ទុកជា
ប្រធានរដ្ឋបាលស្រុក

ឧបសម្ព័ន្ធ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
KINGDOM OF CAMBODIA
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
NATION RELIGION KING



រដ្ឋបាលជលផល
Fisheries Administration
នាយកដ្ឋានបច្ចេកវិទ្យាកែច្នៃ និងគុណភាព
Department of Fisheries Post-Harvest Technologies and Quality Control
No. 186 Preah Norodom Blvd., P. O. Box 582, Phnom Penh, Cambodia
Tel/Fax: (855)-23 224 800

វិញ្ញាបនបត្រសុខភាព
HEALTH CERTIFICATE

វិញ្ញាបនបត្រសុខភាពនេះត្រូវបានបញ្ជាក់ក្នុងគោលបំណងនាំចេញសម្រាប់ផលិតផលដូចខាងក្រោម៖
This health certificate is issued in the purpose of export for the fishery products as follows:

ផលជលផលរស់ <input type="checkbox"/> Live Fishery Products	ផលិតផលជលផលស្រស់និងកែច្នៃ <input type="checkbox"/> Fresh and Processed Fishery Products
១. រដ្ឋបាលជលផល 1. Competent Authority (FISHERIES ADMINISTRATION)	២. លេខសំគាល់វិញ្ញាបនបត្រ 2. CERTIFICATE REFERENCE NUMBER
៣. អ្នកផ្ញើ (ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទនិងអ៊ីមែល) 3. CONSIGNOR (name, full address with telephone and e-mail)	៤. អ្នកទទួលបញ្ជី (ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទនិងអ៊ីមែល) 4. CONSIGNEE (name, full address with telephone and e-mail)
៥. ប្រទេសនាំចេញ 5. COUNTRY OF EXPORT	៦. ប្រទេសជាគោលដៅ 6. COUNTRY OF DESTINATION
៧. ច្រកចេញ 7. EXIT POINT/S	៨. ច្រកចូល 8. ENTRY POINT/S
៩. មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន 9. MEANS OF TRANSPORT	១០. កាលបរិច្ឆេទចេញដំណើរ 10. DATE OF DEPARTURE
យន្តហោះ <input type="checkbox"/> នាវា <input type="checkbox"/> រថភ្លើង <input type="checkbox"/> យានយន្ត <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត <input type="checkbox"/> Airplane Ship Train Road vehicle Other	១១. កំនកាតនៃទំនិញ 11. IDENTIFICATION OF COMMODITIES
ប្រភេទ: ត្រី <input type="checkbox"/> សិប្បីសត្វ <input type="checkbox"/> មណ្ឌកសត្វ <input type="checkbox"/> សត្វវន្តជាតិ <input type="checkbox"/> ផ្សេងទៀត <input type="checkbox"/> Type: Fish Mollusk Amphibian Crustacean Other	១២. សីតុណ្ហភាពរបស់ផលិតផល 12. TEMPERATURE OF PRODUCTS
បរិយាកាស <input type="checkbox"/> ត្រជាក់ <input type="checkbox"/> បង្កក <input type="checkbox"/> Ambient Chilled Frozen	១៣. ប្រភពនៃផលិតផល 13. SOURCE OF PRODUCTS
ព័ន្ធម្មជាតិ <input type="checkbox"/> ការចិញ្ចឹម <input type="checkbox"/> Wild Culture	១៤. ទីកន្លែងដើមកំណើត 14. PLACE OF ORIGIN

១៥. ការពណ៌នាអំពីមុខទំនិញ

15. DESCRIPTION OF COMMODITIES

ល.រ No.	ប្រភេទ Species	ចំនួនកញ្ចប់ No. of packages	ទម្ងន់សុទ្ធ Net weight (Kg)	ទម្ងន់សរុប Total weight(Kg)
បរិមាណសរុប (គ.ក្រ) TOTAL QUANTITY (Kg)				

១៦. ប្រភេទនៃការដេចខ្ចប់

16. TYPE OF PACKAGING

១៧. ចំនួនសរុបនៃកញ្ចប់

17. TOTAL NUMBER OF PACKAGES

១៨. លេខកុងតឺន័រ

18. CONTAINER NUMBER (S)

១៩. លេខតែម

19. SEAL NUMBER (S)

២០. ទំនិញនេះត្រូវបានចេញវិញ្ញាបនបត្រសម្រាប់

20. COMMODITIES CERTIFIED FOR

អាហាររបស់មនុស្ស

Human consumption

វារីសត្វលម្អ

Ornamental aquatic animal

ការស្រាវជ្រាវ និង/ឬ ការស៊ើបអង្កេត

Research and/or investigation

ផ្សេងទៀត

Others

២១. ការបញ្ជាក់ពីរដ្ឋបាលជលផល

21. ATTESTATION BY THE COMPETENT AUTHORITY (FISHERIES ADMINISTRATION)

២២. សុពលភាពរបស់វិញ្ញាបនបត្រ

22. VALIDITY OF THE CERTIFICATE

២៣. ចេញដោយរដ្ឋបាលជលផល

23. ISSUED BY THE COMPETENT AUTHORITY (FISHERIES ADMINISTRATION)

បញ្ជាក់ដោយភ្នាក់ងារត្រួតពិនិត្យផ្លូវការ

CERTIFIED BY OFFICIAL INSPECTOR

ប្រធាននាយកដ្ឋានបច្ចេកវិទ្យាកែច្នៃនិងគុណភាព
Director of the Department of Fisheries Post-Harvest Technologies and Quality Control

(Head of Safety and Quality Control)

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ២០១...
Phnom Penh, Day Month Year 201...

បានឃើញនិងឯកភាពដោយប្រធានរដ្ឋបាលជលផល
SEEN AND APPROVED BY THE HEAD OF THE CENTRAL FISHERIES ADMINISTRATION

ប្រតិភូរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ទទួលបន្ទុកជា
ប្រធានរដ្ឋបាលជលផល
Delegate of the Royal Government of Cambodia,
Director General of Fisheries Administration

(Head of Central Fisheries Administration)

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ២០១...
Phnom Penh, Day Month Year 201...

KINGDOM OF CAMBODIA
NATION RELIGION KING



Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Fisheries Administration
Department of fisheries Post- Harvest Technologies and Quality Control
No. 186 Preah Norodom Blvd. P.O Box 852. Phnom Penh, Cambodia
Tel : (855) 23 224 871 Fax: (855) 23 224 871

HEALTH CERTIFICATE
检疫证书

No: _____

Description of Product: _____
品名
Scientific Name: _____
科学名称
Catching Area: _____
捕捞地区
Processing Method: _____
加工方式
Company Name and Register No: _____
生产加工企业名称及注册号
Means of Transport: _____
运输工具名称
(Vessel names, container No.) Seal No: _____
封识号
Place of Dispatch: _____
交货地
Place of Destination: _____
收货地
Consignor: _____
发货人

Consignee: _____
收货人

Net Weight: _____
重量
Catching Date: _____
捕捞日期
Validation of Certificate: _____

This is to certify that above fishery products are:

A. Wild caught.

野生捕捞

B. No use of the prohibited drugs such as crystal violet, malachite green, uritrate, chloromycetin and hormone.

未使用结晶紫,孔雀绿,恶唯酸,氯霉素和激素等违禁药物,其他药物残留和砷,汞,镉

C. The pathogenic microorganisms such as Escherichia coli (0157), Salmonella, List eria monocytogenes,

Vibrio parahaemolyticus and vibrio cholerae (01.0139) are not found by testing before export.

输出前抽样检测未发现大肠杆菌 (0157),沙门氏菌,单增李斯特菌,霍乱弧菌 (01.0139) 等致病微生物。

D. No clinical symptoms of zoonosis or parasitic diseases have been found before export.

输出前临床检查,未发现动物传染病,寄生虫临床症状

E. The above fishery products processed from the establishment approved by competent authority.

上述产品来自主管当局注册的企业。

The products were produced, packed, stored, and transported under sanitary condition, which were under the guidance of

competent authority.

该产品是在卫生条件下生产,包装,储存和运输,并置于主管当局控制之下。

The products were inspected by competent authority and not found any pathogenic bacteria, harmful substances and foreign

substances regulated in the P.R. China.

该产品经主管当局检验检疫,未发现中国规定的有害病菌及物质。

The products meet sanitary requirement and are fit for human consumption.

该产品符合兽医要求,适合人类食用。

Director of the Department of Fisheries
Post-Harvest Technologies and Quality Control
Phnom Penh, Date: _____ August 2014

Delegate of the Royal Government of Cambodia,
Director General of Fisheries Administration
Phnom Penh, Date: _____ August 2014



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King
-----នរ-----



អគ្គនាយកដ្ឋានគយនិងរដ្ឋាករកម្ពុជា
General Department of Customs and Excise
សាខាគយ និងរដ្ឋាករនាំចេញ
Customs and Excise Export Branch

អគ្គនាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល
Camcontrol Directorate General
ការិយាល័យកាំកុងត្រូល
Camcontrol Office:

កំណត់ហេតុរួម
ស្តីពី

ការត្រួតពិនិត្យទំនិញវាយនចំណុះនាំចេញ
Joint Inspection Report of Garment and Textile Exports

យោង : - លិខិតស្នើសុំលេខ..... ចុះថ្ងៃទី..... របស់ក្រុមហ៊ុន.....

References: - Submission letter No..... Date..... Manufacturer.....

- ប្រតិវេទន៍គយលេខ..... ចុះថ្ងៃទី.....

- Customs declaration No..... Date.....

នៅឆ្នាំ..... ខែ..... ថ្ងៃទី..... ម៉ោង..... នៅទីតាំង..... លេខ.....

In the year of..... Month of..... Day of..... on the time of..... At..... N°.....

ផ្លូវ..... ឃុំ/សង្កាត់..... ស្រុក/ខណ្ឌ..... ខេត្ត/ក្រុង.....

Street..... Commune..... District..... Province/City.....

មន្ត្រីគយ និងរដ្ឋាករ និងមន្ត្រីកាំកុងត្រូលបានពិនិត្យទំនិញនាំចេញសរុបចំនួន..... កុងតឺន័រ ២០ហ្វីត"..... "៤០ហ្វីត"..... "៤៥ហ្វីត".....

Customs and Camcontrol officers have totally examined exported goods loaded in..... container(s)..... "20 feet"..... "40feet"..... "45 feet".....

លេខកុងតឺន័រ / Container No.....

របស់ក្រុមហ៊ុន..... ដឹកជញ្ជូនដោយក្រុមហ៊ុន.....

Manufacturer..... Transported by.....

សំរាប់នាំចេញទៅ..... តាមមាត់ច្រក.....

For export to..... Port of departure.....

សមាសភាពអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច
Competent authorities

- មន្ត្រីគយ និងរដ្ឋាករ / Customs officers :

- មន្ត្រីកាំកុងត្រូល / Camcontrol officers :

អ្នកនាំចេញ/តំណាងដែលមានឥតមានពេលត្រួតពិនិត្យ
Exporter/representative presents at the time of inspection

លោក/លោកស្រី/Mr/Mrs..... កាន់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ/លិខិតឆ្លងដែនលេខ

ID card No/Passport No..... ចុះថ្ងៃទី/Issue on..... របស់ by.....

ការប្រឡាក់/ Packing.....

របៀបត្រួតពិនិត្យរូបវន្ត/Physical examination method.....

ដោយផ្ទៀងផ្ទាត់ជាមួយឯកសារដែលបានប្រកាស យើងបានពិនិត្យឃើញលទ្ធផលដូចខាងក្រោម :
 By verifying with the declared documents, the results of findings are as follows:

ល.រ No.	ឈ្មោះទំនិញ Description of goods		ឯកតា Unit	បរិមាណ Quantity		សេចក្តីផ្សេងៗ Observation
	តាមការប្រកាស Declared	ពិនិត្យឃើញ Found		តាមការប្រកាស Declared	ពិនិត្យឃើញ Found	

បានបិទស្បែកលើសំបកវេចខ្ចប់ ដែលត្រួតពិនិត្យរួចហើយដាក់បញ្ចូលក្នុងកុងតឺន័រ ។
 Sealed on packages which have been passed physical examination, then loaded in container(s)

សន្និដ្ឋាន: ផ្អែកតាមលទ្ធផលខាងលើ យើងខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា ទំនិញនាំចេញនេះ
 Conclusion: Referring to the examination results as mentioned above, we conclude that :

- សមស្របតាមការប្រកាសរួមមាន: Conformed
- 1 2
 3 4
 5 6
 7 8
- មិនសមស្របតាមការប្រកាសរួមមាន: Non-Conformed
- 1 2
 3 4

បានកិបស្បែកលើឡានកុងតឺន័រដែលមានលេខស្បែកដូចខាងក្រោម / Sealed the above container(s) with seal number.....

ការត្រួតពិនិត្យបានបញ្ចប់សព្វគ្រប់នៅវេលាម៉ោង.....នាថ្ងៃខែឆ្នាំដដែល នាថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ.....
 Examination completed at.....o'clock.....of the same date at DD.....MM.....YY.....

កំណត់ហេតុនេះធ្វើជាបី (០៣) ច្បាប់ ដោយមួយច្បាប់ប្រគល់ជូនម្ចាស់ទំនិញ/តំណាង មួយច្បាប់រក្សាទុកនៅសាខាកយ និងរដ្ឋាករនាំចេញ និងមួយច្បាប់ទៀតរក្សាទុកនៅអគ្គនាយកដ្ឋានកាំកុងត្រូល ។

This report is done in three copies, one copy for owner/representative, one copy for Customs and Excise Export Branch and one copy for Camcontrol Directorate General.

ម្ចាស់ទំនិញ/តំណាង
 Owner/representative

មន្ត្រីកាំកុងត្រូល
 Camcontrol officers

មន្ត្រីគយ និងរដ្ឋាករ
 Customs officers

KINGDOM OF CAMBODIA
SINGLE ADMINISTRATIVE DOCUMENT

CUSTOMS DECLARATION A OFFICE OF LODGEMENT

Office Code: SHV11

Sihanouk Ville Port CES

Manifest

Customs Registration:
Number: Date:

Copy 1	2 Exporter/Consignor Code					3 Forms		4 xxxxx		5 Items		6 Total Packages		7 Declarant Reference number:			
	8 Importer/Consignee Code					9 Occasional Consignee/Exporter Name: ID: Address: 10 Country L/CFD 11 XXX 13 PSI											
	14 Declarant/Representative Code					15 Country of Export			15 C.E. Code		17 C.D. Code		16 Country of Origin		17 Country of Destination		
	18 Ident. and Nat. of MOT at Arrival / Departure					19 Ctr.		20 Delivery Terms				21 Ident. and Nat. of MOT Crossing the Border					
	25 Mode Transport			26 Inland Mode		27 Place of Loading/Discharge			28 Bank Code Terms of Payment: Bank Name: Branch:				File No:				
33 DESCRIPTION OF GOODS	Marks Packages					32 Item No.		33 Commodity Code				34 C.O. Code		35 Gross Mass (kg)		36 Preference	
	a) Number & Type: PK Package							a | b		37 Procedure		38 Net Mass (kg)		39 xxxxx		40 Transport Doc / Previous Declaration S/L	
	Containers Identifier									41 Supplementary units		42 Item Price		43 Valuation		44 Adjustment	
	Goods Description as Per Tariff: - Other, including sets of articles of two or more Commercial Description: HAND TOOL (1-15)													45 Customs value			
41 ADD. INFO	License No: DV: DQ:																
	Attached Docs:																
43 CALCUL OF TAXES	Other notes:																
	Type	Tax base	Rate	Amount	MP	48 Deferred payment		49 Identification of Warehouse									
						B ACCOUNTING DETAILS											
					Mode of Payment :												
					Assessment No : Date												
					Receipt No : Date												
					Guarantee : KHR Date												
					Total Fees : KHR												
					Total Declaration KHR												
51 country	50 Principal No:					Signature:		C OFFICE OF DEPARTURE									
52 Guarantee					Code		53 Office of Destination (and Country)										
D CONTROL BY OFFICE OF DESTINATION					Stamp:		54 Place and date										
Result:							Signature and Name of Declarant Representative										
Signature:																	

E ការត្រួតពិនិត្យទំនិញរបស់គយ Inspection act by Customs officer

លេខចុះបញ្ជីការ Customs Registration:

I បរិយាយពីការត្រួតពិនិត្យ Description of Inspection:

លេខ Number:

កាលបរិច្ឆេទ Date:

II. ភាពមិនប្រក្រតី បើមាន Irregularity, if any:

- 1. បរិមាណ Quantity
- 2. ទម្ងន់ Weight
- 3. តម្លៃ value
- 4. ដើមកំណើត Origin
- 5. ចំណាត់ថ្នាក់ Classification

- 6. បរិយាយតាមបែបពាណិជ្ជកម្ម Commercial Description
- 7. ភ្លែងបន្លំ Counterfeit / Fake
- 8. ជាប់អាយ័ត/មានកំរិតកំណត់ Prohibited/Restricted
- 9. ផ្សេងៗទៀត Other _____

ឈ្មោះ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ
Name, Signature and Date

F សេចក្តីសន្និដ្ឋានលើការត្រួតពិនិត្យ Conclusion of inspection

ឈ្មោះ ហត្ថលេខា និងត្រា
Name, Signature and Stamp

ប័ណ្ណបញ្ជាញលេខ _____ ចុះថ្ងៃទី _____ ខែ _____ ឆ្នាំ _____ អនុញ្ញាតដោយ
Release Note No _____ date DD _____ MM _____ YY _____ Authorized by

G ការត្រួតពិនិត្យក្រោយពីការយកទំនិញចេញពីគយ Post clearance Review

ឈ្មោះ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ
Name, Signature and Date

H ការពិន័យ Penalties

យោងកំណត់ហេតុលេខ reference to Offence Record No : _____

ចំនួនសរុបការគិតពន្ធនិងអាកបន្ថែម Amount of Additional Duty and Taxes : _____

លេខបង្កាន់ដៃពន្ធ Receipt No : _____

ចំនួនសរុបនៃការពិន័យ Amount of Penalties : _____

ចំនួនសរុបការគិតពន្ធនិងអាកបន្ថែម Amount of Additional Duty and Taxes : _____

លេខបង្កាន់ដៃពន្ធ Receipt No : _____

ឈ្មោះ ហត្ថលេខា និងកាលបរិច្ឆេទ
Name, Signature and Date



Form
តារាងប្រកាស សំរាប់អ្នកធ្វើទំនិញ
SHIPPER DECLARATION'S CHECKLIST

Ref: FR CEX 001-01-02
 Revision Status: 1
 Effective Date: 01/08/2011

1. Flight number and date:

លេខហោះហើរ និង ថ្ងៃខែឆ្នាំ

Flight/Date

2. Do you have Master Air waybill (MAWB) for the above flight?

តើអ្នកមានប័ណ្ណដឹកជញ្ជូន MAWB សំរាប់លេខហោះហើរខាងលើ ឬទេ?

ឆាត-ឆាត Yes please provide your MAWB Number

សូមបញ្ជាក់លេខប័ណ្ណដឹកជញ្ជូន MAWB របស់អ្នក

▶ House AWB number, if applicable

សូមបញ្ជាក់លេខប័ណ្ណដឹកជញ្ជូន House AWB ប្រសិនបើមាន

MAWB Number
House AWB Number

19 No do you have House AWB (HAWB)?

តើអ្នកមានប័ណ្ណដឹកជញ្ជូន HAWB ឬទេ?

ឆាត-ឆាត Yes provide your HAWB number

សូមបញ្ជាក់លេខប័ណ្ណដឹកជញ្ជូន HAWB

▶ provide MAWB number

សូមបញ្ជាក់លេខប័ណ្ណដឹកជញ្ជូន MAWB

សូមបន្តទៅសំណួរទី៣ proceed to question-3

HAWB Number
MAWB Numbers are always available on HAWB (Not Applicable, if already provided in question-2)

19 No sorry, we cannot accept your shipment now. Kindly move your vehicle to the parking for a while.

សូមរក្សាយោស យើងខ្ញុំមិនអាចទទួលទំនិញរបស់លោកអ្នកបានទេ ទេវតែលនេះ។ សូមបើកយានយន្តរបស់អ្នកចេញ ទៅកាន់តំបន់ចំណតសិរ ។

3. Have you labeled each carton (piece) of your shipment with above MAWB and HAWB number norm with airlines?

តើអ្នកបានបិទថ្នាំកាតុង ដែលមានលេខប័ណ្ណដឹកជញ្ជូន MAWB និង HAWB ត្រូវគ្នា យើងយកតាមក្រុមហ៊ុនអាកាសយានណាមួយទេ?

ឆាត-ឆាត Yes proceed to number-4

សូមប្រទេសទៅសំណួរទី៤

19 NO sorry, we cannot accept your shipment now. Kindly move your vehicle to the parking area for a while.

សូមរក្សាយោស យើងខ្ញុំមិនអាចទទួលទំនិញរបស់លោកអ្នកបានទេ ទេវតែលនេះ។ សូមបើកយានយន្តរបស់អ្នកចេញ ទៅកាន់តំបន់ចំណតសិរ ។

4. Do you need special care or handling for any piece of your shipment? (see the table below before answering)

តើមានកញ្ចប់ណាមួយរបស់អ្នក ត្រូវការការថែទាំពិសេសណាមួយទេ? (សូមមើលតារាងខាងក្រោមមុនពេលឆ្លើយ)

ឆាត-ឆាត Yes specify

ហត្ថលេខា

▶ Live Animal

សត្វមានជីវិត

▶ Cold Storage

រុក្ខជាតិ/ផលិតផលត្រជាក់

▶ Dangerous Goods

ទំនិញមានគ្រោះថ្នាក់

▶ Other?

ផ្សេងទៀត?

Pcs កញ្ចប់	Kgs គីឡូ	Document Required: តំរូវការឯកសារ
Pcs កញ្ចប់	Kgs គីឡូ	Document Required: តំរូវការឯកសារ
Pcs កញ្ចប់	Kgs គីឡូ	Document Required: refer to point 5 តំរូវការឯកសារ
Pcs កញ្ចប់	Kgs គីឡូ	Document Required: តំរូវការឯកសារ

19 No

5. Is there any piece of your cargo subject to the Dangerous Goods Regulation and restricted to transport by air?

តើមានកញ្ចប់ណាមួយរបស់អ្នក ស្ថិតនៅក្រោមប្រឹក្សាគ្រប់គ្រងទំនិញមានគ្រោះថ្នាក់ និង ត្រូវបានកំណត់ថាមានការរឹតត្បិតដោយក្រុមហ៊ុនអាកាសយានណាមួយទេ?

ឆាត-ឆាត Yes do you have proper packaging as required by Dangerous Goods Regulation accepted by your carrier (airlines)?

តើអ្នកមានការបិទកញ្ចប់ត្រឹមត្រូវតាមប្រឹក្សាគ្រប់គ្រងទំនិញមានគ្រោះថ្នាក់ និង ត្រូវបានយល់ព្រមទទួលដោយអ្នកដឹកជញ្ជូនរបស់អ្នក (ក្រុមហ៊ុនអាកាសយានណាមួយ) ដែរឬទេ?

ឆាត-ឆាត Yes please fill out the counting report in the reverse side and sign delivery with our cargo team

សូមបំពេញរបាយការណ៍រាប់ទំនិញនៅផ្ទៃខាងខ្នង និងចុះហត្ថលេខាប្រគល់ដោយក្រុមហ៊ុនអាកាសយានរបស់យើង

19 No sorry, we cannot accept your shipment now. Kindly move your vehicle to the parking area for a while.

សូមរក្សាយោស យើងខ្ញុំមិនអាចទទួលទំនិញរបស់លោកអ្នកបានទេ ទេវតែលនេះ។ សូមបើកយានយន្តរបស់អ្នកចេញ ទៅកាន់តំបន់ចំណតសិរ ។

19 No please fill out the counting report in the reverse-side and sign delivery with our cargo team

សូមបំពេញរបាយការណ៍រាប់ទំនិញនៅផ្ទៃខាងខ្នង និងចុះហត្ថលេខាប្រគល់ដោយក្រុមហ៊ុនអាកាសយានរបស់យើង

Your Signature, Name & Date

ហត្ថលេខា ឈ្មោះ និង ថ្ងៃខែឆ្នាំ



Form
របាយការណ៍ទទួល និង រាប់ទំនិញចូលឃ្លាំងនាំចេញ - អ៊ិចសារី
COUNTING REPORT - VERIFICATION - X-RAY

Ref: FR CBX 001-01-01
Revision Status: 4
Effective Date: 01/04/15

ភ្នាក់ងារបញ្ជូនបន្ត

Master AWB N° /Post,Mail package :

Forwarding Agent:

House AWB N°:

Representative:

Arrival Date & Time:

Telephone N°:

When both documents and all cargo arrived
Total Number of Piece

Customs Approved Date & Time(*) :

All export shipment must apply X-ray screening 100% Except (DIP ,PET and HUM) . HUM QR must apply

Export Cargo Form Number:

NO	PCS	KGS	Verifying Quantity	NO	PCS	KGS	Verifying Quantity	NO	PCS	KGS	Verifying Quantity
1				14				27			
2				15				28			
3				16				29			
4				17				30			
5				18				31			
6				19				32			
7				20				33			
8				21				34			
9				22				35			
10				23				36			
11				24				37			
12				25				38			
13				26				39			
SUB-TOTAL				SUB-TOTAL				SUB-TOTAL			

(*) Record time that shipper confirmed on customs approval and hand-over the Export Cargo Form to Cargo Staffs.

GRAND TOTAL:	PCS	KGS
--------------	-----	-----

- Attachment (តម្រូវឲ្យមាន):
- Master AWB
 - House AWB
 - Weighing Slip (ប្រើជាស្លាក)
 - CN38

- Surcharge (បន្ថែម):
- Dangerous cargo (ទំនិញគ្រោះថ្នាក់)
 - Live animal (សត្វរស់)
 - Cold storage (ត្រជាក់)
 - Others (ដទៃទៀត)

Other information (ព័ត៌មានផ្សេងៗ):

(1) CAMS CARGO will not be responsible for any carton missing during customs inspection at breakdown area.
 (2) Shipper (or agent) must be responsible and take care of the shipment until the last carton entered export storage.
 (3) CAMS CARGO មិនទទួលខុសត្រូវសម្រាប់ប្រតិបត្តិការពិនិត្យនៅតំបន់បំបែកទំនិញនោះទេ។
 (4) ភ្នាក់ងារបញ្ជូនបន្ត ត្រូវទទួលខុសត្រូវរហូតដល់ទំនិញចូលឃ្លាំងនាំចេញចុងក្រោយ។

ប្រគល់ជូន / Delivered By	រាប់តាម / Counted By	ត្រួតពិនិត្យដោយ / Checked By
NAME & SIGNATURE OF SHIPPER OR REPRESENTATIVE	NAME & SIGNATURE OF EXPORT TEAM	NAME & SIGNATURE OF SUPERVISOR
រាប់ទំនិញដោយ / Verified By	បញ្ជាក់ថា អ្វី ត្រូវបាន ត្រួតពិនិត្យ ដោយ បុគ្គលិក អ៊ិចសារី Confirmed [X-Ray Checked] by X-ray Operator	ត្រួតពិនិត្យដោយ / Checked By
NAME & SIGNATURE OF EXPORT TEAM	NAME & SIGNATURE	NAME & SIGNATURE OF SUPERVISOR

